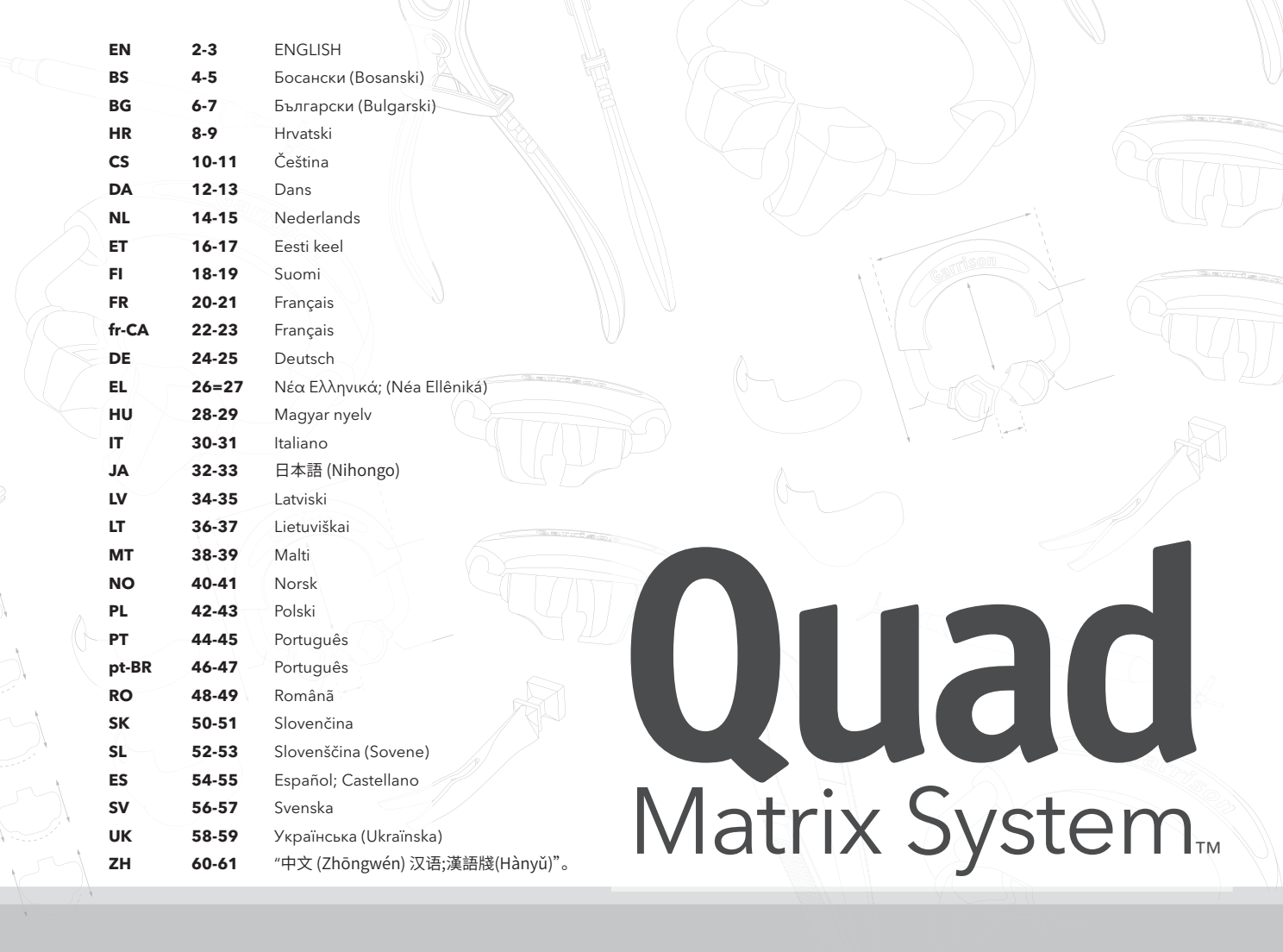


<b>EN</b>	<b>2-3</b>	ENGLISH
<b>BS</b>	<b>4-5</b>	Босански (Bosanski)
<b>BG</b>	<b>6-7</b>	Български (Bulgarski)
<b>HR</b>	<b>8-9</b>	Hrvatski
<b>CS</b>	<b>10-11</b>	Čeština
<b>DA</b>	<b>12-13</b>	Dans
<b>NL</b>	<b>14-15</b>	Nederlands
<b>ET</b>	<b>16-17</b>	Eesti keel
<b>FI</b>	<b>18-19</b>	Suomi
<b>FR</b>	<b>20-21</b>	Français
<b>fr-CA</b>	<b>22-23</b>	Français
<b>DE</b>	<b>24-25</b>	Deutsch
<b>EL</b>	<b>26=27</b>	Νέα Ελληνικά; (Néa Ellēniká)
<b>HU</b>	<b>28-29</b>	Magyar nyelv
<b>IT</b>	<b>30-31</b>	Italiano
<b>JA</b>	<b>32-33</b>	日本語 (Nihongo)
<b>LV</b>	<b>34-35</b>	Latviski
<b>LT</b>	<b>36-37</b>	Lietuviškai
<b>MT</b>	<b>38-39</b>	Malti
<b>NO</b>	<b>40-41</b>	Norsk
<b>PL</b>	<b>42-43</b>	Polski
<b>PT</b>	<b>44-45</b>	Português
<b>pt-BR</b>	<b>46-47</b>	Português
<b>RO</b>	<b>48-49</b>	Română
<b>SK</b>	<b>50-51</b>	Slovenčina
<b>SL</b>	<b>52-53</b>	Slovenščina (Sovene)
<b>ES</b>	<b>54-55</b>	Español; Castellano
<b>SV</b>	<b>56-57</b>	Svenska
<b>UK</b>	<b>58-59</b>	Українська (Ukrainska)
<b>ZH</b>	<b>60-61</b>	“中文 (Zhōngwén) 汉语; 漢語 (Hànyǔ)”。

# Quad Matrix System™



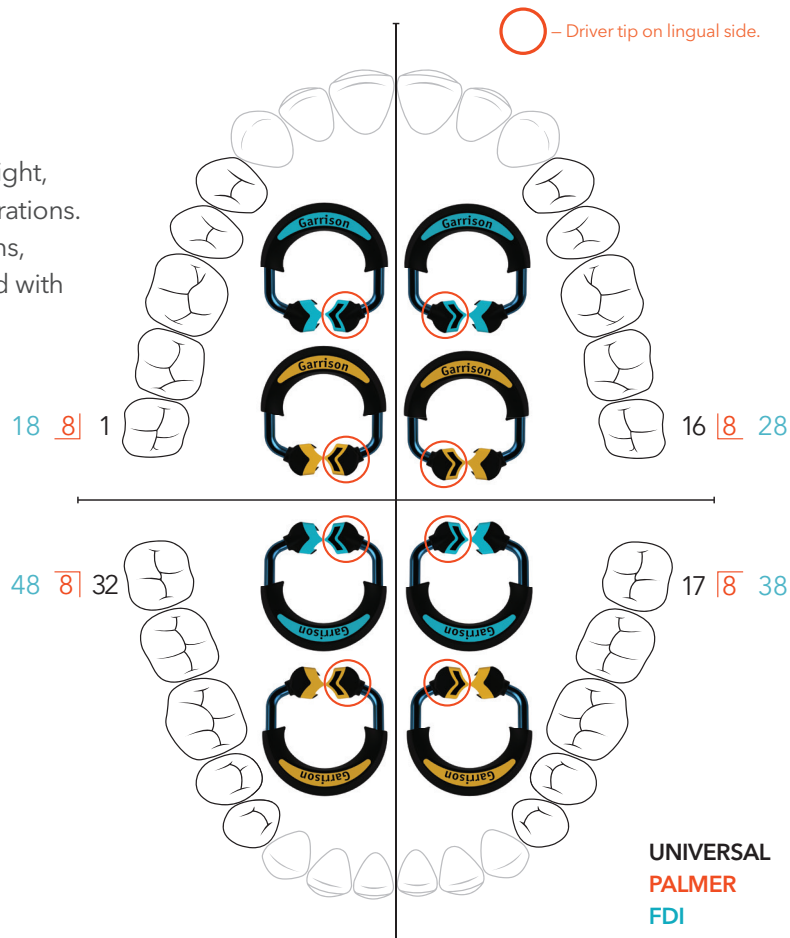
# Quad Matrix System™

The Quad Matrix System is designed to create tight, anatomical contacts on Class II composite restorations. It is particularly effective for quadrant restorations, including back-to-back restorations when paired with the Firm Bands.

## Ring Placement Guide:

Quad Matrix System rings feature an asymmetrical tip design. The Driver Tip is identified by an arrow printed on the top of the tip.

Recommended Driver Tip placement is indicated on this chart. The Driver Tip should be placed on the side with the deepest/widest embrasure, which is typically the lingual side.



UNIVERSAL  
PALMER  
FDI

For Patent information see [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Non-sterile, RX only, always use a rubber dam.  
For sterilization instructions, visit: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

## Instructions for Use:

### Single Restoration:

- Place Rubber Dam:** Isolation of the area helps to prevent contamination from blood and saliva. Aspiration of small parts is a valid concern.
- Prepare Tooth:** Prepare the tooth to remove all caries and unsupported tooth structure.
- Place Sectional Matrix Band:** Select a matrix band that closely approximates the occlusogingival height of the tooth. The tab should be oriented toward the occlusal margin and may be bent over the adjacent tooth after placement (figure 1).
- Insert Wedge:** Keep a finger on the matrix band to prevent the wedge from dislodging the band during insertion. Wedge from the buccal so that the split tip of the wedge is on the lingual (figure 2).
- Apply Matrix Ring:** Select a retainer ring appropriate for the embrasure and tooth being restored. Spread it with the Garrison Premier Ring Placement forceps. Place the ring over the wedge with the asymmetrical driver tip between the ends of the split wedge (figure 3).
- Ensure Proper Contact:** Push the matrix band firmly into contact with the adjacent tooth in the desired contact area.
- Etching, Disinfecting, and Bonding:** Follow the manufacturer's instructions for your preferred etching, disinfecting, and bonding techniques.
- Apply Composite Resin:** Apply your preferred composite resin following the manufacturer's instructions.
- Remove Components:** Remove the ring, wedge, and matrix band.
- Contour and Polish:** Contour and polish the restoration as needed.

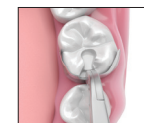


figure 1

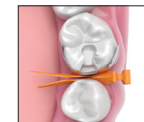


figure 2

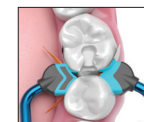


figure 3



figure 4

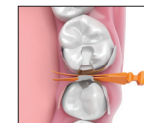


figure 5

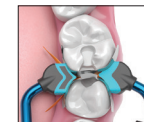


figure 6

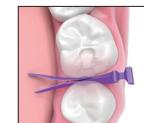


figure 7

### Back-to-Back Simultaneous Restorations:

- Place Rubber Dam:** Isolation of the area helps to prevent contamination from blood and saliva. Aspiration of small parts is a valid concern.
- Prepare Teeth:** Prepare the teeth to remove all caries and unsupported tooth structure.
- Place first Firm Band:** Select a Firm Band that most closely approximates the marginal ridge height of the tooth being restored. Place the band on the tooth with prep facing away from you. Carefully position the Firm Band in the interproximal space, ensuring that it extends past the gingival margin of the preparation.
- Place the Quad wedge:** Place the wedge so the split ends are on the side of the widest embrasure, which typically is the lingual side. Use apical finger pressure on the top of the Firm Band to prevent it from shifting during wedge placement. Grip the Quad wedge placement block and have the longer of the two split ends go in first.
- Place the second Firm Band:** When you place the second band, the wedge will prevent the band from seating all the way. To resolve this, put apical finger pressure on top of both bands and pull back the wedge slightly until the second firm matrix band sinks into place. Push the wedge back into position (Figures 4 and 5).
- Apply Matrix Ring:** Select a retainer ring appropriate for the embrasure and tooth being restored. Spread it with the Garrison Premier Ring Placement forceps. Place the ring over the wedge with the asymmetrical driver tip between the ends of the split wedge (figure 6).
- Ensure Proper Contact:** Push the matrix bands firmly into contact with each other in the desired contact area.
- Etching, Disinfecting, and Bonding:** Follow the manufacturer's instructions for your preferred etching, disinfecting, and bonding techniques.
- Apply Composite Resin:** Restore both teeth simultaneously, ensuring the composite resin is packed and cured properly for both restorations following the manufacturer's instructions.
- Remove Components:** Remove the ring, wedge, and matrix bands.
- Contour and Polish:** Contour and polish restorations as needed.

**Special anatomical wedge:** The purple anatomical wedge should be used when an interproximal concavity is present on the tooth surface. This will improve the seal of the matrix band against the tooth (figure 7).

# Quad Matrix System™

Quad Matrix System je dizajniran za stvaranje čvrstih, anatomskih kontakata na kompozitnim restauracijama klase II. Posebno je učinkovit za kvadrantne restauracije, uključujući uzastopne restauracije kada se koristi u kombinaciji s čvrstim trakama.

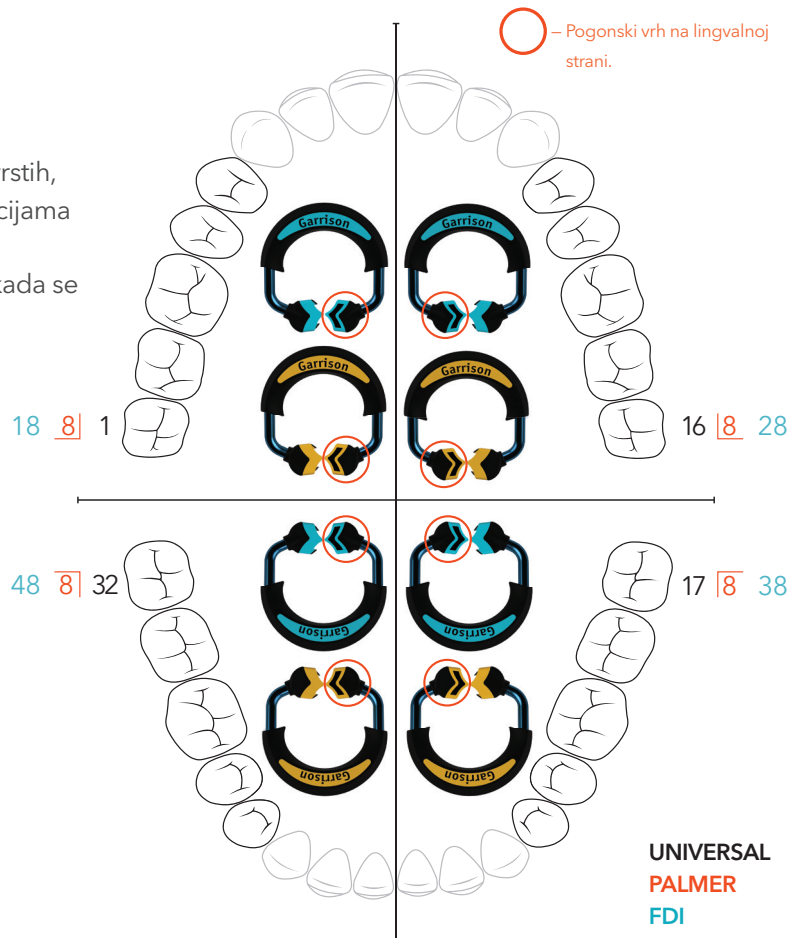
## Vodič za postavljanje prstena:

Quad Matrix System prstenovi imaju asimetrični dizajn vrha. Pogonski vrh prepoznaje se po strelici otisnutoj na njegovom vrhu.

Preporučeni položaj pogonskog vrha prikazan je u ovoj tabeli. Pogonski vrh treba postaviti na stranu s najdubljim/najširim brazdama ili udubljenjem, što je obično lingvalna strana.

Za informacije o patentima pogledajte [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Nesterilno, samo na recept, uvijek koristiti koferdam.  
Za upute za sterilizaciju posjetite: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

4  
BS

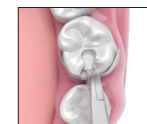


UNIVERSAL  
PALMER  
FDI

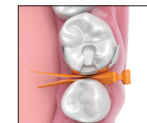
## Uputstvo za upotrebu:

### Pojedinačna restauracija:

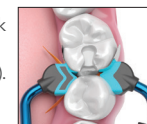
- Postavite koferdam:** Izolacija područja pomaže u sprječavanju kontaminacije krvlju i pljuvačkom. Aspiracija sitnih dijelova predstavlja opravdanu zabrinutost.
- Pripremite zub:** Pripremite zub za uklanjanje svih karijesa i oslabljenih dijelova zubne strukture.
- Postavite Sekcionu matricu:** Odaberite matricu koja najbliže odgovara okluzogingivalnoj visini zuba. Jezičak treba biti usmjeren prema okluzalnoj ivici i može se saviti preko susjednog zuba nakon postavljanja (slika 1).
- Umetnite klin:** Držite prst na sekcijskoj matrici kako biste spriječili da klin/kolčić pomjeri matricu tokom umetanja. Umetnite klin/kolčić sa bukalne strane tako da razdvojeni vrh klina bude na lingvalnoj strani (slika 2).
- Postavite prsten matrice:** Odaberite prsten nosača koji odgovara brazdi/udubljenju i zubu koji se restaurira. Raširite ga pincetom za postavljanje Garrison Premier Ring. Postavite prsten preko klina tako da asimetrični pogonski vrh bude između krajeva razdvojenog klina (slika 3).
- Osigurajte pravilan kontakt:** Čvrsto pritisnite matricu tako da ostvari kontakt sa susjednim zubom u željenom području kontakta.
- Jetkanje, dezinfekcija i lijepljenje:** Slijedite uputstva proizvođača za željene tehnike jetkanja, dezinfekcije i lijepljenja.
- Nanesite kompozitnu smolu:** Nanesite željenu kompozitnu smolu slijedeći uputstva proizvođača.
- Uklonite komponente:** Uklonite prsten, klin i matricu.
- Oblikovanje i poliranje:** Oblikujte i polirajte restauraciju po potrebi.



slika 1



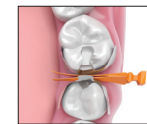
slika 2



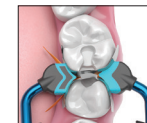
slika 3



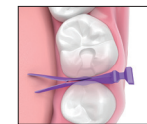
slika 4



slika 5



slika 6



slika 7

### Istovremene uzastopne restauracije:

- Postavite koferdam:** Izolacija područja pomaže u sprječavanju kontaminacije krvlju i pljuvačkom. Aspiracija sitnih dijelova predstavlja opravdanu zabrinutost.
- Pripremite zube:** Pripremite zube za uklanjanje karijesa i oslabljene/nepodržane strukture zuba.
- Postavite prvu sekcijsku matricu:** Odaberite sekcijsku matricu koja najbliže odgovara visini marginalnog grebena zuba koji se restaurira. Postavite matricu na zub tako da priprema bude okrenuta od vas. Pažljivo postavite sekcijsku matricu u interproksimalni prostor, pazeci da prelazi gingivalnu ivicu pripravka.
- Postavite Quad klin:** Postavite klin tako da razdvojeni krajevi budu na strani najšire brazde/udubljenja, što je obično lingvalna strana. Upotrijebite apikalni pritisak prstom na vrhu sekcijske matrice kako biste spriječili pomicanje iste prilikom postavljanja kolčića. Uхватite blok za postavljanje Quad klina i prvo umetnite duži od dva razdvojena kraja.
- Postavite drugu sekcijsku matricu:** Kada postavljate drugu matricu, klin će sprječavati da matrica sjedne do kraja. Da biste to riješili, primijenite apikalni pritisak prstom na vrh obje matrice i lagano povlačite klin unazad sve dok druga Firm Band matrica ne sjedne na svoje mjesto. Ponovo postavite klin u položaj (Slike 4 i 5).
- Postavite prsten matrice:** Odaberite prsten nosača koji odgovara brazdi/udubljenju i zubu koji se restaurira. Raširite ga pincetom za postavljanje Garrison Premier Ring. Postavite prsten preko klina tako da asimetrični pogonski vrh bude između krajeva razdvojenog klina (slika 6).
- Osigurajte pravilan kontakt:** Čvrsto pritisnite matrice tako da ostvarite kontakt između njih u željenom području kontakta.
- Jetkanje, dezinfekcija i lijepljenje:** Slijedite uputstva proizvođača za željene tehnike jetkanja, dezinfekcije i lijepljenja.
- Nanesite kompozitnu smolu:** Istovremeno restaurirajte oba zuba, osiguravajući da kompozitna smola bude pravilno ispunjena i očvrstnuta za obje restauracije prema uputstvu proizvođača.
- Uklonite komponente:** Uklonite prsten, klin i matricu.
- Oblikovanje i poliranje:** Oblikujte i polirajte restauracije prema potrebi.

**Specijalni anatomski klin:** Ljubičasti anatomski klin treba koristiti kada postoji interproksimalna konkavnost na površini zuba. Ovo će poboljšati zaptivanje matrice u odnosu na zub (slika 7).

5  
BS

# Quad Matrix System™

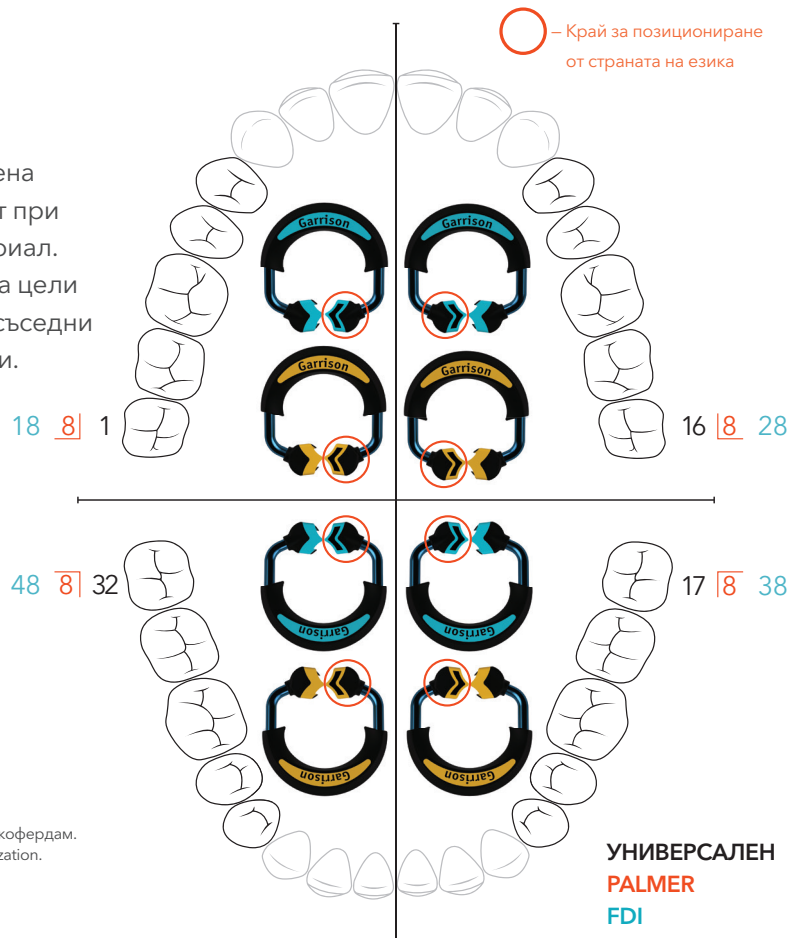
Системата Quad Matrix System е предназначена за създаване на плътен и анатомичен контакт при възстановяване от клас II с композитен материал. Тя е особено ефективна за възстановяване на цели квадранти, включително възстановяване на съседни зъби, при съчетание с твърди матрични ленти.

## Указания за поставяне на пръстена:

Пръстените на системата Quad Matrix System са с дизайн с асиметричен край. Краят за позициониране е обозначен със стрелка, отпечатана върху горната му част.

Препоръчителното поставяне на края за позициониране е показано на тази графика. Краят за позициониране трябва да се постави от страната с най-дълбока/най-широка амбразура, която обикновено е страната към езика.

За информация относно патенти вижте [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents).  
Нестерилизиран продукт, само по лекарско предписание, винаги използвайте кофердам.  
За инструкции относно стерилизацията посетете [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

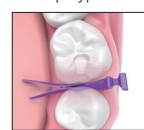
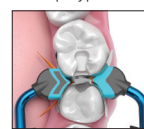
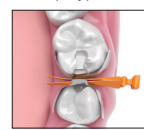
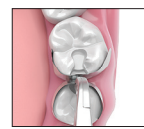
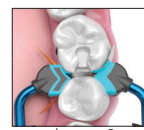
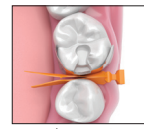


УНИВЕРСАЛЕН  
PALMER  
FDI

## Инструкции за употреба:

### Възстановяване на един зъб:

- Поставете кофердам:** Изолирането на участъка помага за предотвратяване на замърсяване с кръв и слюнка. Съществува риск от аспириране на малки части.
- Подгответе зъба:** Подгответе зъба, като премахнете целия кариес и частта от зъба, която е без опора.
- Поставете матрична лента за участъка:** Изберете матрична лента, чиято височина е близка до височината на зъба от венеца до двъкателната повърхност. Издадената част трябва да е ориентирана към ръба на двъкателната повърхност и може да се огъне върху съседния зъб след поставяне (фигура 1).
- Поставете клинчето:** Дръжте пръста си върху матричната лента, за да предотвратите разместване на лентата от клинчето по време на поставяне. Включете от страната на бузата, така че разделеният край на клинчето да е от страната на езика (фигура 2).
- Поставете матричен пръстен:** Изберете задържащ пръстен, подходящ за амбразурата и зъба, който се възстановява. Разширете го с пинцета за позициониране на пръстен Garrison Premier Ring. Поставете пръстена върху клинчето така, че асиметричният край за позициониране да се намира между разделените краища на клинчето (фигура 3).
- Осигурете добър контакт:** Притиснете силно матричната лента, така че да е в контакт със съседния зъб в желаните контактен участък.
- Ецване, дезинфекция и бондинг:** Следвайте инструкциите на производителя за предпочитаните техники на ецване, дезинфекция и бондинг.
- Поставете композитна смола:** Поставете предпочитаната от Вас композитна смола в съответствие с инструкциите на производителя.
- Отстранете компонентите:** Отстранете пръстена, клинчето и матричната лента.
- Контурирайте и полирайте:** Контурирайте и полирайте възстановения зъб според необходимото.



### Едновременно възстановяване на съседни зъби:

- Поставете кофердам:** Изолирането на участъка помага за предотвратяване на замърсяване с кръв и слюнка. Съществува риск от аспириране на малки части.
- Подгответе зъбите:** Подгответе зъбите, като премахнете целите кариеси и частите от зъбите, които са без опора.
- Поставете първата твърда лента:** Изберете твърда лента, чиято височина е най-близка до височината до ръба на зъба, който се възстановява. Поставете лентата на зъба така, че препаратът да не е с лице към Вас. Внимателно поставете твърдата лентата в пространството между зъбите така, че да излиза от ръба на препарата към венеца.
- Поставете клинчето Quad:** Поставете клинчето така, че разделените краища да са от страната с най-широка амбразура, която обикновено е страната към езика. Притиснете горната част на твърдата лента с върха на пръста, за да предотвратите разместването ѝ по време на поставяне на клинчето. Хванете блока за поставяне на клинчето Quad, като по-дългият от разделените краища трябва да влезе първи
- Поставете втората твърда лента:** При поставяне на втората лента клинчето ще пречи на лягането на лентата докрай. За да решите този проблем, притиснете горната част на двете ленти с върха на пръста и издърпайте леко клинчето назад, докато втората твърда матрична лента се сведе на място. Притиснете клинчето, за да го върнете на място (фигури 4 и 5).
- Поставете матричен пръстен:** Изберете задържащ пръстен, подходящ за амбразурата и зъба, който се възстановява. Разширете го с пинцета за позициониране на пръстен Garrison Premier Ring. Поставете пръстена върху клинчето така, че асиметричният край за позициониране да се намира между разделените краища на клинчето (фигура 6).
- Осигурете добър контакт:** Притиснете силно матричните ленти, така че да са в контакт една с друга в желаните контактен участък.
- Ецване, дезинфекция и бондинг:** Следвайте инструкциите на производителя за предпочитаните техники на ецване, дезинфекция и бондинг.
- Поставете композитна смола:** Възстановете едновременно и двата зъба, като се уверите, че композитната смола е слегнала добре и се е втвърдила и в двата възстановени зъба, като спазвате инструкциите на производителя.
- Отстранете компонентите:** Отстранете пръстена, клинчето и матричните ленти.
- Контурирайте и полирайте:** Контурирайте и полирайте възстановените зъби според необходимото.

**Специално анатомично клинче:** При наличие на вдлъбнатина по повърхността на зъба в пространството между зъбите се използва лилавото анатомично клинче. Това ще подобри уплътнението на матрицата спрямо зъба (фигура 7).

# Quad Matrix System™

Quad Matrix System služi za izradu čvrstih, anatomskih kontakata na kompozitnim restauracijama klase II. Osobito je učinkovit za restauracije kvadrantata, uključujući restauracije na susjednim zubima u kombinaciji s čvrstim nosačima.

## Vodič za postavljanje prstena:

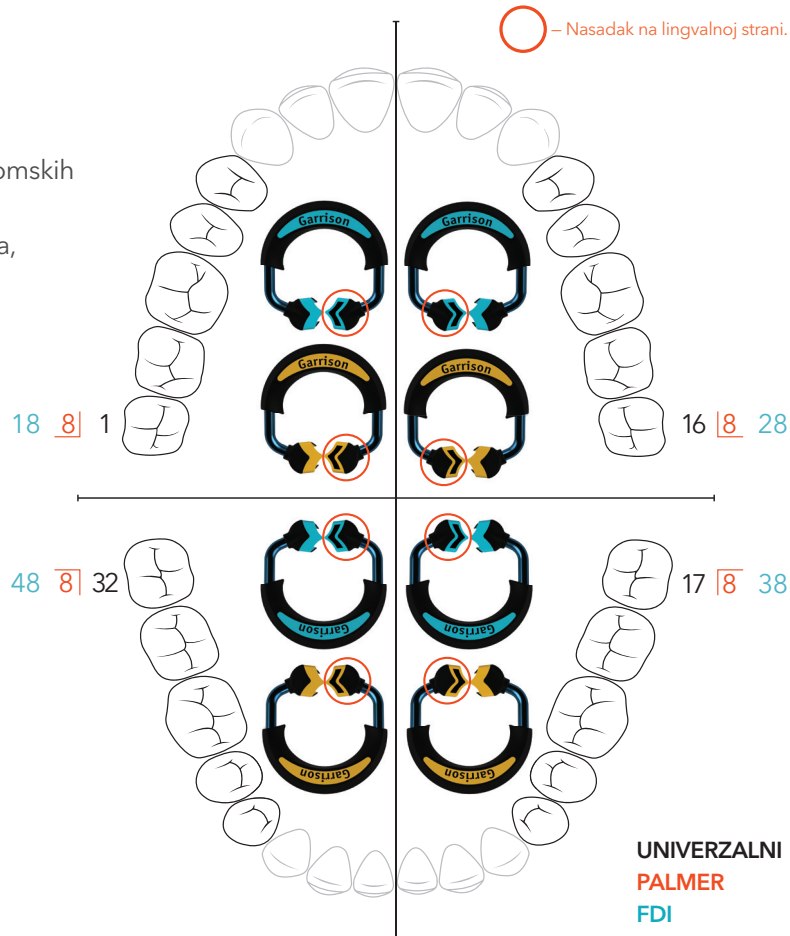
Prstenovi za Quad Matrix System imaju asimetrične krajeve. Nasadak se prepoznaje po strelici koja je tiskana na vrhu.

Preporučeni položaj nasatka prikazan je na ovom grafikonu. Nasadak je potrebno postaviti na stranu s najdubljim/najširim otvorom, što je obično lingvalna strana.

Informacije o patentu potražite na adresi [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents) Nesterilno, samo na recept, uvijek upotrebjavajte koferdam. Upute za sterilizaciju pronaći ćete na adresi: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

8

HR



## Upute za uporabu:

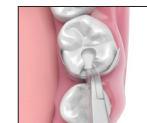
### Jednostruka restauracija:

- Postavite koferdam:** Izolacijom područja može se spriječiti kontaminacija krvlju i slinom. Postoji opasnost od aspiracije malih dijelova.
- Pripremite zub:** Pripremite zub tako da uklonite sav karijes i nepoduprte strukture zuba.
- Postavite sekcijsku matricu:** Odaberite matricu koja najbolje odgovara visini zuba od okluzije do gingive. Jezičac treba okrenuti prema rubu okluzije te se nakon postavljanja može presavinuti preko susjednog zuba (slika 1).
- Umetnite klin:** Pridržavajte matricu prstom da je klin ne bi pomaknuo s mjesta tijekom umetanja. Klin umetnite s bukalne strane tako da podijeljeni vrh klina bude na lingvalnoj (slika 2).
- Postavite prsten matrice:** Odaberite odgovarajući prsten za veličinu otvora i zuba na kojem se vrši restauracija. Raširite ga kliještima za postavljanje prstena Garrison Premier Ring. Postavite prsten preko klina tako da asimetrični nasadak bude između krajeva podijeljenog klina (slika 3).
- Provjerite je li postignut odgovarajući kontakt:** Gurnite matricu tako da čvrsto dođe u kontakt sa susjednim zubom na željenom mjestu kontakta.
- Jetkanje, dezinfekcija i vezivanje:** Pridržavajte se uputa proizvođača za preferirane tehnike jetkanja, dezinfekcije i vezivanja.
- Nanesite kompozitnu smolu:** Nanesite preferiranu kompozitnu smolu prema uputama proizvođača.
- Uklonite komponente:** Uklonite prsten, klin i matricu.
- Konturirajte i ispolirajte:** Konturirajte i ispolirajte restauraciju po potrebi.

### Istodobne restauracije susjednih zuba:

- Postavite koferdam:** Izolacijom područja može se spriječiti kontaminacija krvlju i slinom. Postoji opasnost od aspiracije malih dijelova.
- Pripremite zube:** Pripremite zube tako da uklonite sav karijes i nepoduprte strukture zuba.
- Postavite prvu čvrstu matricu:** Odaberite čvrstu matricu koja najbliže aproksimira visinu marginalnog grebena zuba na kojem se vrši restauracija. Postavite matricu na zub tako da preparacija bude okrenuta od vas. Pažljivo pozicionirajte matricu u interproksimalnom prostoru tako da prelazi gingivalni rub preparacije.
- Postavite klin sustava:** Postavite klin tako da podijeljeni krajevi budu na strani s najširim otvorom, što je obično lingvalna strana. Vrškom prsta pritisnite vrh čvrste matrice da se ne bi pomaknula tijekom postavljanja klina. Uхватite blok za postavljanje klina Quad te najprije ugurajte dulji od dvaju podijeljenih krajeva.
- Postavite drugu čvrstu matricu:** Kad postavite drugu matricu, klin će joj onemogućiti da sjedne do kraja. Da biste to riješili, vrškom prsta pritisnite vrh obje matrice pa malo povucite klin tako da se druga čvrsta matrica spusti na mjesto. Gurnite klin natrag na odgovarajući položaj (slike 4 i 5).
- Postavite prsten matrice:** Odaberite odgovarajući prsten za veličinu otvora i zuba na kojem se vrši restauracija. Raširite ga kliještima za postavljanje prstena Garrison Premier Ring. Postavite prsten preko klina tako da asimetrični nasadak bude između krajeva podijeljenog klina (slika 6).
- Provjerite je li postignut odgovarajući kontakt:** Gurnite matrice tako da čvrsto dođu u međusobni kontakt na željenom mjestu kontakta.
- Jetkanje, dezinfekcija i vezivanje:** Pridržavajte se uputa proizvođača za preferirane tehnike jetkanja, dezinfekcije i vezivanja.
- Primijenite kompozitnu smolu:** Izvršite restauraciju na oba zuba istovremeno pazeći da je kompozitna smola odgovarajuće nabijena i otvrdnjela na obje restauracije u skladu s uputama proizvođača.
- Uklonite komponente:** Uklonite prsten, klin i matrice.
- Konturirajte i ispolirajte:** Konturirajte i ispolirajte restauracije po potrebi.

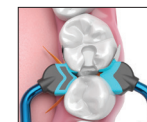
**Poseban anatomski klin:** Kad se na površini zuba nalazi interproksimalni konkavitet, upotrijebite ljubičasti anatomski klin. Time će se poboljšati zabrtvljenost matrica uz zub (slika 7).



slika 1



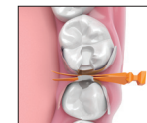
slika 2



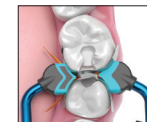
slika 3



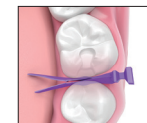
slika 4



slika 5



slika 6



slika 7

9

HR

# Quad Matrix System™

Quad Matrix System je navržen tak, aby vytvářel těsné, anatomické kontakty na kompozitních náhradách třídy II. Je obzvláště účinný pro kvadrantové náhrady, včetně na sebe navazující výplně, ve spojení s matricovými pásky..

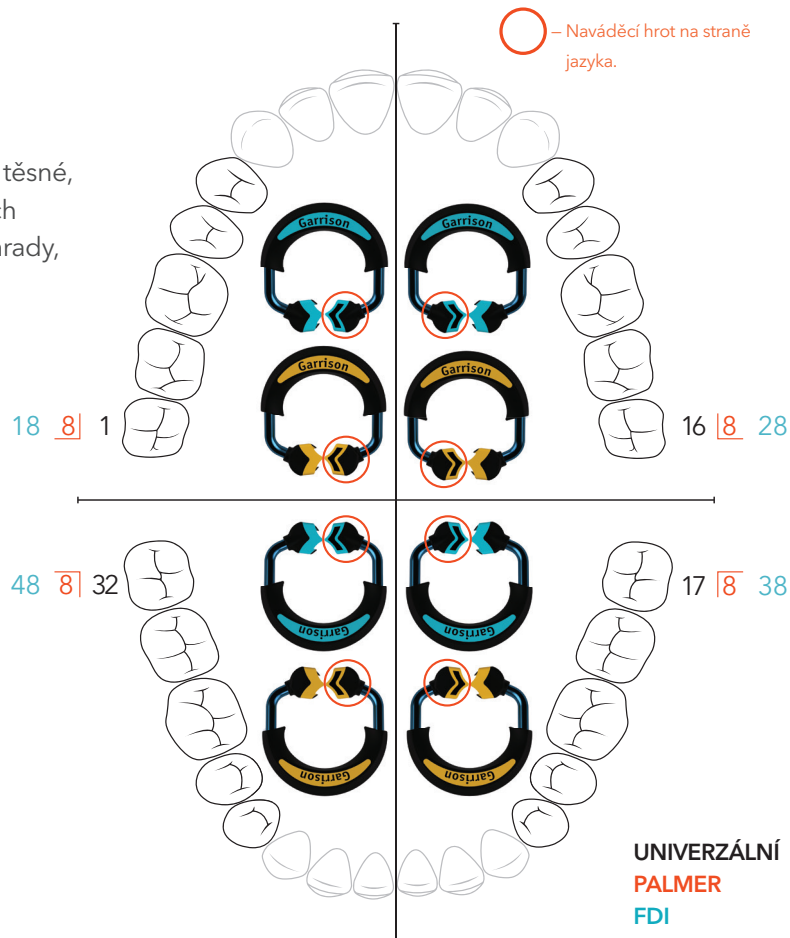
## Průvodce umístěním kroužku:

Kroužky Quad Matrix System mají asymetrickou konstrukci hrotu. Naváděcí hrot je označen šipkou vytištěnou na horní straně hrotu.

Doporučené umístění naváděcího hrotu je uvedeno v této tabulce. Naváděcí hrot by měl být umístěn na straně s nejhlubším/nejširším otvorem, což je obvykle strana jazyka.

Informace o patentech najdete na stránce [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Nesterilní, pouze na předpis, vždy používejte gumovou zábranu.  
Pokyny ke sterilizaci najdete na stránkách: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

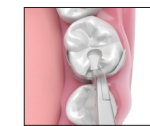
10  
CS



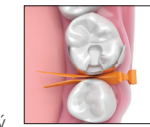
## Návod k použití:

### Jedna zubní náhrada:

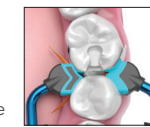
- Umístění gumové zábrany:** Izolace oblasti pomáhá zabránit kontaminaci krví a slinami. Oprávněnou obavou může být vdechnutí malých dílů.
- Příprava zubu:** Připravte zub tak, že odstraníte všechny zubní kazy a nepodpořenou strukturu zubu.
- Umístěte sekční matricový pásek:** Vyberte matricový pásek, který je velmi podobný okluzogingivální výšce zubu. Výstupek by měl být orientován směrem k okluznímu okraji a po nasazení může přesahovat sousední zub (obrázek 1).
- Vložení klínu:** Držte prst na matricovém pásku, abyste zabránili uvolnění klínu během zavádění. Vyřizněte klín z bukalní strany tak, aby se jeho rozštěpená špička nacházela na straně jazyka (obrázek 2).
- Aplikace kroužku matrice:** Vyberte retenční kroužek vhodný pro výklenek a obnovovaný zub. Roztáhněte peánem pro umístění Garrison Premier Ring. Nasadte kroužek na klín asymetrickým hrotem ovladače mezi konce děleného klínu (obrázek 3).
- Ověřte správný kontakt:** Pevně zatlačte matricový pásek, aby byl v kontaktu se sousedním zubem v požadované kontaktní oblasti.
- Leptání, dezinfekce a lepení:** Postupujte podle pokynů výrobce pro preferované techniky leptání, dezinfekce a lepení.
- Použití kompozitní pryskyřice:** Podle pokynů výrobce použijte preferovanou kompozitní pryskyřici.
- Vyjmutí komponent:** Vyjměte kroužek, klín a matricový pásek.
- Konturování a leštění:** Náhradu podle potřeby konturujte a vyleštěte.



obrázek 1



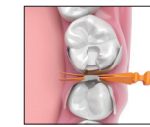
obrázek 2



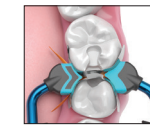
obrázek 3



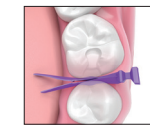
obrázek 4



obrázek 5



obrázek 6



obrázek 7

### Souběžné na sebe navazující zubní výplně:

- Umístění gumové zábrany:** Izolace oblasti pomáhá zabránit kontaminaci krví a slinami. Oprávněnou obavou může být vdechnutí malých dílů.
- Příprava zubů:** Připravte zuby tak, že odstraníte všechny zubní kazy a nepodpořené struktury zubu.
- Umístěte první matricový pásek:** Vyberte matricový pásek, který se nejvíce blíží výšce okrajové vyvýšené hrany nahrazovaného zubu. Nasadte pásek na zub směrem od sebe. Opatrně umístěte matricový pásek do interproximálního prostoru tak, aby přesahoval gingivální okraj přípravy.
- Umístění čtyřhranného klínu:** Umístěte klín tak, aby jeho rozštěpené konce byly na straně nejširšího otvoru, což je obvykle strana jazyka. Apikálním zatlačením prstem na horní část matricového pásku zabráníte jeho posunu během zavádění klínu. Uchopte blok pro umístění čtyřhranného klínu a nejprve zasuňte delší z obou rozdělených konců.
- Umístěte druhý matricový pásek:** Při umísťování druhého pásku bude klín bránit úplnému usazení pásku. Tento problém vyřešíte tak, že apikálním zatlačením prstem na horní část obou pásků mírně stáhnete klín, dokud druhý pevný matricový pásek nezapadne na své místo. Zatlačte klín zpět na místo (obrázky 4 a 5).
- Aplikace matricového kroužku:** Vyberte retenční kroužek vhodný pro výklenek a obnovovaný zub. Roztáhněte peánem pro umístění Garrison Premier Ring. Nasadte kroužek na klín asymetrickým hrotem ovladače mezi konce děleného klínu (obrázek 6).
- Ověřte správný kontakt:** Pevně zatlačte matricové pásky do vzájemného kontaktu v požadované styčné oblasti.
- Leptání, dezinfekce a lepení:** Postupujte podle pokynů výrobce pro preferované techniky leptání, dezinfekce a lepení.
- Použití kompozitní pryskyřice:** Nahraďte oba zuby současně a zajistěte, aby byla kompozitní pryskyřice správně zabalena a vytvrzena pro obě náhrady podle pokynů výrobce.
- Vyjmutí komponent:** Vyjměte kroužek, klín a matricové pásky.
- Konturování a leštění:** Náhradu podle potřeby konturujte a vyleštěte.

**Speciální anatomický klín:** Fialový anatomický klín by měl být použit, pokud je na povrchu zubu přítomna interproximální konkavita. Tím se vylepší těsnost matricového pásku vůči zubu (obrázek 7).

11  
CS

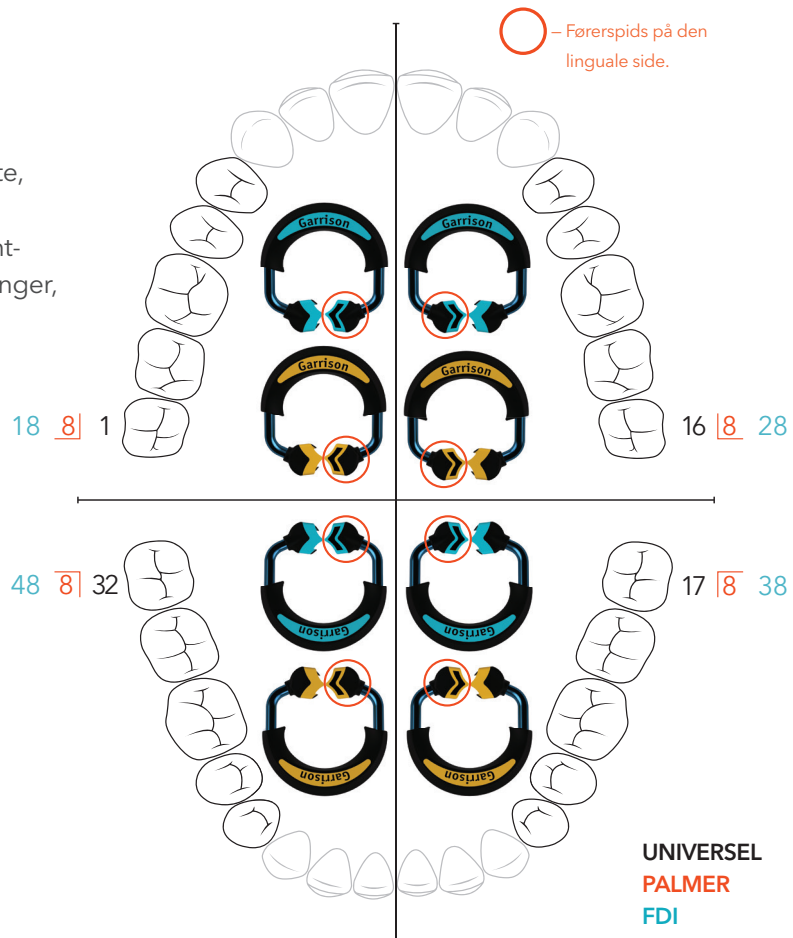
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System er designet til at skabe tætte, anatomiske kontakter på klasse II komposit-restaureringer. Det er særligt effektivt til kvadrant-restaureringer, inklusive back-to-back-restaureringer, når det parres med faste bånd.

## Placeringsvejledning til ring:

Ringe til Quad Matrix System har et asymmetrisk spidsdesign. Førerspidsen identificeres med en pil trykt på toppen af spidsen.

Den anbefalede placering af førerspidsen er angivet på dette skema. Førerspidsen skal placeres på den side med den dybeste/bredeste åbning, som typisk er den linguale side.



For patentoplysninger, se [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Ikke-steril, receptpligtig, brug altid en kofferdam.  
For steriliseringsinstruktioner, besøg: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

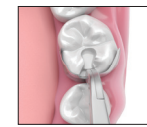
## Brugsanvisning:

### Enkelt restaurering:

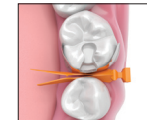
- Placering af kofferdam:** Isolering af området hjælper med at forhindre kontaminering fra blod og spyt. Aspiration af små dele er en berettiget bekymring.
- Klargøring af tand:** Klargør tanden til at fjerne al caries og ikke-understøttet tandstruktur.
- Placering af sektionmatrixbånd:** Vælg et matrixbånd, der ligger tæt på tandens okklusogingivale højde. Tappen skal være orienteret mod den okklusale kant og kan bøjes over den tilstødende tand efter placering (figur 1).
- Indsættelse af kile:** Hold en finger på matrixbåndet for at forhindre, at kilen løsner båndet under indføringen. Kile fra kindsiden, så den delte spids af kilen er på den side, der vender mod tungen (figur 2).
- Påsættelse af matrixring:** Vælg en retentionsring, der er passende til åbningen og tanden, der skal restaureres. Spred den med Garrison Premier Ring-placeringspincet. Placer ringen over kilen med den asymmetriske førerspids mellem enderne af den delte kile (figur 3).
- Sikring af korrekt kontakt:** Skub til matrixbåndet, så det har tæt kontakt med den tilstødende tand i det ønskede kontaktområde.
- Ætsning, desinficering og limning:** Følg producentens instruktioner for dine foretrukne ætsnings-, desinfektions- og limningsteknikker.
- Anvendelse af kompositharpiks:** Påfør din foretrukne kompositharpiks ved at følge producentens instruktioner.
- Fjernelse af komponenter:** Fjern ringen, kilen og matrixbåndet.
- Konturering og polering:** Konturér og polér restaureringen efter behov.

### Simultane back-to-back-restaureringer:

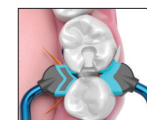
- Placering af kofferdam:** Isolering af området hjælper med at forhindre kontaminering fra blod og spyt. Aspiration af små dele er en berettiget bekymring.
  - Klargøring af tænder:** Klargør tænderne ved at fjerne al caries og ikke-understøttet tandstruktur.
  - Placering af det første faste bånd:** Vælg et fast bånd, der nærmest svarer til den marginale kanthøjde på den tand, der skal restaureres. Placer båndet på tanden med præparatet vendt væk fra dig. Placer forsigtigt det faste bånd i det interproximale rum, og sørg for, at det strækker sig forbi tandkødsranden af præparatet.
  - Placering af Quad-kile:** Placer kilen, så de delte ender er på siden af den bredeste åbning, som typisk er den linguale side. Brug apikalt fingertryk på toppen af det faste bånd for at forhindre det i at flytte sig under kileplacering. Tag fat i Quad-kile-placeringsblokken, og lad den længste af de to delte ender komme ind først.
  - Placering af det andet faste bånd:** Når du placerer det andet bånd, vil kilen forhindre båndet i at sidde helt fast. For at løse dette skal du lægge et apikalt fingertryk oven på begge bånd og trække kilen lidt tilbage, indtil det andet faste matrixbånd falder på plads. Skub kilen tilbage på plads (figur 4 og 5).
  - Anvendelse af matrixring:** Vælg en retentionsring, der er passende til åbningen og tanden, der skal restaureres. Spred den med Garrison Premier Ring-placeringspincet. Placer ringen over kilen med den asymmetriske førerspids mellem enderne af den delte kile (figur 6).
  - Sikring af korrekt kontakt:** Skub til matrixbåndene, så de er i tæt kontakt med hinanden i det ønskede kontaktområde.
  - Ætsning, desinficering og limning:** Følg producentens instruktioner for dine foretrukne ætsnings-, desinfektions- og limningsteknikker.
  - Anvendelse af kompositharpiks:** Retabler begge tænder samtidigt, og sørg for, at kompositharpiksen er pakket og hærdet korrekt til begge restaureringer i henhold til producentens instruktioner.
  - Fjernelse af komponenter:** Fjern ringen, kilen og matrixbåndene.
  - Konturering og polering:** Konturér og polér restaureringerne efter behov.
- Særlig anatomisk kile:** Den lille anatomiske kile skal bruges, når der er en interproximal konkavitet på tandoverfladen. Dette vil forbedre forseglingen af matrixbåndet mod tanden (figur 7).



figur 1



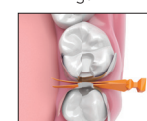
figur 2



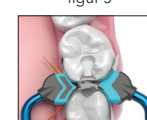
figur 3



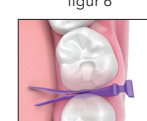
figur 4



figur 5



figur 6



figur 7

# Quad Matrix System™

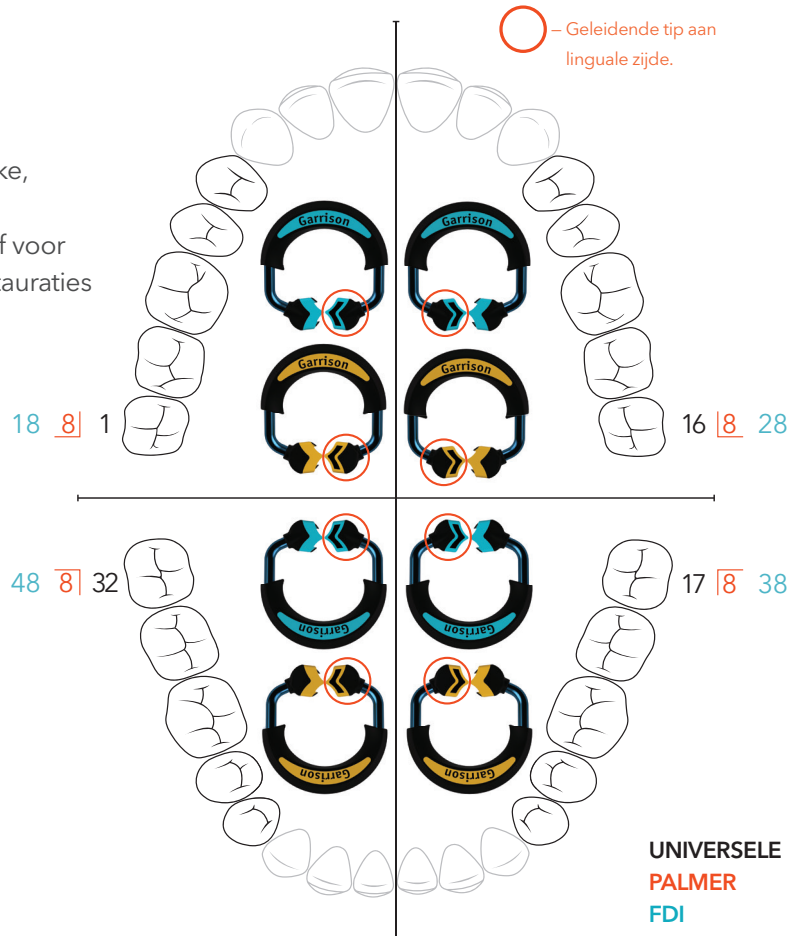
Het Quad Matrix System is ontworpen om strakke, anatomische contacten te creëren bij klasse II-composietrestauraties. Het is met name effectief voor kwadrantrestauraties, inclusief aansluitende restauraties in combinatie met de stevige matrixbanden..

## Gids voor het plaatsen van ringen:

Quad Matrix System-ringen hebben een asymmetrisch tipontwerp. De geleidende tip is te herkennen aan een pijl gedrukt boven op de tip.

Aanbevolen plaatsing van de geleidende tip is aangeduid op dit schema. De geleidende tip moet worden geplaatst aan de kant met de diepste/breedste embrasure, wat meestal de linguale zijde is.

Voor patentinformatie, zie [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Niet-steriel, enkel op voorschrift, gebruik altijd een rubberen dam.  
Bezoek: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization) voor instructies voor sterilisatie.

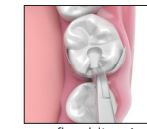


UNIVERSELE  
PALMER  
FDI

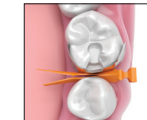
## Gebruiksaanwijzing:

### Enkele restauratie:

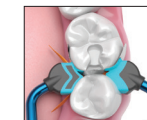
- Plaats rubberdam:** Isoleer het gebied om besmetting door bloed en speeksel te voorkomen. Het aspireren van kleine onderdelen is een legitieme zorg.
- Tandpreparatie:** Prepareer de tand om alle cariës en niet-ondersteunde tandstructuur te verwijderen.
- Plaats sectionele matrixband:** Selecteer een matrixband dicht bij de occlusogingivale hoogte van de tand. Het lipje moet gericht zijn naar de occlusale rand en kan na plaatsing over de aangrenzende tand worden gebogen (afbeelding 1).
- Plaats de wig:** Houd een vinger op de matrixband om te voorkomen dat de wig tijdens het inbrengen van de band losraakt. Plaats de wig aan de buccale zijde zodat de gespleten punt van de wig op de linguale ligt (afbeelding 2).
- Matrixring aanbrengen:** Kies een borgring die geschikt is voor de embrasure en de tand die wordt gerepareerd. Spreid de ring met de Garrison Premier Ring-plaatsingstang. Plaats de ring over de wig met de asymmetrische geleidende tip tussen de uiteinden van de gespleten wig (afbeelding 3).
- Zorg voor goed contact:** Duw de matrixband stevig in contact met de aangrenzende tand in het gewenste contactgebied.
- Etsen, desinfecteren en hechting:** Volg de instructies van de fabrikant voor uw favoriete technieken voor etsen, desinfecteren en hechten.
- Composiethars aanbrengen:** Breng de gewenste composiethars aan volgens de instructies van de fabrikant.
- Componenten verwijderen:** Verwijder de ring, wig en matrixband..
- Contour en polijsten:** Contour en polijst de restauratie waar nodig.



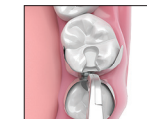
afbeelding 1



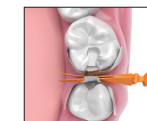
afbeelding 2



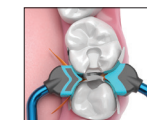
afbeelding 3



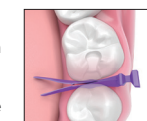
afbeelding 4



afbeelding 5



afbeelding 6



afbeelding 7

### Aansluitende gelijktijdige restauraties:

- Plaats rubberdam:** Isoleer het gebied om besmetting door bloed en speeksel te voorkomen. Het aspireren van kleine onderdelen is een legitieme zorg.
  - Tand prepareren:** Prepareer de tanden om alle cariës en niet-ondersteunde tandstructuur te verwijderen.
  - Plaats de eerste stevige matrixband:** Selecteer een stevige matrixband het dichtst bij de marginale randhoogte van de te restaureren tand. Plaats de band op de tand met het preparaat van u af gericht. Plaats de stevige matrixband voorzichtig in de interproximale ruimte en zorg ervoor dat deze voorbij de tandvleesrand van het preparaat reikt.
  - Plaats de Quad-wig:** Plaats de wig zo dat de gespleten uiteinden zich aan de kant van de breedste embrasure bevinden, wat meestal de linguale kant is. Oefen apicale vingerdruk uit op de bovenkant van de stevige matrixband om te voorkomen dat deze verschuift tijdens het plaatsen van de wig. Pak het Quad-wigplaatsingsblok vast en laat de langste van de twee gespleten uiteinden er als eerste in gaan.
  - Plaats de tweede stevige matrixband:** Wanneer u de tweede band plaatst, voorkomt de wig dat de band helemaal op zijn plaats komt te zitten. Om dit op te lossen, oefent u apicale vingerdruk uit op beide banden en trekt u de wig iets terug totdat de tweede stevige matrixband op zijn plaats zakt. Duw de wig terug op zijn plaats (afbeeldingen 4 en 5).
  - Matrixring aanbrengen** Kies een borgring die geschikt is voor de embrasure en de tand die wordt gerepareerd. Spreid de ring met de Garrison Premier Ring-plaatsingstang. Plaats de ring over de wig met de asymmetrische geleidende tip tussen de uiteinden van de gespleten wig (afbeelding 6).
  - Zorg voor goed contact:** Duw de matrixbanden stevig in contact met elkaar in het gewenste contactgebied.
  - Etsen, desinfecteren en hechting:** Volg de instructies van de fabrikant voor uw favoriete technieken voor etsen, desinfecteren en hechten
  - Composiethars aanbrengen:** Restaureer beide tanden tegelijkertijd en zorg ervoor dat de composiethars goed is aangebracht en uitgehard voor beide restauraties volgens de instructies van de fabrikant.
  - Componenten verwijderen:** Verwijder de ring, wig en matrixbanden.
  - Contour en polijsten:** Contour en polijst de restauraties waar nodig.
- Speciale anatomische wig:** De paarse anatomische wig moet gebruikt worden wanneer er een interproximale concaafheid op het tandoppervlak aanwezig is. Dit verbetert de afdichting van de matrixband tegen de tand (afbeelding 7).



# Quad Matrix System™

Quad Matrix System on loodud tihedate anatoomiliste kontaktide loomiseks II klassi komposiitrestauratsioonidel. See on eriti tõhus kvadrandi taastamistel, sealhulgas tagaküljed vastakuti taastamistel, kui kasutatakse ühendamist püsivate ribadega

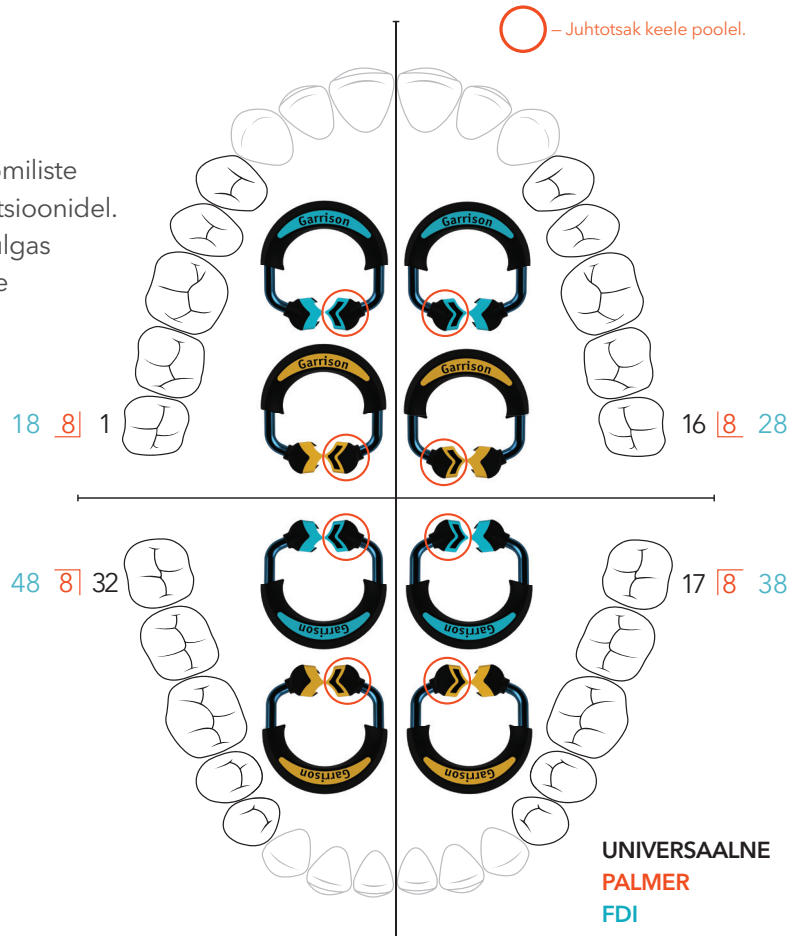
## Rõnga paigutamise juhend:

Süsteemi Quad Matrix System rõngastel on asümmeetrilise kujuga otsak. Juhtotsak on äratuntav otsaku ülaossa trükitud noole järgi.

Juhtotsaku soovitatav paigutus on nähtav sellel diagrammil. Juhtotsak tuleks asetada küljele, millel on kõige sügavam/laiem ambrasuur, mis on tavaliselt keele pool.

For Patent information see [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Non-sterile, RX only, always use a rubber dam.  
For sterilization instructions, visit: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

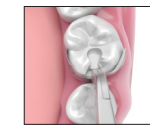
16  
ET



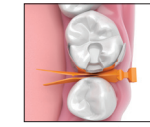
## Kasutusjuhhis:

### Ühekordne taastamine

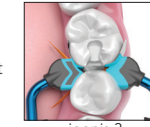
- Paigaldage kofferdam:** Piirkonna isoleerimine aitab vältida saastumist vere ja süljega. Väikeste osade aspiratsioon on oluline probleem.
- Valmistage ette hammas:** Valmistage ette hammas, et eemaldada kogu kaaries ja toetamata hambastruktuur.
- Paigaldage sektsiooni maatriksriba:** Valige maatriksriba, mis on ligikaudu võrdne hamba oklusogingivaalse kõrgusega. Sakk peaks olema suunatud hambumuspiiri poole ja pärast paigaldamist võib see olla painutatud külgneva hamba kohale (joonis 1).
- Sisestage kiil:** Hoidke sõrme maatriksribal, et kiil riba sisestamise ajal paigast ei nihkuks. Asetage kiilud põskedele nii, et kiilu lõhenenud ots jääb keele poole (joonis 2).
- Paigaldage maatriksrõngas:** Valige restaureeritavale ambrasuurile ja hambale sobiv kinnitusrõngas. Avage seda Garrison Premier Ring paigutustangidega. Asetage rõngas kiilu kohale nii, et asümmeetriline juhtotsik jääb lõhestatud kiilu otste vahele (joonis 3).
- Tagage õige ühendus:** Suruge maatriksriba soovitud kontaktpiirkonnas kindlalt külgneva hambaga kokku.
- Söövitamine, desinfitseerimine ja liimimine:** Järgige tootja juhiseid eelistatud söövitus-, desinfitseerimis- ja liimimistehnikate kohta.
- Kandke peale komposiitvaik:** Kandke peale eelistatud komposiitvaik, järgides tootja juhiseid.
- Eemaldage komponendid:** Eemaldage rõngas, kiil ja maatriksriba.
- Kontuurige ja poleerige:** Kontuurige ja poleerige restauratsiooni vastavalt vajadusele.



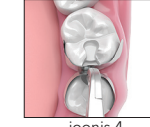
joonis 1



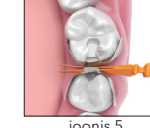
joonis 2



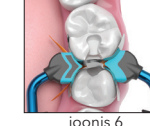
joonis 3



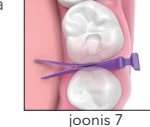
joonis 4



joonis 5



joonis 6



joonis 7

### Tagaküljed vastakuti üheaegsed taastamised:

- Paigaldage kofferdam:** Piirkonna isoleerimine aitab vältida saastumist vere ja süljega. Väikeste osade aspiratsioon on oluline probleem.
- Valmistage ette hambad:** Valmistage ette hambad, et eemaldada kogu kaaries ja toetamata hambastruktuur.
- Paigaldage esimene püsiv riba:** Valige püsiv riba, mis vastab kõige enam taastatava hamba marginaalsele harjakõrgusele. Asetage riba hambale, preparaati suunaga endast eemale. Asetage püsiv riba ettevaatlikult interproksimaalsesse ruumi, tagades, et see ulatub preparaadi igemepiirist kaugemale.
- Paigaldage kiil Quad:** Paigaldage kiil nii, et lõhenenud otsad jääksid kõige laiemal ambrasuuril küljele, mis tavaliselt on keele pool. Kasutage apikaalset sõrmevajatust püsiv riba ülaosas, et vältida selle nihkumist kiilu paigutamise ajal. Haarake Quad-kiilu paigutusplokist kinni ja laske pikemal otsal kahest lõhenenud otsast siseneda esimesena.
- Paigaldage teine püsiv riba:** Kui paigutate teise riba, takistab kiil riba paika jäämist kogu ulatuses. Selle lahendamiseks vajutate mõlemale ribale apikaalse sõrmevajatusega ja tõmmake kiilu veidi tagasi, kuni teine püsiv maatriksriba vajub oma kohale. Lükake kiil tagasi oma kohale (joonised 4 ja 5).
- Paigaldage maatriksrõngas:** Valige restaureeritavale ambrasuurile ja hambale sobiv kinnitusrõngas. Avage seda Garrison Premier Ring paigutustangidega. Asetage rõngas kiilu kohale nii, et asümmeetriline juhtotsik jääb lõhestatud kiilu otste vahele (Joonis 6).
- Tagage õige ühendus:** Suruge maatriksribad soovitud kontaktpiirkonnas kindlalt üksteisega kokku.
- Söövitamine, desinfitseerimine ja liimimine:** Järgige tootja juhiseid eelistatud söövitus-, desinfitseerimis- ja liimimistehnikate kohta.
- Kandke peale komposiitvaik:** Taastage mõlemat hammast samaaegselt, tagades, et komposiitvaik on mõlema restaureerimise jaoks korralikult paigas ja kõvenenud, järgides tootja juhiseid.
- Eemaldage komponendid:** Eemaldage rõngas, kiil ja maatriksribad.
- Kontuurige ja poleerige:** Kontuurige ja poleerige restauratsiooni vastavalt vajadusele.

**Spetsiaalne anatoomiline kiil:** Lillat anatoomilist kiilu tuleks kasutada siis, kui hambapinnal on interproksimaalne nõgu. See parandab maatriksiriba kinnitumist vastu hammast (joonis 7).

17  
ET

# Quad Matrix System™

Quad Matrix System on suunniteltu luomaan tiiviit, anatomiset kontaktit luokan II komposiittikorjauksiin. Se on erityisen tehokas kvadrantirestauraatioissa, myös vierekkäisissä restauraatioissa, kun se yhdistetään tukevien nauhojen kanssa.

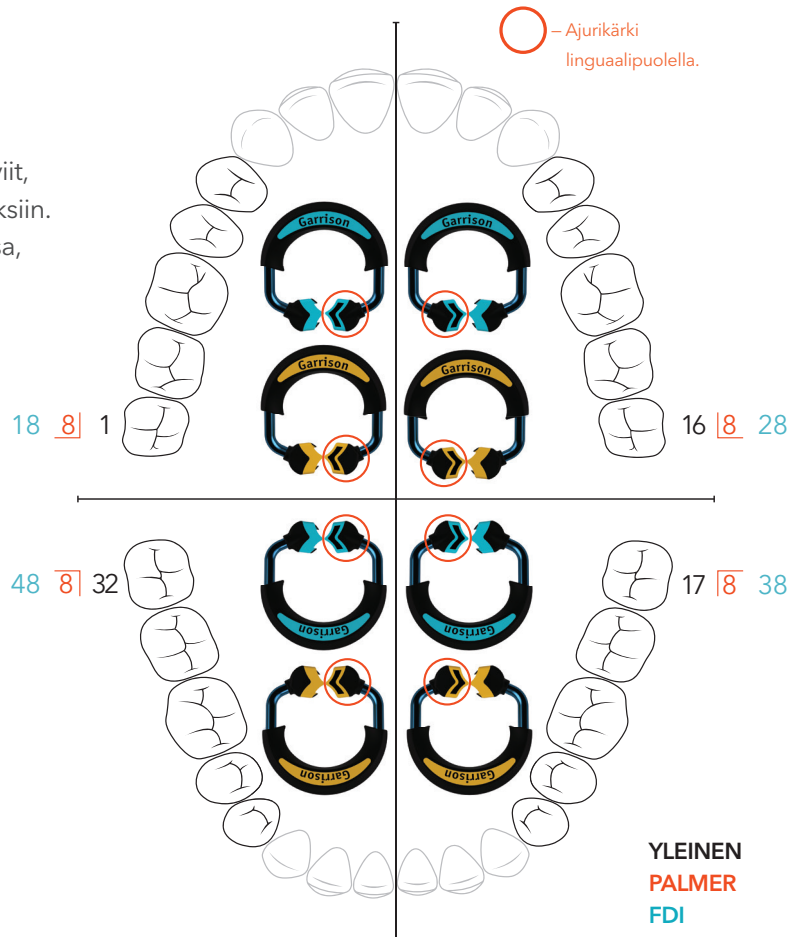
## Renkaan sijoitusopas:

Quad Matrix System -renkaissa on epäsymmetrinen kärjen muotoilu. Ajurikärki tunnustetaan kärjen yläosaan painetusta nuolesta.

Suosittelava ajurikärjen sijoitus on merkitty tähän taulukkoon. Ajurikärki on asetettava sille puolelle, jossa on syvin/laajin aukko, eli yleensä linguaalipuolella.

Patenttitietoja on osoitteessa [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Ei steriili, vain reseptillä, käytä aina kofferdam-kumia.  
Sterilointiohjeet löydät osoitteesta [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

18  
FI



## Käyttöohjeet:

### Yksittäinen kunnostus:

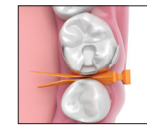
- Aseta Kofferdam-kumi:** Alueen eristäminen auttaa estämään veren ja syljen aiheuttaman kontaminaation. Pienten osien imeytyminen on perusteltu huolenaihe.
- Valmistele hammas:** Valmistele hammas niin, että kaikki karies ja tukematon hammasrakenne poistetaan.
- Aseta osittainen matriisinauha:** Valitse matriisinauha, joka vastaa tarkasti hampaan okklusosingivaalista korkeutta. Kieleke on suunnattava kohti okklusiivista reunaa, ja se voidaan taivuttaa viereisen hampaan päälle asettamisen jälkeen (kuva 1).
- Aseta kiila:** Pidä sormi matriisinauhan päällä, jotta kiila ei pääse irtoamaan nauhasta sen asettamisen aikana. Kiilaa bukkaalipuolelta niin, että kiilan halkaistu kärki on linguaalipuolella (kuva 2).
- Aseta matriisirengas:** Valitse kiinnitysrenkas, joka sopii hammasväliin ja palautettavaan hampaaseen. Levitä se Garrison Premier Ring -asetuspihdeillä. Aseta rengas kiilan päälle niin, että epäsymmetrinen ohjaimen kärki on halkaistun kiilan päiden välissä (kuva 3).
- Varmista riittävä kontakti:** Työnnä matriisinauha tiukasti kosketukseen viereisen hampaan kanssa halutulla kontaktialueella.
- Etsaus, desinfiointi ja liimaus:** Noudata valmistajan ohjeita haluamastasi etsaus-, desinfiointi- ja liimaustekniikasta.
- Levitä komposiitiharts:** Levitä haluamasi komposiitihartsin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Poista komponentit:** Poista rengas, kiila ja matriisinauha.
- Konturointi ja kiillotus:** Konturoi ja kiillota kunnostukset tarpeen mukaan.

### Samanaikaiset vierekkäiset restauraatiot:

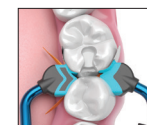
- Aseta Kofferdam-kumi:** Alueen eristäminen auttaa estämään veren ja syljen aiheuttaman kontaminaation. Pienten osien imeytyminen on perusteltu huolenaihe.
- Valmistele hampaat:** Valmistele hampaat niin, että kaikki karies ja tukematon hammasrakenne poistetaan.
- Aseta ensimmäinen tukevan nauhan:** Valitse tukevien nauhojen nauha, joka vastaa parhaiten korjattavan hampaan marginaalisen harjanteen korkeutta. Aseta nauha hampaalle siten, että esivalmistelu on poispäin sinusta. Aseta tukevan nauhan -nauha varovasti interproksimaaliseen tilaan varmistaen, että se ulottuu valmisteen gingivaalireunan yli.
- Aseta Quad-kiila:** Aseta kiila siten, että halkaistut päät ovat leveimmän aukon puolella, joka on yleensä linguaalipuolella. Käytä apikaalista sormipainetta tukevan nauhan yläosaan, jotta se ei pääse siirtymään kiilan asettamisen aikana Tartu Quad -kiilan sijoituslohkoon ja laita kahdesta halkaistusta päästä pidempi ensin sisään.
- Aseta toinen tukevan nauhan:** Kun asetat toisen nauhan paikalleen, kiila estää nauhaa asettamasta kokonaan paikalleen. Ratkaise tämä painamalla apikaalinen sormi molempien nauhojen päälle ja vetämällä kiilaa hieman taaksepäin, kunnes toinen kiinteä matriisinauha uppoaa paikalleen. Työnnä kiila takaisin paikalleen (kuvat 4 ja 5).
- Aseta matriisirengas:** Valitse kiinnitysrenkas, joka sopii hammasväliin ja palautettavaan hampaaseen. Levitä se Garrison Premier Ring -asetuspihdeillä. Aseta rengas kiilan päälle niin, että epäsymmetrinen ohjaimen kärki on halkaistun kiilan päiden välissä (kuva 6).
- Varmista riittävä kontakti:** Työnnä matriisinauhat tiukasti kiinni toisiinsa halutulla kontaktialueella.
- Etsaus, desinfiointi ja liimaus:** Noudata valmistajan ohjeita haluamastasi etsaus-, desinfiointi- ja liimaustekniikasta.
- Levitä komposiitiharts:** Korjaa molemmat hampaat samanaikaisesti ja varmista, että komposiitihartsin pakattu ja kovettunut kunnolla molempiin korjauksiin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Poista komponentit:** Poista rengas, kiila ja matriisinauha.
- Konturointi ja kiillotus:** Konturoi ja kiillota kunnostukset tarpeen mukaan.



kuva 1



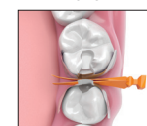
kuva 2



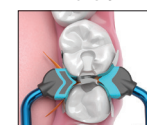
kuva 3



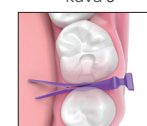
kuva 4



kuva 5



kuva 6



kuva 7

**Erityinen anatominen kiila:** Purppuranpunaista anatomista kiilaa on käytettävä, kun hampaan pinnalla on interproksimaalinen koveruus. Tämä parantaa matriisinauhan tiivyyttä hammasta vasten (kuva 7).

19  
FI

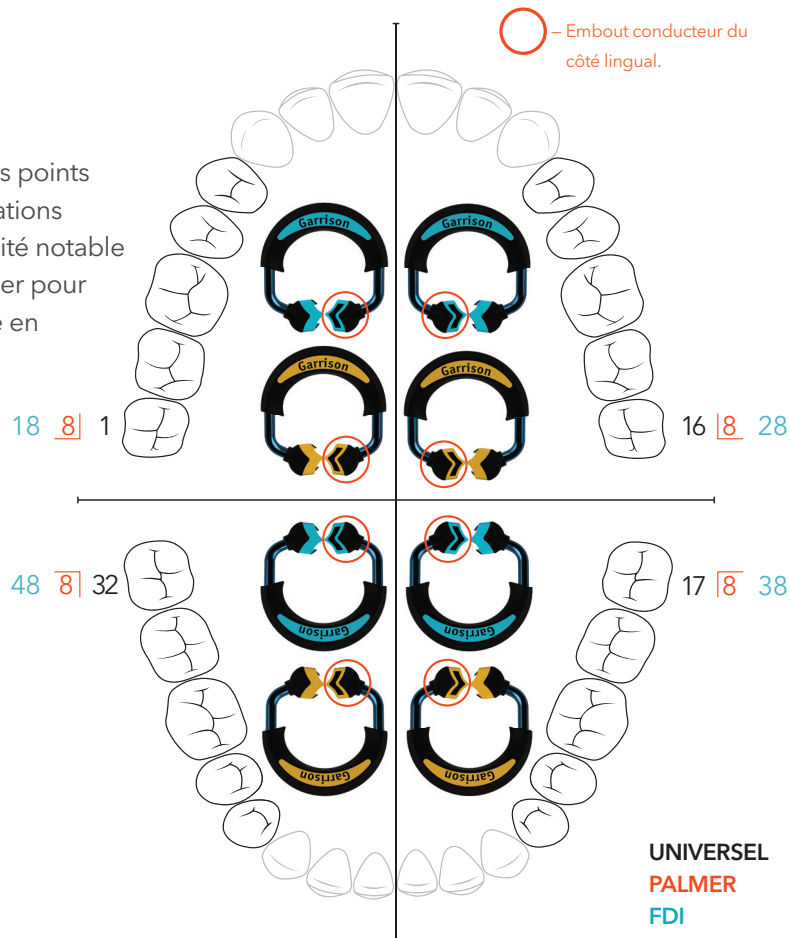
# Quad Matrix System™

Le Quad Matrix System est conçu pour créer des points de contact anatomiques précis dans les restaurations composites de Classe II. Il démontre une efficacité notable pour les restaurations de quadrants, en particulier pour les restaurations consécutives lorsqu'il est utilisé en combinaison avec les bandes fermes.

## Guide de placement des anneaux :

Les anneaux du Quad Matrix System disposent d'un embout asymétrique. L'embout conducteur est identifié par une flèche imprimée sur le dessus de l'embout.

Le placement recommandé de l'embout conducteur est indiqué dans ce tableau. Celui-ci doit être positionné du côté présentant l'espace interproximal le plus large ou le plus profond, généralement du côté lingual.



Pour les informations sur les brevets [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Non stérile. Prescription obligatoire. Toujours utiliser une digue dentaire.  
Pour les instructions de stérilisation, visitez : [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

## Instructions d'utilisation Restaurations uniques :

- Placer la digue dentaire :** L'isolation de la zone permet de prévenir toute contamination par le sang ou la salive. La possibilité d'aspiration de petites pièces doit être prise en compte.
- Préparez la dent :** Préparer la dent en retirant toutes les caries et les structures dentaires non soutenues..
- Placer la bande matricielle sectionnelle :** Choisir une bande matricielle correspondant étroitement à la hauteur occluso-gingivale de la dent. L'onglet doit être orienté vers le bord occlusal et peut être replié sur la dent adjacente après la mise en place (figure 1).
- Insérer la cale :** Maintenir un doigt sur la bande matricielle pour éviter qu'elle ne se déloge lors de l'insertion de la cale. Introduire la cale du côté buccal, de sorte que les extrémités fendues soient orientées vers le côté lingual (figure 2).
- Appliquer l'anneau matriciel :** Choisir un anneau adapté à l'espace interproximal et à la dent à restaurer. L'écarter à l'aide de la pince Garrison Premier Ring. Placer l'anneau au-dessus de la cale, l'embout conducteur asymétrique entre les extrémités fendues de la cale (figure 3).
- Vérifier le contact :** Appuyer fermement sur la bande matricielle pour qu'elle soit bien en contact avec la dent adjacente à l'endroit souhaité.
- Gravure, désinfection et collage :** Suivre les instructions du fabricant pour les techniques de gravure, de désinfection et de collage.
- Appliquer la résine composite :** Appliquer la résine composite selon les instructions du fabricant
- Retirer les composants :** L'isolation de la zone permet de prévenir toute contamination par le sang ou la salive. La possibilité d'aspiration de petites pièces doit être prise en compte.
- Contourner et polir :** Réaliser les finitions nécessaires pour le contour et le polissage

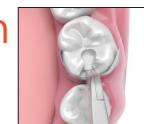


figure 1

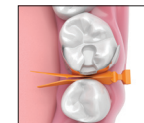


figure 2

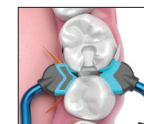


figure 3



figure 4

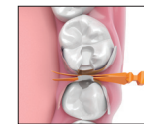


figure 5

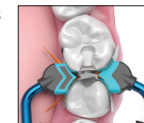


figure 6

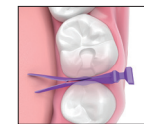


figure 7

## Restaurations simultanées consécutives :

- Placer la digue dentaire :** L'isolation de la zone permet de prévenir toute contamination par le sang ou la salive. La possibilité d'aspiration de petites pièces doit être prise en compte.
- Préparer les dents :** Préparer les dents pour éliminer toutes les caries et la structure dentaire non adhérente.
- Placer la première bande ferme :** Choisir une bande ferme correspondant étroitement à la hauteur de la crête marginale de la dent. Placez la bande sur la dent, avec la préparation orientée à l'opposé de vous. Positionner la bande ferme dans l'espace interproximal, en veillant à ce qu'elle dépasse la marge gingivale de la préparation.
- Insérer la cale Quad :** Placer la cale de sorte que les extrémités fendues soient du côté de l'espace interproximal le plus large, généralement le côté lingual. Maintenir une pression apicale sur le haut de la bande ferme pour éviter tout déplacement pendant la mise en place de la cale. Saisir le bloc de placement de la cale Quad et insérez en premier l'extrémité la plus longue des deux parties fendues.
- Placer la seconde bande ferme :** Lorsque vous placez la seconde bande, la cale empêchera la bande de s'insérer complètement. Pour remédier à cela, exercez une pression apicale avec le doigt sur le dessus des deux bandes et tirez légèrement la cale vers l'arrière jusqu'à ce que la seconde bande matricielle Firm se mette en place. Réinsérer la cale une fois la bande en place (figures 4 et 5).
- Appliquer l'anneau matriciel :** Choisir un anneau adapté à l'espace interproximal et à la dent à restaurer. L'écarter à l'aide de la pince Garrison Premier Ring. Placer l'anneau au-dessus de la cale, avec l'embout conducteur asymétrique positionné entre les extrémités fendues de la cale (figure 6).
- Vérifier le contact :** Appuyer fermement sur les bandes matricielles pour qu'elles soient en contact l'une avec l'autre dans la zone de contact souhaitée.
- Gravure, désinfection et collage :** Suivre les instructions du fabricant pour les techniques de gravure, de désinfection et de collage.
- Appliquer la résine composite :** Restaurer les deux dents simultanément en veillant à un emballage et une polymérisation adéquats selon les instructions du fabricant.
- Retirer les composants :** Remove the ring, wedge, and matrix bands.
- Contourner et polir :** Façonner et polir les restaurations selon les besoins.

**Cale anatomique spéciale :** La cale anatomique violette doit être utilisée lorsqu'une concavité interproximale est présente sur la surface de la dent. Cela améliorera l'étanchéité de la bande matricielle contre la dent (figure 7).

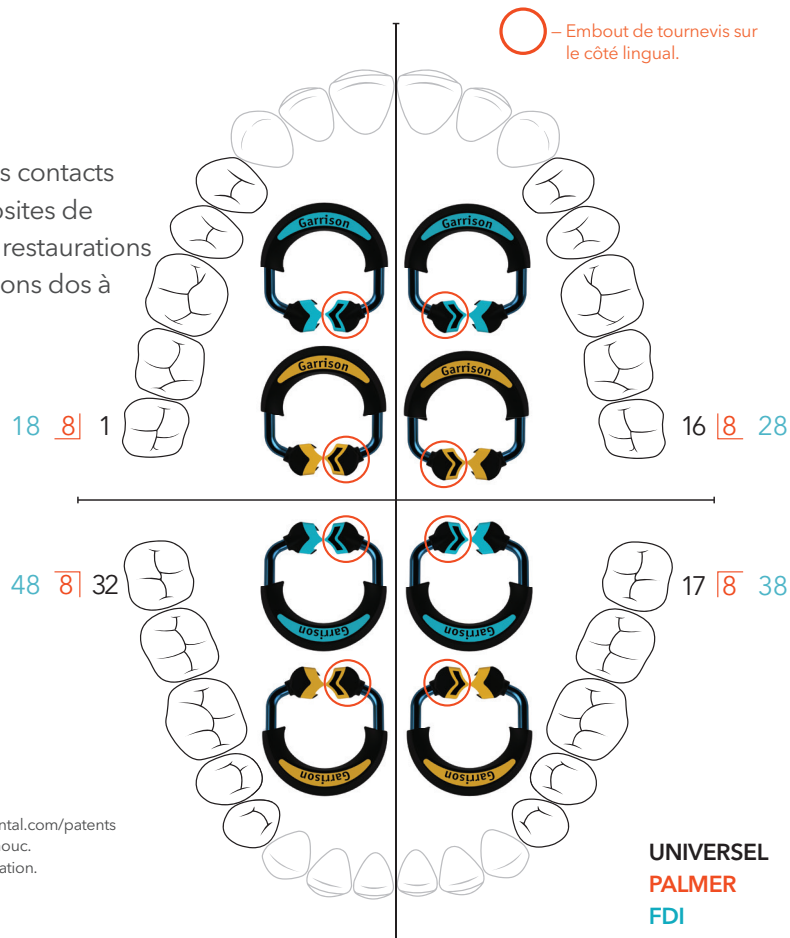
# Quad Matrix System™

Le Quad Matrix System est conçu pour créer des contacts anatomiques étroits sur les restaurations composites de classe II. Il est particulièrement efficace pour les restaurations dans tous les quadrants, y compris les restaurations dos à dos, lorsqu'il est associé aux bandes rigides.

## Guide de placement de l'anneau :

les anneaux du Quad Matrix System ont un design asymétrique de l'embout. L'embout de tournevis est indiqué par une flèche imprimée sur le dessus de l'embout.

L'emplacement recommandé de l'embout de tournevis est indiqué sur ce graphique. L'embout de tournevis doit être placé sur le côté de l'embrasure la plus profonde et la plus large, qui est généralement le côté lingual.



UNIVERSEL  
PALMER  
FDI

## Notice d'utilisation

### Restauration unique :

- Placer la digue en caoutchouc :** l'isolement de la zone permet d'éviter la contamination par le sang et la salive. L'aspiration de petites pièces est une préoccupation valable.
- Préparer la dent :** Préparer la dent afin d'éliminer toute carie et toute structure dentaire non soutenue.
- Placer la bande de matrice sectionnelle :** Choisir une bande de matrice qui se rapproche le plus de la hauteur occluso-gingivale de la dent. La languette doit être orientée vers le bord occlusal et peut être pliée sur la dent adjacente après la mise en place (Figure 1).
- Insérer le coin :** Garder un doigt sur la bande de la matrice pour éviter que le coin ne déloge la bande pendant l'insertion. Placer le coin depuis la partie buccale de sorte que la pointe fendue du coin se trouve sur la partie linguale (figure 2).
- Appliquer l'anneau de la matrice :** Choisir un anneau de rétention adapté à l'embrasure et à la dent à restaurer. L'étaler à l'aide de la pince de positionnement Garrison Premier Ring. Placer l'anneau sur le coin en plaçant l'embout du tournevis asymétrique entre les extrémités du coin fendu (figure 3).
- Assurer un contact correct :** Pousser fermement la bande de la matrice en contact avec la dent adjacente dans la zone de contact souhaitée.
- Mordançage, désinfection et collage :** Suivre les instructions du fabricant pour les techniques de mordançage, de désinfection et de collage que vous préférez.
- Appliquer la résine composite :** Appliquer votre résine composite préférée en suivant les instructions du fabricant.
- Retirer les composants :** Retirer l'anneau, le coin et la bande de la matrice.
- Modelage et polissage :** Modelage et polissage de la restauration si nécessaire.

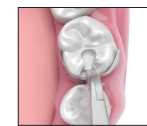


figure 1

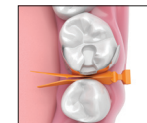


figure 2

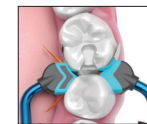


figure 3



figure 4

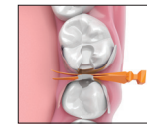


figure 5

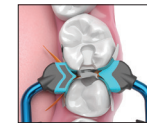


figure 6

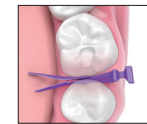


figure 7

### Restaurations simultanées dos à dos :

- Placer la digue en caoutchouc :** l'isolement de la zone permet d'éviter la contamination par le sang et la salive. L'aspiration de petites pièces est une préoccupation valable.
- Préparer les dents :** Préparer les dents pour éliminer toutes les caries et la structure dentaire non adhérente.
- Placer en premier lieu une bande ferme :** Choisir une bande ferme qui se rapproche le plus de l'épaisseur de la crête marginale de la dent à restaurer. Placer la bande sur la dent, la préparation tournée vers l'extérieur. Positionner soigneusement la bande ferme dans l'espace interproximal, en veillant à ce qu'elle dépasse le bord gingival de la préparation.
- Placer le coin Quad :** Placer le coin de manière à ce que les extrémités fendues se trouvent du côté de l'embrasure la plus large, qui est généralement la face linguale. Exercer une pression apicale sur le dessus de la bande ferme pour éviter qu'elle ne se déplace pendant la mise en place du coin. Saisir le bloc de placement des coins Quad et faire entrer le plus long des deux bouts fendus en premier.
- Placer la deuxième bande ferme :** Lors de la mise en place de la deuxième bande, le coin empêche la bande de s'emboîter complètement. Pour résoudre ce problème, exercer une pression apicale sur la partie supérieure des deux bandes et tirer légèrement le coin vers l'arrière jusqu'à ce que la deuxième bande de matrice ferme s'enfonce en place. Repousser la cale en position (Figures 4 et 5).
- Appliquer l'anneau de la matrice :** Choisir un anneau de rétention adapté à l'embrasure et à la dent à restaurer. L'étaler à l'aide de la pince de positionnement Garrison Premier Ring. Placer l'anneau sur le coin en plaçant l'embout du tournevis asymétrique entre les extrémités du coin fendu (figure 6).
- Assurer un contact correct :** Pousser fermement les bandes de la matrice l'une contre l'autre dans la zone de contact souhaitée.
- Mordançage, désinfection et collage :** Suivre les instructions du fabricant pour les techniques de mordançage, de désinfection et de collage que vous préférez.
- Appliquer la résine composite :** Restaurer les deux dents simultanément, en veillant à ce que la résine composite soit scellée et polymérisée correctement pour les deux restaurations, conformément aux instructions du fabricant.
- Retirer les composants :** Retirer l'anneau, le coin et les bandes de la matrice..
- Modelage et polissage :** Modeler et polir les restaurations si nécessaire.

**Coin anatomique spécifique :** le coin anatomique violet doit être utilisé lorsqu'une concavité interproximale est présente sur la surface de la dent. Cela améliorera l'étanchéité de la bande de la matrice contre la dent (figure 7).

Pour obtenir des informations sur les brevets, rendez-vous sur [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Non stérile, sur ordonnance uniquement, toujours utiliser une digue en caoutchouc.  
Pour les instructions de stérilisation, rendez-vous sur [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

22

fr-CA

23

fr-CA

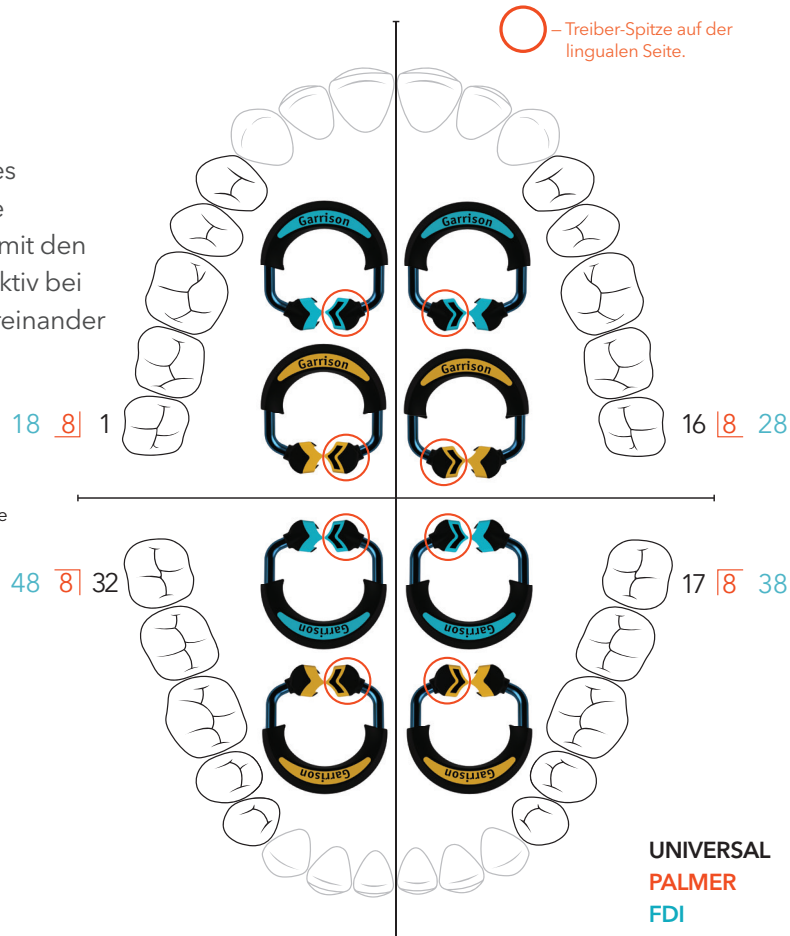
# Quad Matrix System™

Das Quad Matrix System ist so konzipiert, dass es bei Kompositrestaurationen der Klasse II präzise anatomische Kontakte erzeugt. In Kombination mit den Matrizenbändern ist das System besonders effektiv bei Quadrantenrestaurationen, einschließlich hintereinander ausgeführter Restaurationen.

## Platzierungsanleitung für die Ringe:

Die Quad-Matrix-System-Ringe zeichnen sich durch ein asymmetrisches Spitzendesign aus. Die Treiber-Spitze ist durch einen Pfeil auf der Oberseite der Spitze gekennzeichnet.

Die empfohlene Platzierung der Treiber-Spitze ist in dieser Tabelle angegeben. Die Treiber-Spitze ist auf der Seite mit der tiefsten/breitesten Zahnlücke anzubringen, bei der es sich in der Regel um die linguale Seite handelt.

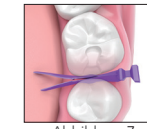
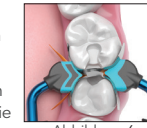
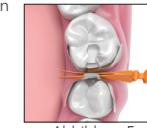
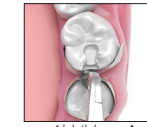
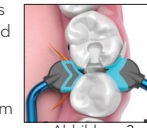
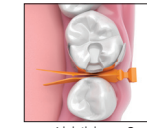
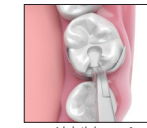


Für Patentinformationen besuchen Sie [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Nicht steril, nur auf Rezept, verwenden Sie immer eine Gummimembran.  
Für Sterilisationsanweisungen besuchen Sie: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

## Gebrauchsanweisung:

### Einzelrestauration:

- Platzieren der Gummimembran:** Durch die räumliche Trennung wird eine Kontamination durch Blut und Speichel vermieden. Die Aspiration von Kleinteilen ist ein berechtigter Grund für Sorge.
- Vorbereitung des Zahnes:** Bereiten Sie den Zahn vor, indem Sie ihn von Karies und nicht unterstützter Zahnschubstanz befreien.
- Platzieren Sie das Teilmatrizenband:** Verwenden Sie ein Matrizenband, das der okklusale-gingivale Höhe des Zahns am nächsten kommt. Die Lasche sollte zum okklusalen Rand ausgerichtet sein und kann bei der Platzierung über den benachbarten Zahn gebogen werden (Abbildung 1).
- Einsetzen des Keils:** Halten Sie das Matrizenband mit einem Finger fest, um zu verhindern, dass das Band während des Einsetzens durch den Keil verschoben wird. Den Keil von der bukkalen Seite her so einsetzen, dass die gesplattete Spitze des Keils auf der linguale Seite liegt (Abbildung 2).
- Einsetzen des Matrix-Ringes:** Wählen Sie einen passenden Retentionsring für die Zahnlücke und den zu restaurierenden Zahn aus. Spreizen Sie den Ring mit der Garrison Premier Ring-Platzierungszange. Platzieren Sie den Ring mit der asymmetrischen Treiber-Spitze zwischen den Enden des geteilten Keils über dem Keil (Abbildung 3).
- Achten Sie auf einen korrekten Kontakt:** Pressen Sie das Matrizenband fest auf den angrenzenden Zahn im gewünschten Kontaktbereich.
- Ätzen, Desinfizieren und Verkleben:** Befolgen Sie die Anwendungshinweise des Herstellers für Ihre bevorzugten Ätz-, Desinfektions- und Verklebe-Techniken.
- Auftragen des Komposit-Harzes:** Verwenden Sie das von Ihnen bevorzugte Kompositharz und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers.
- Entfernung der Komponenten:** Entfernen Sie den Ring, den Keil und das Matrizenband.
- Ausarbeiten und polieren:** Nach Bedarf die Restauration ausarbeiten und polieren.



### Hintereinander ausgeführte simultane Restaurationen:

- Platzieren der Gummimembran:** Durch die räumliche Trennung wird eine Kontamination durch Blut und Speichel vermieden. Die Aspiration von Kleinteilen ist ein berechtigter Grund für Sorge.
- Vorbereitung der Zähne:** Bereiten Sie die Zähne vor, indem Sie ihn von Karies und nicht unterstützter Zahnschubstanz befreien.
- Platzieren des ersten Matrizenbandes:** Verwenden Sie ein Matrizenband, das der Randhöhe des zu restaurierenden Zahns am nächsten kommt. Platzieren Sie das Band auf dem Zahn, wobei die Präparation von Ihnen weg zeigt. Setzen Sie das Matrizenband vorsichtig in den Interdentalraum ein und vergewissern Sie sich, dass es über den Zahnfleischrand der Präparation hinausragt.
- Platzieren des Quad-Keils:** Platzieren Sie den Keil so, dass die gesplatteten Enden auf der Seite mit der breitesten Zahnlücke liegen, was in der Regel die linguale Seite ist. Üben Sie mit den Fingerspitzen Druck auf die Oberseite des Matrizenbandes aus, um zu verhindern, dass es sich während der Platzierung des Keils verschiebt. Greifen Sie den Quad-Keil-Platzierungsblock und setzen Sie das längere der beiden gesplatteten Enden zuerst ein.
- Platzieren des zweiten Matrizenbandes:** Wenn Sie das zweite Band einsetzen, wird der Keil verhindern, dass das Band korrekt sitzt. Um dies zu korrigieren, üben Sie mit dem Zeigefinger Druck auf beide Bänder aus und ziehen Sie den Keil vorsichtig zurück, bis das zweite Matrizenband in der richtigen Position sitzt. Schieben Sie den Keil wieder in seine Position (Abbildungen 4 und 5).
- Einsetzen des Matrix-Ringes:** Wählen Sie einen passenden Retentionsring für die Zahnlücke und den zu restaurierenden Zahn aus. Spreizen Sie den Ring mit der Garrison Premier Ring-Platzierungszange. Platzieren Sie den Ring mit der asymmetrischen Treiber-Spitze zwischen den Enden des geteilten Keils über dem Keil (Abbildung 6).
- Achten Sie auf den optimalen Kontakt:** Drücken Sie die Matrizenbänder fest aneinander, so dass sie sich im gewünschten Kontaktbereich berühren.
- Ätzen, Desinfizieren und Verkleben:** Befolgen Sie die Anwendungshinweise des Herstellers für Ihre bevorzugten Ätz-, Desinfektions- und Verklebe-Techniken.
- Auftragen des Komposit-Harzes:** Restaurieren Sie beide Zähne gleichzeitig und stellen Sie sicher, dass das Kompositharz für beide Restaurationen gemäß den Anweisungen des Herstellers korrekt verdichtet und ausgehärtet ist.
- Entfernung der Komponenten:** Entfernen Sie den Ring, den Keil und die Matrizenbänder.
- Ausarbeiten und polieren:** Nach Bedarf die Restauration ausarbeiten und polieren.

**Spezieller anatomischer Keil:** Der violette anatomische Keil sollte verwendet werden, wenn eine interproximale Konkavität auf der Oberfläche des Zahns vorhanden ist. Dies verbessert die Abdichtung des Matrizenbands am Zahn. (Abbildung 7).

# Quad Matrix System™

Το Quad Matrix System έχει σχεδιαστεί για τη δημιουργία στενών, ανατομικών επαφών σε σύνθετες αποκαταστάσεις κατηγορίας II. Είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικό για αποκαταστάσεις σε τεταρτημόριο, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών αποκαταστάσεων, όταν συνδυάζεται με τις ταινίες σταθεροποίησης.

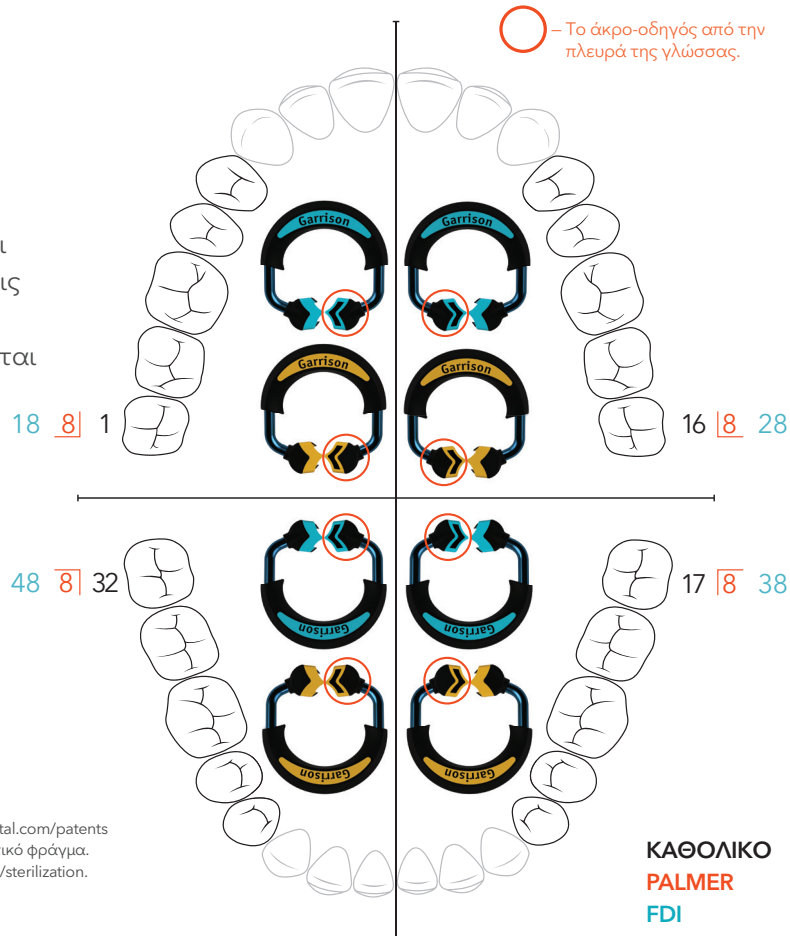
## Οδηγός τοποθέτησης δακτυλίων:

Οι δακτύλιοι του Quad Matrix System διαθέτουν ασύμμετρο σχεδιασμό άκρων. Το άκρο-οδηγός αναγνωρίζεται από ένα βέλος που είναι τυπωμένο στο πάνω μέρος του.

Η συνιστώμενη τοποθέτηση του άκρου-οδηγού υποδεικνύεται σε αυτό το σχεδιάγραμμα. Το άκρο-οδηγός πρέπει να τοποθετείται στην πλευρά με το βαθύτερο/πλατύτερο άνοιγμα, που είναι συνήθως από την πλευρά της γλώσσας.

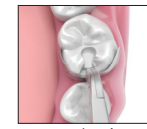
Για πληροφορίες σχετικά με το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας βλ. [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Μη αποστειρωμένα, συναγογραφούμενα μόνο, χρησιμοποιείτε πάντα ελαστικό φράγμα.  
Για οδηγίες αποστείρωσης, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

26  
EL

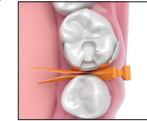


## Οδηγίες χρήσεως: Ενιαία αποκατάσταση:

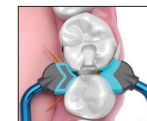
- Τοποθετήστε το ελαστικό φράγμα:** Η απομόνωση της περιοχής συμβάλλει στην αποφυγή μόλυνσης από αίμα και σάλιο. Η αναρρόφηση μικρών εξαρτημάτων είναι μια βίαιη ανησυχία.
- Προετοιμάστε το δόντι:** Προετοιμάστε το δόντι για να αφαιρέσετε όλη την τερηδόνα και τη μη υποστηρίξιμη δομή των δοντιών.
- Τοποθετήστε την απομονωτική ταινία οδοντικής μήτρας:** Επιλέξτε μια ταινία οδοντικής μήτρας που να προσεγγίζει όσο το δυνατόν περισσότερο το ύψος του δοντιού από την μασητική επιφάνεια μέχρι τα ούλα. Η γλωττίδα θα πρέπει να είναι προσανατολισμένη προς το όριο της μασητικής επιφάνειας και μπορεί να λυγίσει πάνω από το παρακείμενο δόντι μετά την τοποθέτηση (εικόνα 1).
- Τοποθετήστε τη σφήνα:** Κρατήστε με ένα δάχτυλο την ταινία οδοντικής μήτρας, για να αποτρέψετε την απομάκρυνση της σφήνας από την ταινία κατά την εισαγωγή. Σφηνώστε με κατεύθυνση από την παρειακή επιφάνεια, έτσι ώστε το διαχωρισμένο άκρο της σφήνας να βρίσκεται στην επιφάνεια της γλώσσας (εικόνα 2).
- Εφαρμόστε τον δακτύλιο της οδοντικής μήτρας:** Επιλέξτε έναν δακτύλιο συγκράτησης κατάλληλο για το άνοιγμα και το δόντι που αποκαθίσταται. Απλώστε το με τη λαβίδα τοποθέτησης Garrison Premier Ring. Τοποθετήστε τον δακτύλιο πάνω στη σφήνα με το ασύμμετρο άκρο-οδηγό ανάμεσα στα άκρα της διαχωρισμένης σφήνας (εικόνα 3).
- Εξασφαλίστε τη σωστή επαφή:** Πιέστε δυνατά την ταινία οδοντικής μήτρας, για να έρθει σε επαφή με το παρακείμενο δόντι στην επιθυμητή περιοχή επαφής.
- Χάραξη, απολύμανση και συγκόλληση:** Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τις προτιμώμενες τεχνικές χάραξης, απολύμανσης και συγκόλλησης.
- Εφαρμόστε σύνθετη ρητίνη:** Εφαρμόστε τη σύνθετη ρητίνη της προτίμησής σας ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα:** Αφαιρέστε τον δακτύλιο, τη σφήνα και την ταινία οδοντικής μήτρας.
- Περίγραμμα και στίλβωση:** Διαμορφώστε το περίγραμμα και στίλβώστε την αποκατάσταση ανάλογα με τις ανάγκες.



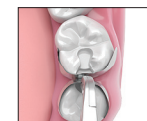
εικόνα 1



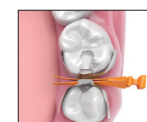
εικόνα 2



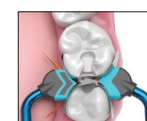
εικόνα 3



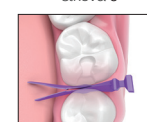
εικόνα 4



εικόνα 5



εικόνα 6



εικόνα 7

## Αποκαταστάσεις πίσω-με-πίσω ταυτόχρονα:

- Τοποθετήστε το ελαστικό φράγμα:** Η απομόνωση της περιοχής συμβάλλει στην αποφυγή μόλυνσης από αίμα και σάλιο. Η αναρρόφηση μικρών εξαρτημάτων είναι μια βίαιη ανησυχία.
- Προετοιμάστε τα δόντια:** Προετοιμάστε τα δόντια για να αφαιρέσετε όλη την τερηδόνα και τη μη υποστηρίξιμη δομή των δοντιών.
- Τοποθετήστε την πρώτη ταινία σταθεροποίησης:** Επιλέξτε μια ταινία σταθεροποίησης που προσεγγίζει όσο το δυνατόν περισσότερο το ύψος της οριακής ακροφίας του δοντιού που αποκαθίσταται. Τοποθετήστε την ταινία στο δόντι με την παρασκευή στραμμένη μακριά από εσάς. Τοποθετήστε προσεκτικά την ταινία σταθεροποίησης στο μεσοδόντιο διάστημα, διασφαλίζοντας ότι εκτείνεται πέρα από το ουλικό όριο της παρασκευής.
- Τοποθετήστε την σφήνα Quad:** Τοποθετήστε τη σφήνα έτσι ώστε τα διαχωρισμένα άκρα της να βρίσκονται στην πλευρά του ευρύτερου ανοίγματος, που συνήθως είναι από την πλευρά της γλώσσας. Πιέστε με την άκρη του δακτύλου σας πάνω στην ταινία σταθεροποίησης, για να αποτρέψετε τη μετατόπιση της κατά την τοποθέτηση της σφήνας. Πιέστε το μπλοκ τοποθέτησης της σφήνας Quad και βάλτε πρώτα το μεγαλύτερο από τα δύο διαχωρισμένα άκρα.
- Τοποθετήστε τη δεύτερη ταινία σταθεροποίησης:** Όταν τοποθετήσετε τη δεύτερη ταινία, η σφήνα θα εμποδίσει την ταινία να φτάσει μέχρι κάτω. Για να το επιτύχετε αυτό, πιέστε με την άκρη του δακτύλου σας πάνω στις δύο ταινίες και τραβήξτε τη σφήνα ελαφρώς προς τα πίσω μέχρι η δεύτερη ταινία σταθεροποίησης οδοντικής μήτρας να φτάσει μέχρι κάτω. Σπρώξτε τη σφήνα στη θέση της (εικόνας 4 και 5).
- Εφαρμόστε τον δακτύλιο της οδοντικής μήτρας:** Επιλέξτε έναν δακτύλιο συγκράτησης κατάλληλο για το άνοιγμα και το δόντι που αποκαθίσταται. Απλώστε το με τη λαβίδα τοποθέτησης Garrison Premier Ring. Τοποθετήστε τον δακτύλιο πάνω στη σφήνα με το ασύμμετρο άκρο-οδηγό ανάμεσα στα άκρα της διαχωρισμένης σφήνας (εικόνα 6).
- Εξασφαλίστε τη σωστή επαφή:** Πιέστε δυνατά τις ταινίες οδοντικής μήτρας, για να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους στην επιθυμητή περιοχή επαφής.
- Χάραξη, απολύμανση και συγκόλληση:** Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τις προτιμώμενες τεχνικές χάραξης, απολύμανσης και συγκόλλησης.
- Εφαρμόστε σύνθετη ρητίνη:** Αποκαταστήστε και τα δύο δόντια ταυτόχρονα, διασφαλίζοντας ότι η σύνθετη ρητίνη έχει συσकुαστεί και διατηρηθεί σωστά και για τις δύο αποκαταστάσεις, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα:** Αφαιρέστε τον δακτύλιο, τη σφήνα και τις ταινίες οδοντικής μήτρας.
- Περίγραμμα και στίλβωση:** Διαμορφώστε το περίγραμμα και στίλβώστε τις αποκαταστάσεις ανάλογα με τις ανάγκες.

**Ειδική ανατομική σφήνα:** Η μωβ ανατομική σφήνα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν υπάρχει μεσοδόντια κοιλότητα στην επιφάνεια του δοντιού. Αυτό θα βελτιώσει τη στεγανοποίηση της ταινίας οδοντικής μήτρας πάνω στο δόντι (εικόνα 7).

27  
EL

# Quad Matrix System™

A Quad Matrix System rendszert úgy tervezték, hogy szoros, anatómiai kontaktusokat hozzon létre II. osztályú kompozit restaurációknál. Különösen hatékony kvadráns restaurációkhoz, beleértve az egymás melletti restaurációkat is, különösen a Szilárd szalagok szalagok használatával.

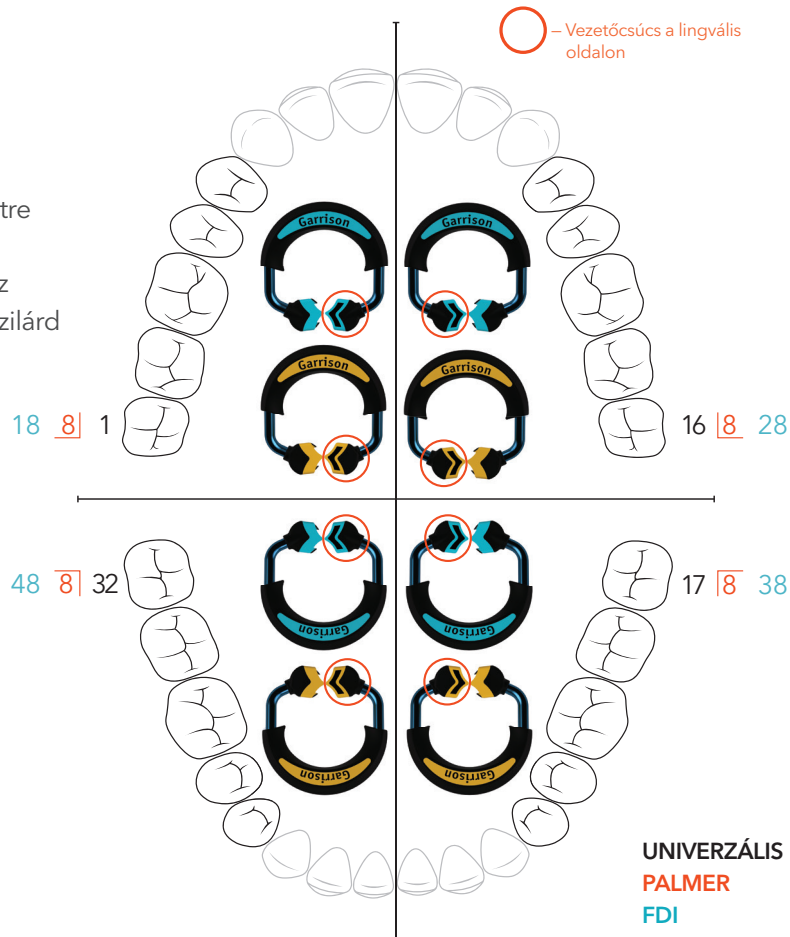
## Gyűrűfelhelyezési útmutató:

A Quad Matrix System rendszer gyűrűi aszimmetrikus csúcskialakítással rendelkeznek. A vezetőcsúcsot a csúcs tetejére nyomtatott nyíl jelzi

A vezetőcsúcs ajánlott elhelyezése ebben a táblázatban látható. A vezetőcsúcsot a legmélyebb/szélesebb fogközi réssel rendelkező oldalra kell helyezni, ami általában a lingvális oldal.

For Patent information see [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Non-sterile, RX only, always use a rubber dam.  
For sterilization instructions, visit: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

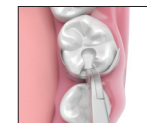
28  
HU



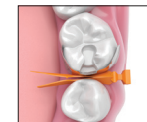
UNIVERZÁLIS  
PALMER  
FDI

## Használati utasítás: Egy fog restaurációja:

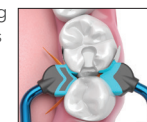
- Helyezze fel a kofferdámot:** A terület elkülönítése segít megelőzni a vérrel és nyállal való szennyeződést. A kis alkatrészek aspirációja jogos aggodalomra ad okot.
- Készítse elő a fogat:** Készítse elő a fogat a szuvas és a nem támogatott részek eltávolításával.
- Helyezze fel a szekcionált mátrixpántot:** Olyan mátrixpántot válasszon, amely nagyjából megfelel a fog okklusogingivális magasságának. A fülnek az okkluzális szél felé kell néznie, és felhelyezés után a szomszédos fog fölé lehet hajlítani (1. ábra).
- Helyezze be az éket:** Tartsa az ujját a mátrixpánton, hogy megakadályozza: az ék elmozdítsa a pántot behelyezés közben. Ékelje be a bukkális oldalról úgy, hogy az ék kettéhasított csúcsa a lingvális oldalon legyen (2. ábra).
- Helyezze fel a mátrixgyűrűt:** Válasszon ki a helyreállítandó fogrésnek és fognak megfelelő retainer gyűrűt. Feszítse szét a Garrison Premier Ring elhelyező csipesszel. Helyezze a gyűrűt az ék fölé úgy, hogy az aszimmetrikus vezetőcsúcs a hasított ék végei közé kerüljön (3. ábra).
- Biztosítsa a megfelelő érintkezést:** Nyomja a mátrixpántot határozottan a szomszédos foghoz a kívánt érintkezési területen.
- Marás, fertőtlenítés és kötés:** Kövesse a gyártó utasításait az Ön által preferált marási, fertőtlenítési és kötési technikákhoz.
- Vigye fel a kompozit gyantát:** A gyártó utasításait követve vigye fel a kívánt kompozit gyantát.
- Távolítsa el a komponenseket:** Távolítsa el a gyűrűt, az éket és a mátrixpántot.
- Végezzen kontúrozást és polírozást:** Szükség szerint kontúrozza és polírozza a restaurációt.



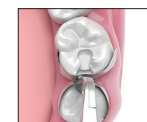
ábra 1



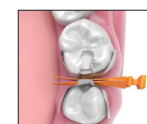
ábra 2



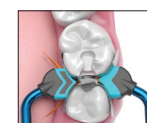
ábra 3



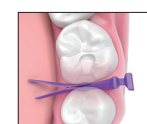
ábra 4



ábra 5



ábra 6



ábra 7

## Hátsó szimultán restaurációk:

- Helyezze fel a kofferdámot:** A terület elkülönítése segít megelőzni a vérrel és nyállal való szennyeződést. A kis alkatrészek aspirációja jogos aggodalomra ad okot.
- Készítse elő a fogakat:** Készítse elő a fogat a szuvas és a nem támogatott részek eltávolításával.
- Helyezze fel az első szilárd pántot:** Válassza ki azt a szilárd pántot, amely a legjobban megközelíti a helyreállítandó fog marginális gerincének magasságát. Helyezze a pántot a fogra úgy, hogy a füle Öntől elfele nézzen. Óvatosan helyezze el a szilárd pántot az interproximális térben úgy, hogy az túlnyúljon a marginális fogíny.
- Helyezze fel a Quad éket:** Helyezze fel az éket úgy, hogy a hasított végek a legszélesebb fogrés oldalán legyenek, ami általában a lingvális oldal. Nyomja az ujját apikálisan a szilárd pánt tetejére, hogy megakadályozza annak elmozdulását az ék elhelyezése során. Fogja meg a Quad ék blokkját, és a két hasított vég közül a hosszabbat illeszse be először.
- Helyezze fel a második szilárd pántot:** A második pánt felhelyezésekor az ék megakadályozza a pánt megfelelő pozicionálását. Ehhez az ujjával apikálisan nyomja meg mindkét pánt tetejét, és húzza vissza kissé az éket, amíg a második mátrixpánt a helyére nem kerül. Nyomja vissza az éket a helyére (4. és 5. ábra).
- Helyezze fel a mátrixgyűrűt:** Válasszon ki a helyreállítandó fogrésnek és fognak megfelelő retainer gyűrűt. Feszítse szét a Garrison Premier Ring elhelyező csipesszel. Helyezze a gyűrűt az ék fölé úgy, hogy az aszimmetrikus vezetőcsúcs a széthasított ék végei közé kerüljön (6. ábra).
- Biztosítsa a megfelelő érintkezést:** Nyomja a mátrixpántokat határozottan egymáshoz a kívánt érintkezési területen.
- Marás, fertőtlenítés és kötés:** Kövesse a gyártó utasításait az Ön által preferált marási, fertőtlenítési és kötési technikákhoz.
- Vigye fel a kompozit gyantát:** Mindkét fogat egyszerre restaurálja. A kompozit gyantát a gyártó utasításainak megfelelően vigye fel és szilárdítsa meg.
- Távolítsa el a komponenseket:** Távolítsa el a gyűrűt, az éket és a mátrixpántokat.
- Végezzen kontúrozást és polírozást:** Szükség szerint kontúrozza és polírozza a restaurációkat.

**Speciális anatómiai ék:** A lila anatómiai éket akkor kell használni, ha a fogfelszín interproximális homorú. Ez javítja a mátrixpánt és a fog közötti tömítést (7. ábra).

29  
HU

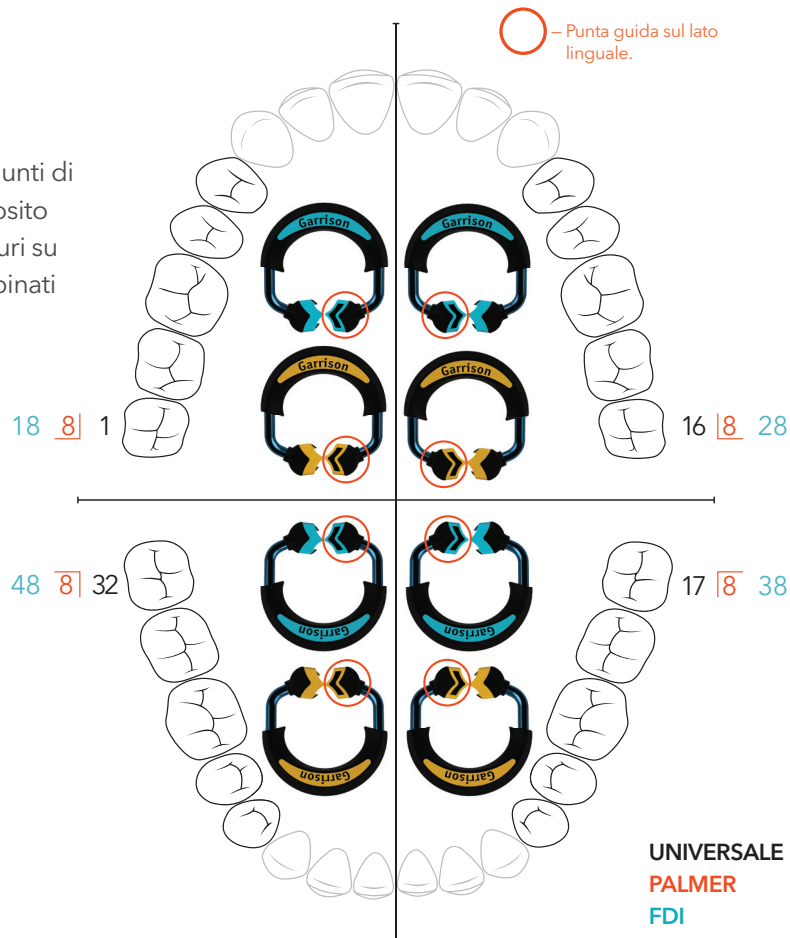
# Quad Matrix System™

Il Quad Matrix System è progettato per creare punti di contatto stretti e anatomici nei restauri in composito di Classe II. È particolarmente efficace per restauri su quadranti, compresi i restauri consecutivi se abbinati alle matrici rigide Firm Bands.

## Guida al posizionamento degli anelli:

Gli anelli del Quad Matrix System presentano un design asimmetrico della punta. La punta "guida" - che separa le punte del cuneo - è identificata da una freccia stampata sulla parte superiore della punta.

La posizione consigliata della punta "guida" - che separa le punte del cuneo - è indicata in questo grafico. La punta guida deve essere posizionata sul lato con lo spazio più ampio e profondo, che è tipicamente il lato linguale.

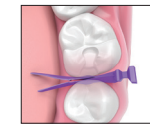
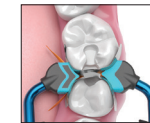
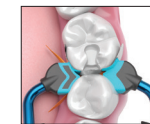
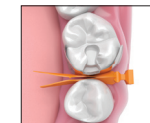
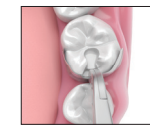


Per le informazioni sui brevetti vedere il sito [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Non sterile, solo su prescrizione, utilizzare sempre una diga di gomma.  
Per le istruzioni sulla sterilizzazione visitare: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

## Istruzioni d'uso:

### Restauro del dente singolo:

- 1. Posizionare la diga di gomma:** L'isolamento dell'area aiuta a prevenire la contaminazione da sangue e saliva. L'aspirazione di piccole parti è una preoccupazione legittima.
- 2. Preparare il dente:** Preparare il dente per rimuovere tutte le carie e la struttura del dente non supportata.
- 3. Posizionare la matrice sezionale:** Selezionare una matrice che si avvicini il più possibile all'altezza tra il piano oclusale e la gengiva del dente. La linguetta deve essere orientata verso il margine oclusale e può essere piegata verso dente adiacente dopo il posizionamento (figura 1).
- 4. Inserire il cuneo:** Tenere un dito sulla matrice per evitare che il cuneo la sposti durante l'inserimento. Cuneo dalla parte buccale in modo che la punta divisa del cuneo si trovi sulla mucosa linguale (figura 2).
- 5. Applicare l'anello:** Selezionare un anello di ritenzione adatto allo spazio e al dente da restaurare. Posizionarlo con la pinza per il posizionamento di Garrison Premier Ring. Posizionare l'anello sopra il cuneo con la punta asimmetrica guida (figura 3).
- 6. Garantire un contatto adeguato:** Spingere saldamente la matrice a contatto con il dente adiacente nell'area di contatto desiderata.
- 7. Mordenzatura, disinfezione e adesione:** Seguire le istruzioni del produttore per la tecnica di mordenzatura, disinfezione e adesione che si preferisce.
- 8. Applicare la resina composita:** Applicare la resina composita che si preferisce seguendo le istruzioni del produttore.
- 9. Rimuovere i componenti:** Rimuovere l'anello, il cuneo e la matrice.
- 10. Contorno e lucidatura:** Modellare e lucidare il restauro secondo necessità.



### Restauri simultanei consecutivi:

- 1. Posizionare la diga di gomma:** L'isolamento dell'area aiuta a prevenire la contaminazione da sangue e saliva. L'aspirazione di piccole parti è una preoccupazione legittima.
- 2. Preparare i denti:** Preparare i denti per rimuovere tutte le carie e la struttura del dente non supportata.
- 3. Posizionare innanzitutto la matrice rigida:** Selezionare una matrice rigida che si avvicini il più possibile all'altezza della cresta marginale del dente da restaurare. Posizionare la matrice sul dente con la preparazione rivolta a debita distanza. Posizionare con attenzione la matrice rigida Firm Band nello spazio interprossimale, assicurandosi che si estenda oltre il margine gengivale della preparazione.
- 4. Posizionare il cuneo Quad:** Posizionare il cuneo in modo che le estremità siano poste sul lato con lo spazio più ampio e profondo, che è tipicamente il lato linguale. Esercitare una leggera pressione apicale con le dita sulla parte superiore della matrice rigida per evitare che si sposti durante il posizionamento del cuneo. Afferrare il blocco di posizionamento del cuneo Quad e inserire prima la più lunga delle due estremità divise.
- 5. Posizionare la seconda matrice rigida:** Quando si posiziona la seconda matrice, il cuneo impedirà alla matrice di posizionarsi completamente. Per risolvere questo problema, esercitare una pressione apicale con le dita su entrambe le matrici e tirare leggermente indietro il cuneo finché la seconda matrice rigida della matrice non si mette in posizione. Spingere nuovamente il cuneo in posizione (figure 4 e 5).
- 6. Applicare l'anello:** Selezionare un anello di ritenzione adatto allo spazio e al dente da restaurare. Posizionarlo con la pinza per il posizionamento di Garrison Premier Ring. Posizionare l'anello sopra il cuneo con la punta asimmetrica guida (figura 6).
- 7. Garantire un contatto adeguato:** Spingere saldamente le matrici a contatto tra loro nell'area di contatto desiderata.
- 8. Mordenzatura, disinfezione e adesione:** Seguire le istruzioni del produttore per la tecnica di mordenzatura, disinfezione e adesione che si preferisce.
- 9. Applicare la resina composita:** Restaurare entrambi i denti garantendo che la resina composita sia traslucida e polimerizzata correttamente per entrambi i restauri seguendo le istruzioni del produttore.
- 10. Rimuovere i componenti:** Rimuovere l'anello, il cuneo e le matrici.
- 11. Contorno e lucidatura:** Modellare e lucidare i restauri secondo necessità.

**Cuneo anatomico speciale:** Il cuneo anatomico viola deve essere utilizzato quando sulla superficie del dente è presente una concavità interprossimale. Questo migliorerà la tenuta della matrice contro il dente (figura 7).



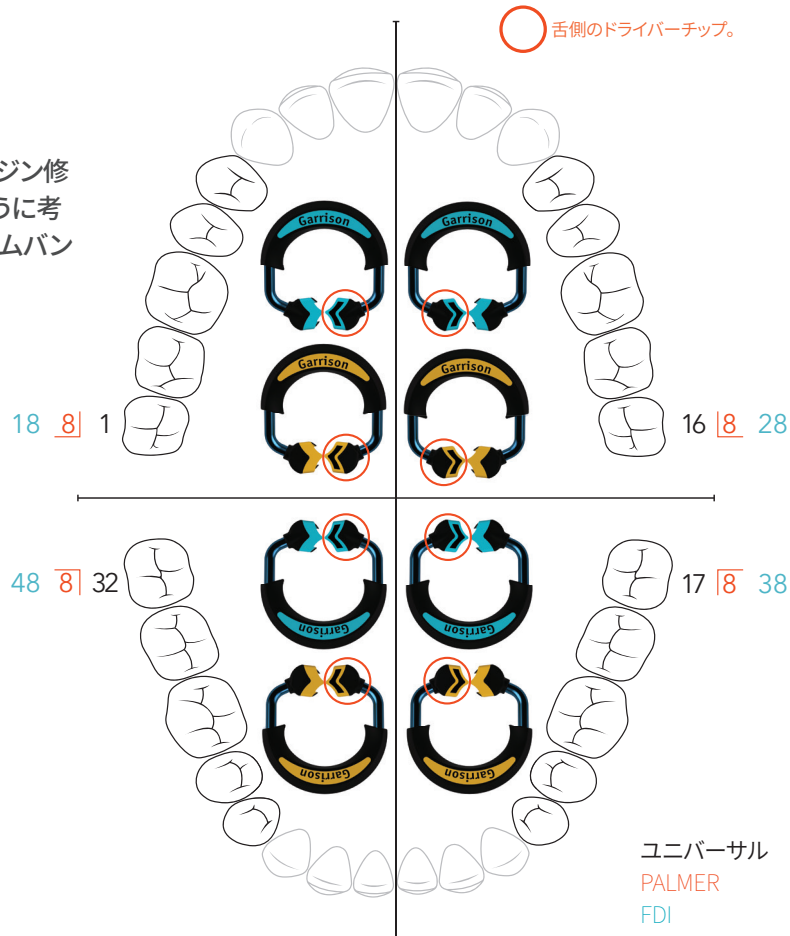
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System は、クラスII コンポジットレジン修復にぴったりとした解剖上の接触面を構築するように考案されています。とりわけ、連続修復を含め、ファームバンドと組み合わせる際に象限修復に有効です。

リング配置ガイド：  
Quad Matrix System リングの特徴は、非対称チップのデザインです。ドライバーチップは、チップ上部に刻印されている矢印で識別できます。

ドライバーチップの推奨される配置は、このチャートに示されています。ドライバーチップは、歯間空隙が一番深い/幅広い面に配置します。通常、舌側です。

患者情報については、www.garrisondental.com/patents をご覧ください。非滅菌の処方対応のみとします。必ずラバーダムを使用してください。消毒の手順については、garrisondental.com/sterilization をご覧ください。



ユニバーサル  
PALMER  
FDI

## 使用説明書：

### 単一の補綴：

- ラバーダムを配置します：**他の部位を保護して、血液や唾液が入り込まないようにします。また、小さな破片等の誤嚥を防ぐことは大切な問題です。
- プレパレーション：**プレパレーションを行い、う蝕や欠損歯質をすべて除去します。
- セクショナル・マトリクスバンドの装着：**歯の咬合歯肉高に最も近いマトリクスバンドを選びます。タブは咬合縁を向くようにします。配置した後に隣接する歯に被さるように折り曲げても構いません(図1)。
- ウェッジの挿入：**挿入中にウェッジがバンドを払い落とさないように、1本の指をマトリクスバンドに置いておきます。頬側からウェッジを取り付けます。ウェッジのスプリット先端が舌側になるはず(図2)。
- マトリクスリングの使用：**修復する歯間空隙と歯に合ったリテーナーリングを選びます。Garrison Premier Ring プレースメント鉗子(かんし)を使って広げます。スプリットウェッジの両端の間に、ドライバーチップが非対称のウェッジの上からリングを配置します(図3)。
- 接触が適切かどうかの確認：**マトリクスバンドを意図する接触面の隣接する歯に触れるよう強く押し込みます。
- エッチング、消毒、ボンディング：**特定のエッチング、消毒、ボンディングを行う際はメーカーの使用説明書に従ってください。
- コンポジットレジンの充填：**メーカーの使用説明書に従って意図するコンポジットレジンを充填します
- コンポーネントの取り外し：**リング、ウェッジ、マトリクスバンドを取り外します。
- 輪郭形成とポリッシング：**必要に応じ、補綴の輪郭形成とポリッシングを行います。

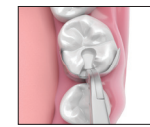


図1



図2

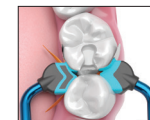


図3



図4

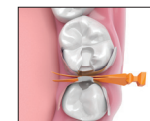


図5

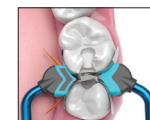


図6

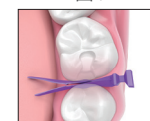


図7

### 連続同時補綴：

- ラバーダムを配置します：**他の部位を保護して、血液や唾液が入り込まないようにします。また、小さな破片等の誤嚥を防ぐことは大切な問題です。
- プレパレーション：**プレパレーションを行い、う蝕や欠損歯質をすべて除去します。
- 1つ目のファームバンドの装着：**修復する歯の辺縁隆線高に最も近いファームバンドを選びます。歯にバンドを装着するとき、準備面が自分から外側を向くようにしてください。慎重に歯間にファームバンドを取り付け、プレパレーションでの歯肉縁の外まで広がるようにします。
- Quad ウェッジの装着：**頬側からウェッジを取り付けます。一番広い歯間空隙面になるはずで、通常、舌側です。指先でファームバンドに上から圧力に加え、ウェッジ装着中にずれないようにします。Quad ウェッジ・プレースメントブロックを握り、2つのスプリット端の長い方を先に入れます。
- 2つ目のファームバンドの装着：**2つ目のバンドを装着する際ですが、ウェッジは、バンドが常時固定するのを妨げてしまいます。このため、上から指で両方のバンドに圧を加え、2つ目のファームマトリクスバンドがはめ込まれるまでウェッジを少し引いていきます。ウェッジを押し固定します(図4および5)。
- マトリクスリングの使用：**修復する歯間空隙と歯に合ったリテーナーリングを選びます。Garrison Premier Ring プレースメント鉗子(かんし)を使って広げます。スプリットウェッジの両端の間に、ドライバーチップが非対称のウェッジの上からリングを配置します(図6)。
- 接触が適切かどうかの確認：**マトリクスバンドを意図する接触面で相互に触れるよう強く押し込みます。
- エッチング、消毒、ボンディング：**特定のエッチング、消毒、ボンディングを行う際はメーカーの使用説明書に従ってください。
- コンポジットレジンの充填：**両方の歯を同時に修復し、メーカーの使用説明書に従ってコンポジットレジンに両方の補綴に適切に盛り、固めます。
- コンポーネントの取り外し：**リング、ウェッジ、マトリクスバンドを取り外します。
- 輪郭形成とポリッシング：**必要に応じ、補綴の輪郭形成とポリッシングを行います。

**特殊な解剖学的ウェッジ：**紫色の解剖学的ウェッジは、歯の表面に歯間凹面が確認できる場合に使用します。そうすることで、マトリクスバンドが歯により密着します(図7)。

# Quad Matrix System™

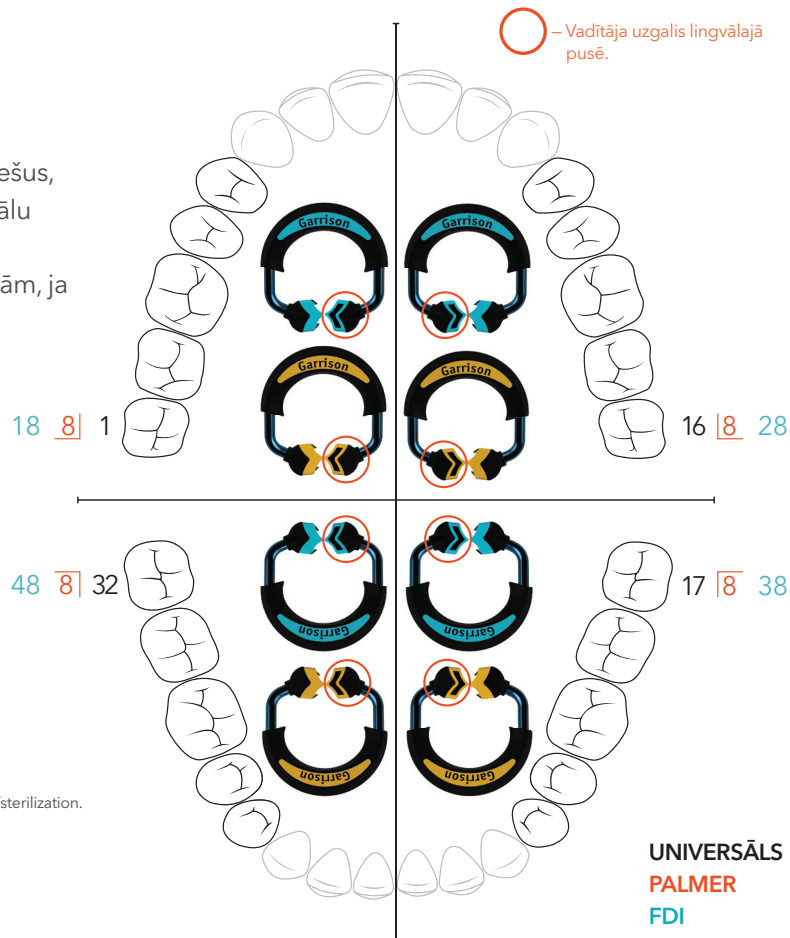
Quad Matrix System ir izstrādāta, lai izveidotu ciešus, anatomiskus kontaktus II klases kompozītmateriālu restaurācijās. Tas ir īpaši efektīvs kvadrantu restaurācijām, tostarp blakus esošām restaurācijām, ja tās kombinē ar stingrām lentēm.

## Gredzenu novietošanas ceļvedis:

Quad Matrix System gredzeniem ir asimetrisks uzgaļa dizains. Vadītāja uzgalis ir identificēts ar bultiņu, kas uzdrukāta uzgaļa augšpusē.

Ieteicamais vadītāja uzgaļa novietojums ir norādīts šajā tabulā. Vadītāja uzgalis jānovieto tajā pusē, kurā ir visdziļākā/visplatākā ambrazūra, kas parasti ir lingvālā puse.

Informāciju par patentu skatiet vietnē: [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Nesterils, lietošanai tikai pret recepti, vienmēr izmantot koferdamu.  
Lai iegūtu norādījumus par sterilizāciju, apmeklējiet vietni: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

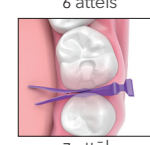
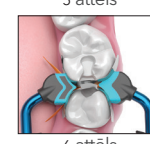
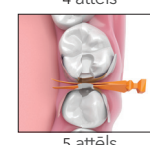
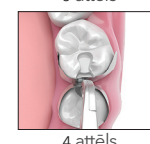
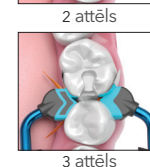
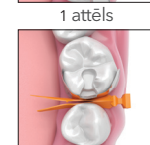
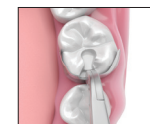


UNIVERSĀLS  
PALMER  
FDI

## Lietošanas instrukcija:

### Viena restaurācija:

- Uzlieciet koferdamu:** Zonas izolācija palīdz novērst asiņu un siekalu piesārņojumu. Sīku daļiņu aspirācija ir pamatots iemesls bažām.
- Sagatavojiet zobu:** Sagatavojiet zobu, lai noņemtu visu kariesu un neatbalstīto zoba struktūru.
- Ievietojiet sekciju matricas lenti:** Izvēlieties matricas lenti, kas aptuveni atbilst zoba okluzālajam smaganu augstumam. Mēlītei jābūt vērstai pret okluzālo malu, un pēc ievietošanas tā var tikt noliekta pār blakus esošo zobu (1. attēls).
- Ievietojiet ķīli:** Turiet pirkstu uz matricas lentes, lai ķīlis ievietošanas laikā neizkustinātu lenti. Ķīlim no bukālā izcilņa jābūt vērstam tā, lai tā šķeltais gals atrastos uz lingvālā paugura (2. attēls).
- Uzlieciet matricas gredzenu:** Izvēlieties fiksatora gredzenu, kas atbilst ambrazūrai un restaurējamajam zobam. Izvērsiet to ar Garrison Premier Ring novietošanas knaiblēm. Novietojiet gredzenu virs ķīļa ar asimetrisko vadītāja uzgali starp šķeltā ķīļa galiem (3. attēls).
- Nodrošiniet pareizu saskari** Stingri piespiediet matricas lenti pie blakus esošā zoba vēlamajā kontakta zonā.
- Kodināšana, dezinfekcija un limēšana:** Izpildiet ražotāja norādījumus attiecībā uz vēlamajām kodināšanas, dezinfekcijas un limēšanas metodēm.
- Uzklājiet kompozītmateriāla sveķus:** Uzklājiet vēlamā kompozītmateriāla sveķus, ievērojot ražotāja norādījumus.
- Noņemiet komponentus:** Noņemiet gredzenu, ķīli un matricas lenti.
- Konturēšana un pulēšana:** Konturējiet un pulējiet restaurāciju pēc vajadzības.



### Blakus esošas vienlaicīgas restaurācijas:

- Uzlieciet koferdamu:** Zonas izolācija palīdz novērst asiņu un siekalu piesārņojumu. Sīku daļiņu aspirācija ir pamatots iemesls bažām.
  - Sagatavojiet zobus:** PSagatavojiet zobus, lai noņemtu visu kariesu un neatbalstīto zobu struktūru.
  - Ievietojiet pirmo stingro lenti:** Izvēlieties stingro lenti, kas vistuvāk atbilst restaurējamā zoba robežvirsmas augstumam. Uzlieciet lenti uz zoba ar sagatavi vērstu prom no sevis. Uzmanīgi novietojiet stingro lenti interproksimālajā telpā, nodrošinot, ka tā sniedzas pāri sagataves gingivālajai malai.
  - Ievietojiet Quad ķīli:** Ievietojiet ķīli tā, lai šķeltie gali atrastos platākās ambrazūras pusē, kas parasti ir lingvālā puse. Izdariet apikālu pirkstu spiedienu uz stingrās lentes virspuses, lai novērstu tās pārvietošanos ķīļa novietošanas laikā. Satveriet Quad ķīļa novietošanas bloku un ļaujiet garākajam no abiem šķeltajiem galiem iekļūt pirmajam.
  - Ievietojiet otro stingro lenti:** Uzliekot otro lenti, ķīlis neļaus lentei pilnībā iestiprināties. Lai to atrisinātu, izdariet apikālu pirkstu spiedienu uz abām lentēm un nedaudz pavelciet atpakaļ ķīli, līdz otrā stingrā matricas lente ieslid savā vietā. Nospiediet ķīli atpakaļ savā pozīcijā (4. un 5. attēls).
  - Uzlieciet matricas gredzenu:** Izvēlieties fiksatora gredzenu, kas atbilst ambrazūrai un restaurējamajam zobam. Izvērsiet to ar Garrison Premier Ring novietošanas knaiblēm. Novietojiet gredzenu virs ķīļa ar asimetrisko vadītāja uzgali starp šķeltā ķīļa galiem (6. attēls).
  - Nodrošiniet pareizu kontaktu:** Piespiediet matricas lentes ciešā saskarē vienu ar otru vēlamajā kontakta zonā.
  - Kodināšana, dezinfekcija un limēšana:** Izpildiet ražotāja norādījumus attiecībā uz vēlamajām kodināšanas, dezinfekcijas un limēšanas metodēm.
  - Uzklājiet kompozītmateriāla sveķus:** Atjaunojiet abus zobus vienlaikus, nodrošinot, ka kompozītmateriāla sveķi ir pareizi sablīvēti un sacietējuši abās restaurācijās, ievērojot ražotāja norādījumus.
  - Noņemiet komponentus:** Noņemiet gredzenu, ķīli un matricas lentes.
  - Konturēšana un pulēšana:** Konturējiet un pulējiet restaurācijas pēc vajadzības.
- Īpašs anatomiskais ķīlis:** Violetais anatomiskais ķīlis ir jāizmanto, ja uz zoba virsmas ir interproksimāls iedobums. Tādējādi tiks uzlabots matricas lentes blīvējums pret zobu (7. attēls).

# Quad Matrix System™

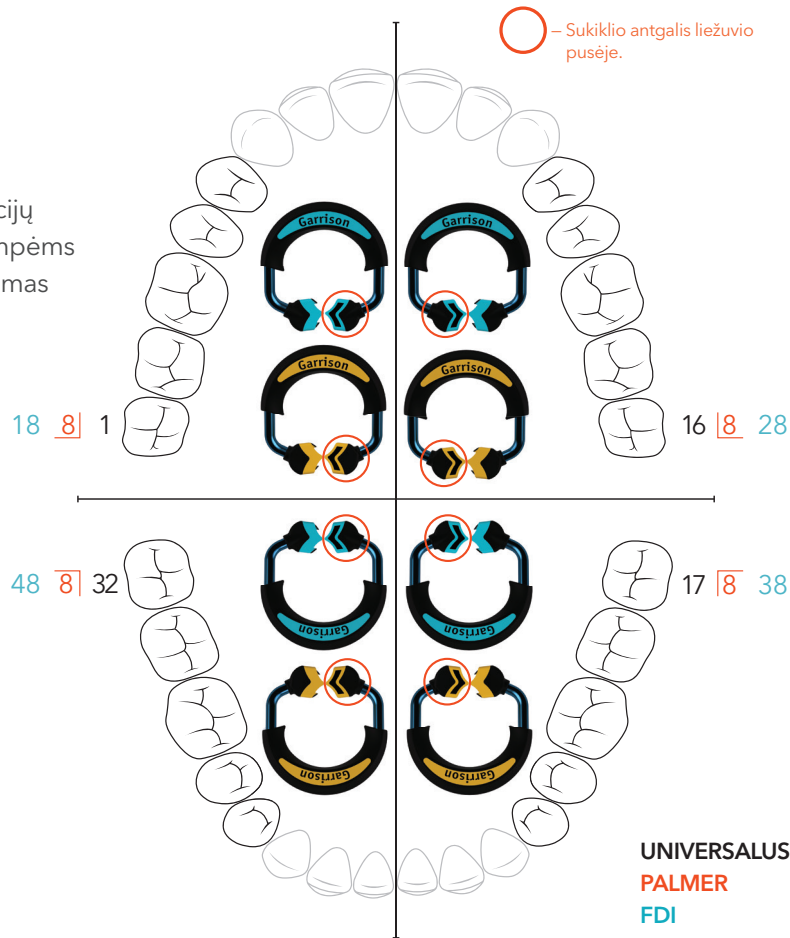
„Quad Matrix System“ pritaikyta glaudiems, anatomiciems II klasės kompozitinių rekonstrukcijų kontaktams sukurti. Ji ypač veiksminga keturkampėms rekonstrukcijoms, įskaitant viena po kitos atliekamas rekonstrukcijas, naudojant kartu su tvirtą juostą.

## Žiedų įstatymo vadovas:

„Quad Matrix System“ žiedų antgalio dizainas yra asimetrinis. Sukiklio antgalis atpažįstamas pagal antgalio viršuje išspausdintą rodyklę.

Rekomenduojamas sukiklio antgalio įstatymas nurodytas šioje lentelėje. Sukiklio antgalį reikėtų dėti toje pusėje, kurioje yra giliausia ir (arba) plačiausia įduba – įprastai liežuvio pusėje.

Informacijos apie patentus rasite adresu [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Nesterilus, tik receptinis, visada naudokite guminį koferdamą.  
Sterilizavimo instrukcijas rasite adresu [www.garrisondental.com/sterilization](http://www.garrisondental.com/sterilization).

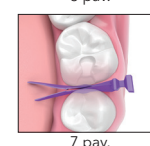
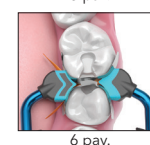
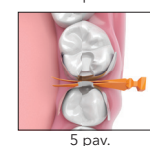
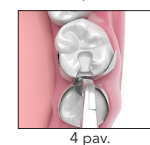
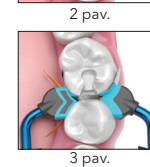
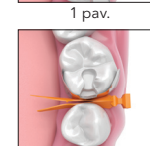
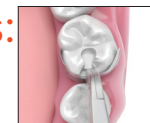


UNIVERSALUS  
PALMER  
FDI

## Naudojimo instrukcijos:

### Viena rekonstrukcija:

- Uždėkite guminį koferdamą.** Izoliavę sritį išvengsite užteršimo krauju ir seilėmis. Mažų dalių aspiracija yra rimta problema.
- Paruoškite dantį.** Paruoškite dantį, kad pašalintumėte visus ęduonis ir nepalaikomą danties struktūrą.
- Padėkite sekcijų matricos juostą.** Pasirinkite tokią matricos juostą, kuri būtų artima danties dantenu okliuzinio paviršiaus aukščiui. Skirtukas turi būti nukreiptas į okliuzinį kraštą, o įstačius jį galima lenkti virš gretimų danties (1 pav.).
- Įdėkite pleišną.** Pirštą laikykite ant matricos juostos, kad pleišnas neišstumtų juostos ją įkišant. Pleišną nuo skruostinės pusės įdurkite taip, kad pleišto galas būtų liežuvio pusėje (2 pav.).
- Uždėkite matricos žiedą.** Pasirinkite įdubai ir atkuriamam dančiui tinkantį atraminį žiedą. Išskleiskite jį „Garrison Premier Ring“ įstatymo žnyplėmis. Žiedą uždėkite ant pleišto, o asimetrinį sukiklio antgalį įstatykite tarp padalyto pleišto galų (3 pav.).
- Užtikrinkite tinkamą kontaktą.** Matricos juostą tvirtai įstumkite į norimą kontakto su gretimu dantimi vietą.
- ęsdinimas, dezinfekavimas ir kljavimas.** Laikytės gamintojo nurodymų dėl pageidaujamų ęsdinimo, dezinfekavimo ir kljavimo metodų.
- Užtepkite kompozitinę dervą.** Pageidaujamą kompozitinę dervą tepkite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.
- Išimkite komponentus.** Nuimkite žiedą, pleišną ir matricos juostą.
- Kontūruokite ir poliruokite.** Jei reikia, kontūruokite ir poliruokite rekonstrukciją.



### Rekonstrukcijos atliekamos vienu metu viena po kitos:

- Uždėkite guminį koferdamą.** Izoliavę sritį išvengsite užteršimo krauju ir seilėmis. Mažų dalių aspiracija yra rimta problema.
- Paruoškite dantis.** Paruoškite dantis, kad pašalintumėte visus ęduonis ir nepalaikomą danties struktūrą.
- Įdėkite pirmąją tvirtą juostą.** Pasirinkite tokią tvirtą juostą, kuri labiausiai atitinka atkuriamo danties kraštinės briaunos aukštį. Juostą ant danties uždėkite taip, kad paruošiamoji dalis būtų nukreipta nuo jūsų. Tvirtą juostą atsargiai įstatykite tarpdanteninėje erdvėje, užtikrindami, kad ji išeitų už ruošiamų dantenu krašto.
- Įstatykite keturkampį pleišną.** Pleišną padėkite taip, kad jo galai būtų plačiausios įdubos pusėje, kuri paprastai yra liežuvio pusėje. Viršūniniu pirštų spaudimu spauskite viršutinę tvirtos juostos dalį, kad uždėdam pleišną ji nepasislinktų. Suimkite „Quad“ pleišto įstatymo bloką ir pirmiausia įkiškite ilgesnijį iš dviejų padalytų galų.
- Uždėkite antrąją tvirtą juostą.** Kai uždėsite antrąją juostą, dėl pleišto juostos nepavyks uždėti iki galo. Norėdami išspręsti šią problemą, abiejų juostų viršų spauskite viršūniniu pirštų spaudimu ir pleišną šiek tiek patraukite atgal, kol antroji tvirta matricos juosta įsitvirtins savo vietoje. Pleišną įstumkite atgal į vietą (4 ir 5 pav.).
- Uždėkite matricos žiedą.** Pasirinkite įdubai ir atkuriamam dančiui tinkantį atraminį žiedą. Išskleiskite jį „Garrison Premier Ring“ įstatymo žnyplėmis. Žiedą uždėkite ant pleišto, o asimetrinį sukiklio antgalį įstatykite tarp padalyto pleišto galų (6 pav.).
- Užtikrinkite tinkamą kontaktą.** Matricos juostas tvirtai prispauskite vieną prie kitos norimoje kontakto vietoje.
- ęsdinimas, dezinfekavimas ir kljavimas.** Laikytės gamintojo nurodymų dėl pageidaujamų ęsdinimo, dezinfekavimo ir kljavimo metodų.
- Užtepkite kompozitinę dervą.** Vienu metu restauruokite abu dantis, užtikrindami, kad kompozitinė derva būtų tinkamai supakuota ir sukietėjusi abiem rekonstrukcijoms pagal gamintojo nurodymus.
- Išimkite komponentus.** Nuimkite žiedą, pleišną ir matricos juostas.
- Contour and Polish:** Rekonstrukcijas kontūruokite ir poliruokite pagal poreikį.

**Specialus anatomicinis pleištas.** Violetinį anatomicinį pleišną reikėtų naudoti tada, kai danties paviršiuje yra tarpdančių įdubimas. Taip bus pagerintas matricos juostos sandarumas prie danties (7 pav.).

# Quad Matrix System™

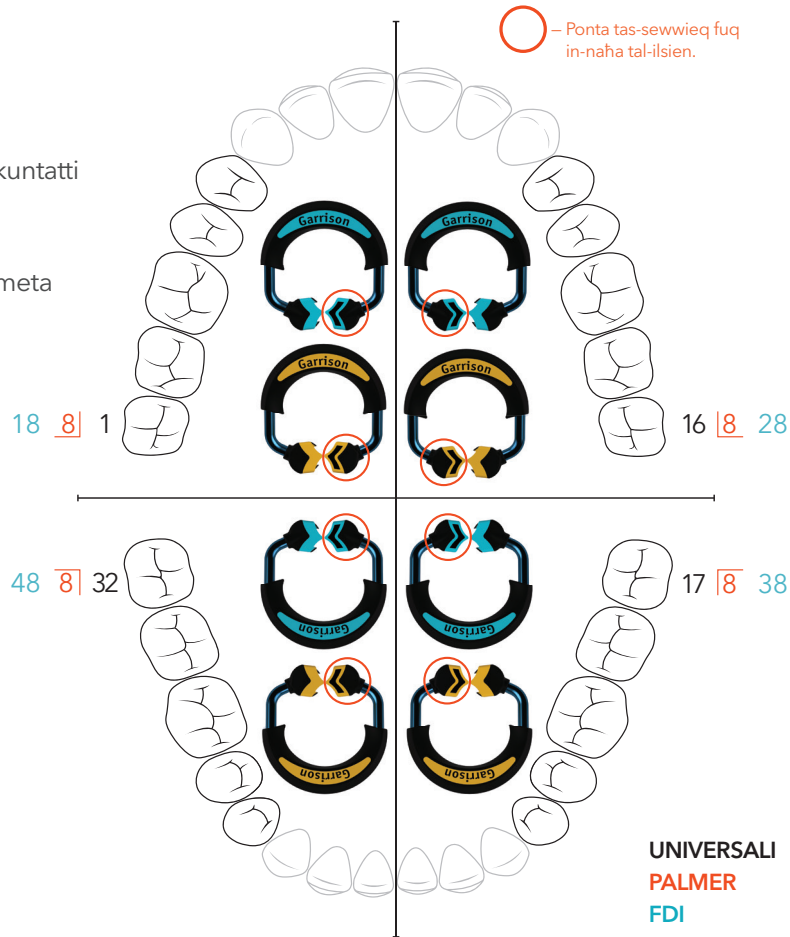
Is-Quad Matrix System hija mfasla biex toħloq kuntatti anatomici stretti fuq restawr komposti tal-Klassi II. Huwa partikolarment effettiv għar-restawr tal-kwadrant, inkluż ir-restawr wieħed wara l-ieħor, meta jintuża flimkien ma' faxex sodi.

## Gwida għat-Tqeghid taċ-Ċirku:

Ċrieki tas-Quad Matrix System għandhom disinn tal-ponta asimmetrika. Il-ponta tas-sewwieq hija iċċidentifikata minn vleġġa stampata fin-naħa ta' fuq tal-ponta.

It-tqeghid Suġġerit tad-ponta tas-Sewwieq huwa indikat fuq din iċ-ċart. It-ponta tas-Sewwieq għandha titqiegħed fuq il-ġenb bl-aktar embrasura profonda/wiesgħa, li tipikament hija n-naħa ta' l-ilsien.

Għal informazzjoni dwar il-Privattivi ara [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Mhux sterili, b'riċetta biss, dejjem uża diga tal-lastku.  
Għall-istruzzjonijiet tal-sterilizzazzjoni, żuru: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).



UNIVERSALI  
PALMER  
FDI

## Istruzzjonijiet għall-Użu:

### Istruzzjonijiet għall-Użu:

- Poġġi Diga tal-Lastku:** L-iżolament taż-żona jgħin biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni mid-demem u l-bżieq. Aspirazzjoni ta' partijiet żgħar hija ta' thassib validu.
- Ipprepara s-Sinna:** Ipprepara s-sinna biex tneħhi t-tahsir kollu u l-istruttura tas-sinna mhux appoġġjata.
- Poġġi Banda Matrici Sezzjonali:** Aghżel strixxa tal-matrici li tkun l-ktar viċin l-għoli okklużoġingivali tas-sinna. It-tab għandha tkun orjentata lejn il-marġni okklużiva u tista' tkun mgħawwġa fuq is-sinna tal-ġenb wara t-tqegħid (figura 1).
- Dahħal Klin:** Żomm subgħajk fuq il-faxxa tal-matrici biex tevita li l-klin jiżzerzaq mil-faxxa matul l-inserzjoni. Aghmel klin mill-halq sabiex it-tarf maqsum tal-klin ikun fuq l-ilsien (figura 2).
- Applika ċ-Ċirku tal-Matrici:** Aghżel ċirku ta' retenzjoni adattat għall-embrasura u s-sinna li qed tiġi restawrata. Xerredha bil-pinzetta tal-pożizzjonament Garrison Premier Ring. Poġġi ċ-ċirku fuq il-Klin bid-ponta tas-sewwieq asimmetrika bejn it-truf tal-Klin maqsum (figura 3).
- Żgura Kuntatt Tajjeb:** Imbotta l-faxxa tal-matrici b'mod sigur f'kuntatt mas-sinna ta' maġenbha fiż-żona ta' kuntatt mixtieqa.
- Inċiżjoni, Diżinfettar u Twaħħil:** Segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur għat-tekniki ta' inċiżjoni, diżinfettar u twaħħil preferuti tiegħek.
- Applika r-Reżina Komposta:** Applika r-reżina komposta ppreferuta tiegħek skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- Nehhi l-Komponenti:** Nehhi ċ-ċirku, il-klin u l-faxxa tal-matrici.
- Ikkontorna u Llustra:** Ikkontorna u llustra r-restawr kif meħtieġ.

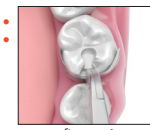


figura 1

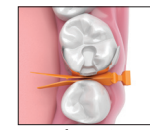


figura 2

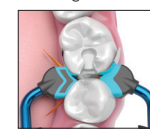


figura 3

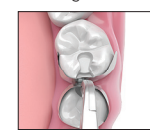


figura 4

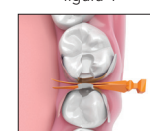


figura 5

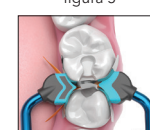


figura 6

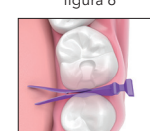


figura 7

## Restawr Simultanju Dahar ma' Dahar:

- Poġġi Diga tal-Lastku:** L-iżolament taż-żona jgħin biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni mid-demem u l-bżieq. Aspirazzjoni ta' partijiet żgħar hija ta' thassib validu.
- Ipprepara s-Snien:** Ipprepara s-snien biex tneħhi t-tahsir kollu u l-istruttura tas-snien mhux sostnuta.
- Poġġi l-ewwel faxxa soda:** Aghżel faxxa soda li tqarreb l-aktar lejn l-għoli marġinali tax-xifer tas-sinna li qed tiġi restawrata. Poġġi l-band fuq is-sinna bil-preparazzjoni thares 'il hinn minnek. Poġġi b'attenzjoni l-faxxa soda fl-ispażju interprossimali, filwaqt li tiżgura li testendi lil hinn mill-marġni ġingivali tal-preparazzjoni.
- Poġġi l-Quad Klin:** Poġġi l-klin sabiex it-truf maqsumin ikunu fuq in-naħa tal-iktar embrasura Wiesgħa, li tipikament hija n-naħa tal-ilsien. Uża pressjoni apikali tas-swaba' fuq in-naħa ta' fuq tal-faxxa soda biex tevita li tinbidel waqt it-tqegħid tal-klin. Aqbad il-blokka tat-tqegħid tal-Quad klin u l-ewwel dahħal it-tarf itwal miż-żewġ itruf maqsumin.
- Poġġi t-tieni faxxa soda:** Meta tqiegħed it-tieni faxxa, il-klin ma jhallix lill-faxxa titpoġġa kollha. Biex issolvi dan, poġġi pressjoni apikali tas-swaba' fuq iż-żewġ faxex u igbed fit lura l-Klin sakemm it-tieni faxxa tal-matrici toqgħod f'postha. Imbotta l-Klin lura fil-pożizzjoni (Figuri 4 u 5).
- Applika ċ-Ċirku tal-Matrici:** Aghżel ċirku ta' retenzjoni adattat għall-embrasura u s-sinna li qed tiġi restawrata. Xerredha bil-pinzetta tal-pożizzjonament Garrison Premier Ring. Poġġi ċ-ċirku fuq il-Klin bil-ponta tas-sewwieq asimmetrika bejn it-truf tal-Klin maqsum (figura 6).
- Żgura Kuntatt Tajjeb:** Imbotta l-faxxa tal-matrici b'mod sod f'kuntatt ma' xulxin fiż-żona ta' kuntatt mixtieqa.
- Inċiżjoni, Diżinfettar u Twaħħil:** Segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur għat-tekniki ta' inċiżjoni, diżinfettar u twaħħil preferuti tiegħek.
- Applika r-Reżina Komposta:** Irrestawra ż-żewġ snien fl-istess hin, filwaqt li tiżgura li r-reżina komposta tkun ippakkjata u kkurata kif suppost għaž-żewġ restawr skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- Nehhi l-Komponenti:** Nehhi ċ-ċirku, il-klin u l-faxxa tal-matrici.
- Ikkontorna u Llustrar:** Ikkontorna u llustra r-restawr kif meħtieġ.

**Klin anatomiku speċjali:** Il-Klin anatomiku vjola għandu jintuża meta tkun preżenti konkavità interprossimali fuq il-wiċċ tas-sinna. Dan itejjeb is-sigill tal-faxxa tal-matrici mas-sinna (figura 7).

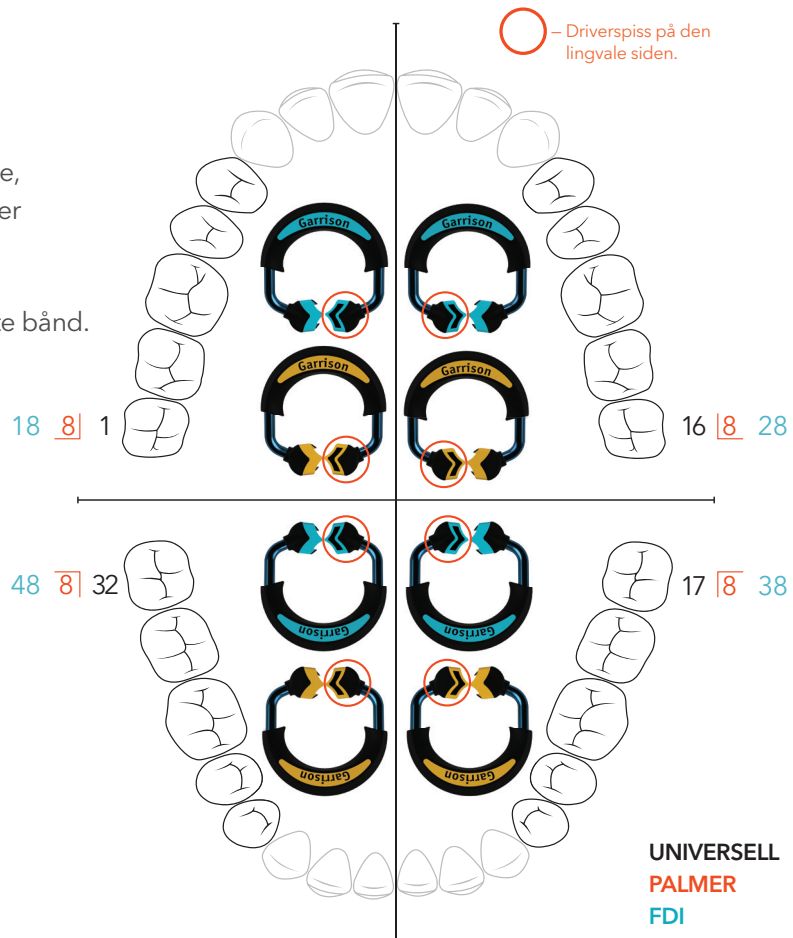
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System-er utformet for å skape tette, anatomiske kontakter på komposittrestaureringer i klasse II. Det er spesielt effektivt på kvadrantrestorasjoner, inkludert tilstøtende restaureringer når det brukes sammen med faste bånd.

## Veiledning for plassering av ring:

Quad Matrix System-ringene har en asymmetrisk utformet spiss. Driverspissen er identifisert med en pil på toppen av spissen.

Anbefalt plassering av driverspissen er indikert på denne grafen. Driverspissen skal plasseres på siden med den dypeste/bredeste embrasuren, som vanligvis er den lingvale siden.

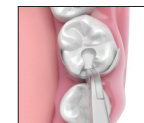


UNIVERSELL  
PALMER  
FDI

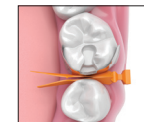
## Bruksanvisning:

### Enkelt-restaurering:

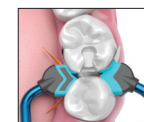
- Plasser gummidadam:** Isolasjon av området bidrar til å forhindre kontaminering av blod og saliva. Aspirasjon av små deler er en berettiget problemstilling.
- Forberede tann:** Forbered tannen for å fjerne all karies og ustøttet tannsubstans.
- Plassere seksjonsinndelt matrisebånd:** Velg et matrisebånd som ligger tett opp til tannens okklusogingivale høyde. Fliken skal være orientert mot okklusaranden og kan bøyes over den tilstøtende tannen etter plassering (figur 1).
- Sette inn kilen:** Hold en finger på matrisebåndet for å hindre at kilen løsner fra båndet under innsetting. Kile fra bukkal side slik at den splittede spissen av kilen ligger på lingual side (figur 2).
- Sette på matriseringen:** Velg en holderring som passer til embrasuren og tannen som skal restaureres. Fordel den med Garrison Premier Ring plasseringspinsetten. Plasser ringen over kilen med den asymmetriske driverspissen mellom endene på den splittede kilen (figur 3).
- Sørg for ordentlig kontakt:** Skyv matrisebåndet godt inn i kontakt med den tilstøtende tannen i det ønskede kontaktområdet.
- Etsing, desinfisering og liming:** Følg produsentens anvisninger for dine foretrukne etsings-, desinfiserings- og limingsteknikker.
- Påføre komposittharpiks:** Påfør din foretrukne komposittharpiks i henhold til produsentens anvisninger.
- Fjerne komponenter:** Fjern ringen, kilen og matrisebåndet.
- Kontur og polering:** Konturer og poler restaureringen etter behov.



figur 1



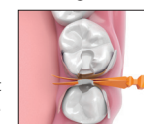
figur 2



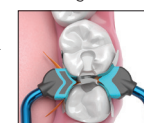
figur 3



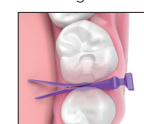
figur 4



figur 5



figur 6



figur 7

### Samtidige tilstøtende restaureringer:

- Plasser gummidadam:** Isolasjon av området bidrar til å forhindre kontaminering av blod og saliva. Aspirasjon av små deler er en berettiget problemstilling.
- Forberede tennene:** Forbered tennene for å fjerne all karies og ustøttet tannsubstans.
- Plasser det første faste båndet:** Velg et faste bånd som mest mulig tilsvarer høyden på den marginale kammen til tannen som skal restaureres. Plasser båndet på tannen med prep vendt bort fra deg. Plasser det faste båndet forsiktig i det interproksimale rommet, og sørg for at det strekker seg forbi gingivalranden på forberedelsen.
- Plasser Quad-kilen:** Plasser kilen slik at de spaltede endene er på siden av den bredeste embrasuren, som vanligvis er den linguale siden. Bruk apikalt fingertrykk på toppen av det faste båndet for å forhindre at det forskyver seg under plassering av kilen. Ta tak i plasseringsklossen for Quad-kilen, og la den lengste av de to splittede endene gå inn først.
- Plasser det andre faste båndet:** Når du plasserer det andre båndet, vil kilen hindre båndet i å sitte helt på plass. For å løse dette legger du apikalt fingertrykk på toppen av begge båndene og trekker kilen litt tilbake til det andre faste matrisebåndet synker på plass. Skyv kilen tilbake i posisjon (figur 4 og 5).
- Sett på matriseringen:** Velg en holderring som passer til embrasuren og tannen som skal restaureres. Fordel den med Garrison Premier Ring plasseringspinsetten. Plasser ringen over kilen med den asymmetriske driverspissen mellom endene på den splittede kilen (figur 6).
- Sørg for ordentlig kontakt:** Skyv matrisebåndene godt i kontakt med hverandre i det ønskede kontaktområdet.
- Etsing, desinfisering og liming:** Følg produsentens anvisninger for dine foretrukne etsings-, desinfiserings- og limingsteknikker.
- Påføre komposittharpiks:** Restaurer begge tennene samtidig, og sørg for at komposittmaterialet er pakket og herdet riktig for begge restaureringene i henhold til produsentens anvisninger.
- Fjerne komponenter:** Fjern ringen, kilen og matrisebåndene.
- Kontur og polering:** Konturer og poler restaureringene etter behov.

**Spesiell anatomisk kile:** Den lille anatomiske kilen skal brukes når det er en interproksimal konkavitet på tannoverflaten. Dette vil forbedre tetningen mellom matrisebåndet og tannen (figur 7).

# Quad Matrix System™

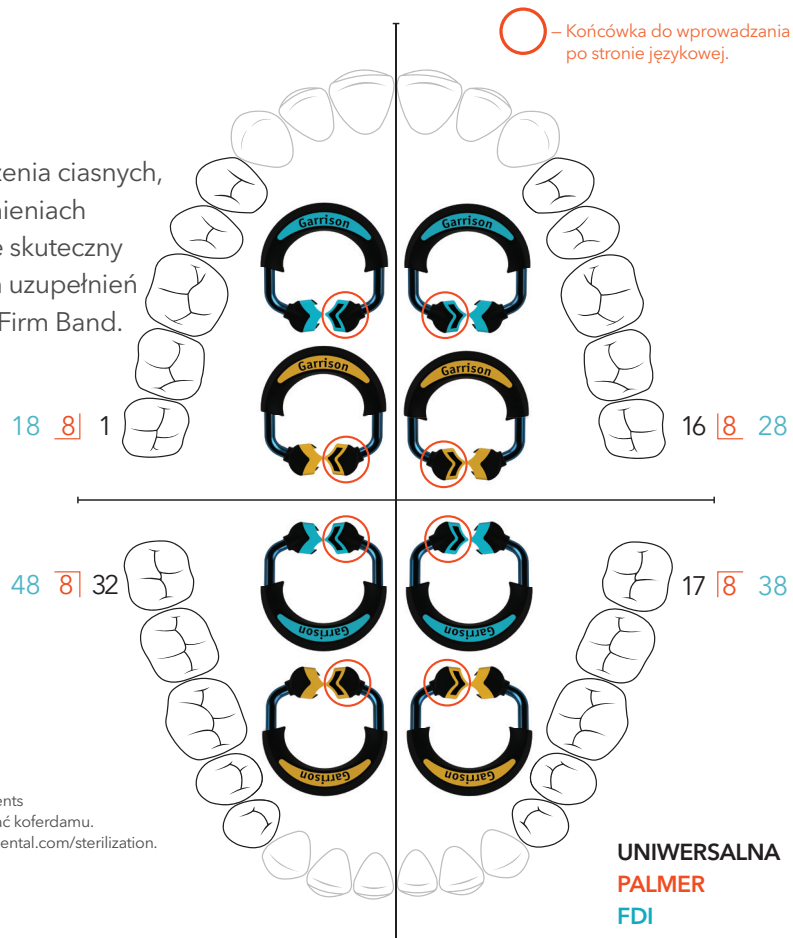
Quad Matrix System jest przeznaczony do tworzenia ciasnych, anatomicznych punktów styčných przy uzupełnieniach kompozytowych klasy II. System jest szczególnie skuteczny w przypadku uzupełnień kwadrantowych, w tym uzupełnień typu back-to-back, w połączeniu z formówkami Firm Band.

## Instrukcja dotycząca umieszczania pierścieni:

Pierścienie systemu Quad Matrix System charakteryzują się asymetryczną konstrukcją końcówki. Końcówka "sterująca" jest oznaczona strzałką nadrukowaną w jej górnej części.

Zalecane umiejscowienie końcówki "sterującej" zostało pokazane na schemacie obok. Końcówkę "sterującą" należy umieścić po stronie z najgłębszym / najszerszym otworem, czyli zazwyczaj po stronie językowej.

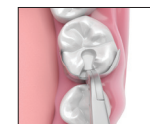
Informacje o patentach można znaleźć na stronie [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Wyrób niesterylny, wydawany wyłącznie z przepisu lekarza; zawsze należy używać koferdamu.  
Aby uzyskać informacje na temat sterylizacji, należy odwiedzić stronę: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).



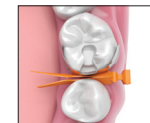
## Instrukcja użycia:

### Pojedynczy ubytek:

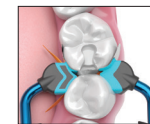
- Umieść koferdam:** Izolacja obszaru pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu krwią i śliną. Duże znaczenie ma aspiracja małych elementów.
- Opracuj ząb:** Opracowanie zęba w celu usunięcia próchnicy i martwej struktury zęba.
- Umieść formówki sekcyjne:** Wybierz formówkę, która jest bardzo zbliżona do wysokości okluzyjno-dziąsłowej zęba. Zakładka powinna być skierowana w stronę krawędzi okluzyjnej i po założeniu może być zagięta na sąsiedni ząb (rycina 1).
- Włóż klin:** Trzymaj palec na formówce, aby zapobiec wysunięciu się formówki podczas zakładania klina. Zaklinuj od strony policzkowej, tak aby rozdwojona końcówka klina znajdowała się na stronie językowej (rycina 2).
- Zastosuj pierścień sekcyjny:** Wybierz pierścień retencyjny odpowiedni do ubytku i odbudowywanego zęba. Rozciągnij go za pomocą kleszczyków do zakładania pierścieni Garrison. Umieść pierścień nad klinem z asymetryczną końcówką "sterującą" między końcami rozszczepionego klina (rycina 3).
- Zapewnij właściwy kontakt:** Mocno dociśnij formówkę do sąsiedniego zęba w żądanym obszarze punktu styčnego.
- Wytrawianie, dezynfekcja i bonding:** Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi preferowanych technik wytrawiania, dezynfekcji i bondingu.
- Nałóż żywicę kompozytową:** Zastosuj preferowaną żywicę kompozytową zgodnie z instrukcjami producenta.
- Usuń komponenty:** Usuń pierścieni, klin i formówkę.
- Korekta i polerowanie:** W razie potrzeby zrób korektę i wypoleruj odbudowę.



rycina 1



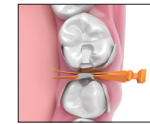
rycina 2



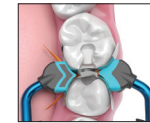
rycina 3



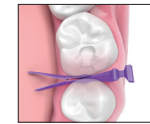
rycina 4



rycina 5



rycina 6



rycina 7

### Jednoczesna odbudowa typu "back-to-back":

- Umieść koferdam:** Izolacja obszaru pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu krwią i śliną. Duże znaczenie ma aspiracja małych elementów.
- Opracuj zęby:** Opracowanie zęba w celu usunięcia próchnicy i martwej struktury zęba.
- Umieść pierwszą formówkę:** Wybierz która jest najbardziej zbliżona do wysokości listewki brzeżnej odbudowywanego zęba. Umieść formówkę na zębie, tak aby część przednia była skierowana od Ciebie. Ostrożnie umieść formówkę w przestrzeni międzyzębowej, upewniając się, że wystaje ona poza brzeg dziąsłowy opracowania.
- Umieść klin Quad:** Umieść klin w taki sposób, aby rozszepione końce znajdowały się po stronie najszerszego otworu, który zwykle jest od strony języka. Dociśnij wierzchołkiem palca górną część formówki, aby zapobiec jej przesunięciu się podczas umieszczania klina. Trzymając za końcówkę do umieszczania klinów Quad i wsuń najpierw dłuższy z dwóch rozszczepionych końców.
- Umieść drugą formówkę:** Po założeniu drugiej formówki klin uniemożliwi jej całkowite osadzenie. Aby rozwiązać ten problem, należy nacisnąć wierzchołkiem palca od góry na obie formówki i lekko odciągnąć klin do tyłu, aż druga formówka zagłębi się na miejscu. Wciśnij klin z powrotem na miejsce (ryciny 4 i 5).
- Zastosuj pierścień sekcyjny:** Wybierz pierścień odpowiedni do ubytku i odbudowywanego zęba. Rozciągnij go za pomocą kleszczyków do zakładania pierścieni Garrison. Umieść pierścień nad klinem z asymetryczną końcówką do wprowadzania między końcami dzielonego klina (rycina 6).
- Zapewnij właściwy punkt styčný:** Mocno dociśnij formówki do siebie w żądanym miejscu punktu styčnego.
- Wytrawianie, dezynfekcja i bonding:** Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi preferowanych technik wytrawiania, dezynfekcji i bondingu.
- Nałóż żywicę kompozytową:** Odbuduj oba zęby jednocześnie, upewniając się, że żywica kompozytowa jest odpowiednio skondensowana i utwardzona dla obu wypełnień zgodnie z zaleceniami producenta.
- Usuń komponenty:** Usuń pierścieni, klin i formówki.
- Korekta i polerowanie:** W razie potrzeby zrób korektę i wypoleruj odbudowę.

**Specjalny klin anatomiczny:** Fioletowy klin anatomiczny powinien być stosowany, gdy na powierzchni zęba występuje wklęsłość międzyzębowa. Poprawi to przyleganie formówki do zęba (rycina 7).

# Quad Matrix System™

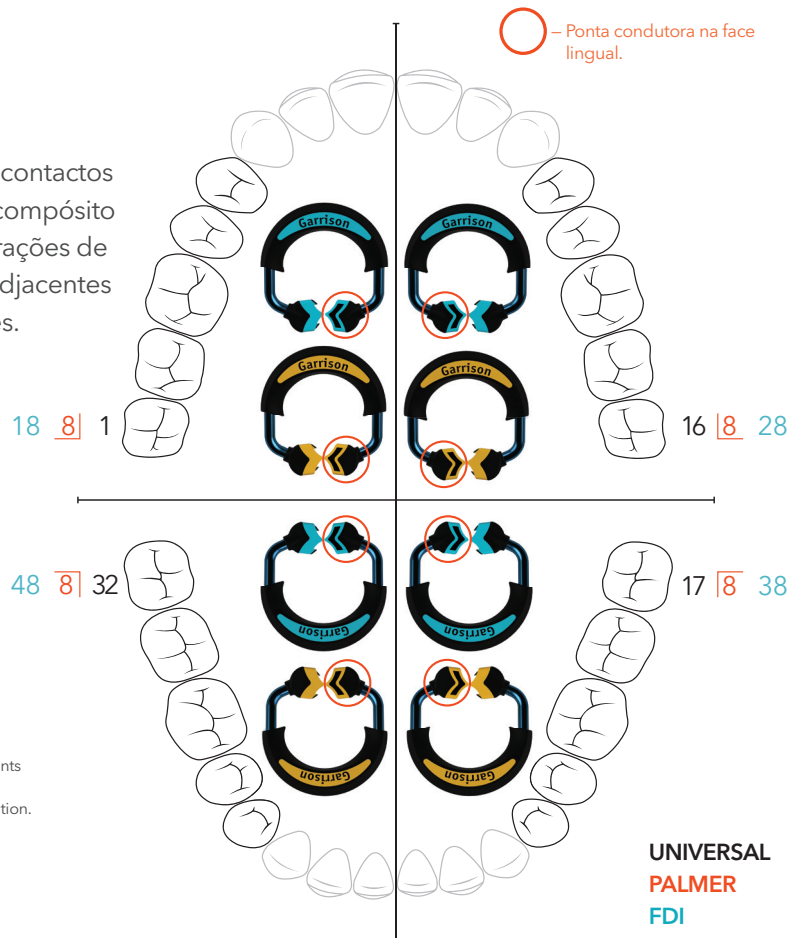
O Quad Matrix System foi concebido para criar contactos apertados e anatómicos em restaurações com compósito de Classe II. É especialmente eficaz para restaurações de quadrantes, incluindo restaurações de dentes adjacentes quando combinado com bandas matrizes firmes.

## Guia de colocação do anel:

A ponta condutora dos anéis do Quad Matrix System tem uma forma assimétrica. A ponta condutora é identificada por uma seta impressa no topo da ponta.

A colocação recomendada da ponta condutora é indicada nesta imagem. A ponta condutora deve ser colocada na face com a fenda mais profunda/larga, que é normalmente a face lingual.

Para obter informações sobre a Patente, acesse a [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
 Não é estéril, sujeito a prescrição, utilizar sempre um dique de borracha.  
 Para obter instruções sobre a esterilização, acesse a [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).



UNIVERSAL  
PALMER  
FDI

## Instruções de Utilização

### Restauração de um só dente:

- Colocar o dique de borracha:** O isolamento da área ajuda a evitar a contaminação por sangue e saliva. A aspiração de pequenas peças é uma preocupação válida.
- Preparar o dente:** Prepare o dente para remover todas as cáries e a estrutura do dente sem suporte.
- Colocar a banda matriz seccional:** Selecione a banda matriz que mais se aproxima da altura oclusogengival do dente. O separador deve ser orientado em direção à margem oclusal e pode ser dobrado sobre o dente adjacente após a colocação (Figura 1).
- Introduzir a cunha:** Mantenha um dedo na banda matriz para evitar que a cunha desloque a banda durante a introdução. Introduza a cunha a partir da superfície bucal para que a ponta dividida da cunha fique na lingual (Figura 2).
- Colocar o anel de matriz:** Selecione um anel de retenção adequado para a fenda e o dente a ser restaurado. Separe com a pinça de colocação Garrison Premier Ring. Coloque o anel sobre a cunha com a ponta condutora assimétrica entre as extremidades da cunha dividida (Figura 3).
- Assegurar o contacto correto:** Empurre a banda matriz firmemente em contacto com o dente adjacente na área de contacto desejada.
- Condicionamento ácido, desinfecção e material adesivo:** Siga as instruções do fabricante para as técnicas de condicionamento ácido, desinfecção e material adesivo da sua preferência.
- Aplicar resina composta:** Aplique a resina composta da sua preferência de acordo com as instruções do fabricante.
- Remover os componentes:** Remova o anel, a cunha e a banda matriz.
- Fazer o contorno e o polimento:** Faça o contorno e o polimento da restauração conforme necessário.

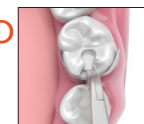


Figura 1

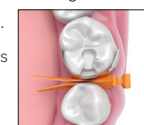


Figura 2

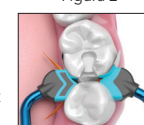


Figura 3

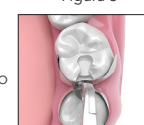


Figura 4

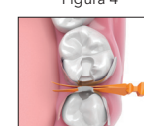


Figura 5

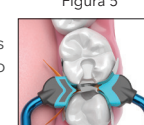


Figura 6

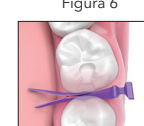


Figura 7

### Restaurações simultâneas em dentes adjacentes:

- Colocar o dique de borracha:** O isolamento da área ajuda a evitar a contaminação por sangue e saliva. A aspiração de pequenas peças é uma preocupação válida.
  - Preparar os dentes:** Prepare os dentes para remover todas as cáries e a estrutura dos dentes sem suporte.
  - Colocar a banda matriz firme primeiro:** Selecione a banda matriz firme que mais se aproxima da altura da crista marginal do dente a ser restaurado. Coloque a banda no dente com a preparação virada para si. Posicione com cuidado a banda matriz firme na fenda interproximal, assegurando que vai além da margem gengival da preparação.
  - Colocar a cunha Quad:** Coloque a cunha de forma que as extremidades divididas fiquem no lado da fenda mais larga, que normalmente é a face lingual. Faça pressão com os dedos sobre a banda matriz firme para evitar que se desloque durante a colocação da cunha. Pegue no bloco de colocação da cunha Quad e introduza primeiro a parte mais comprida das duas extremidades.
  - Colocar a segunda banda matriz firme:** Quando colocar a segunda banda, a cunha evitará que a banda assente por completo. Para resolver isto, aplique pressão com os dedos sobre as duas bandas e puxe a cunha levemente até que a segunda banda matriz firme assente. Empurre a cunha para que volte à sua posição (Figuras 4 e 5).
  - Colocar o anel de matriz:** Selecione um anel de retenção adequado para a fenda e o dente a ser restaurado. Separe com a pinça de colocação Garrison Premier Ring. Coloque o anel sobre a cunha com a ponta condutora assimétrica entre as extremidades da cunha dividida (Figura 6).
  - Assegurar o contacto correto:** Empurre as bandas matriz firmemente para que fiquem em contacto uma com a outra na área de contacto desejada.
  - Condicionamento ácido, desinfecção e material adesivo:** Siga as instruções do fabricante para as técnicas de condicionamento ácido, desinfecção e material adesivo da sua preferência..
  - Aplicar resina composta:** Restaure os dois dentes em simultâneo, assegurando que a resina composta é aplicada e curada corretamente para ambas as restaurações de acordo com as instruções do fabricante.
  - Remover os componentes:** Remova o anel, a cunha e as bandas matriz.
  - Fazer o contorno e o polimento:** Faça o contorno e o polimento das restaurações conforme necessário.
- Cunha anatômica especial:** A cunha anatômica roxa deve ser usada quando houver uma concavidade interproximal na superfície do dente. Isto melhora a selagem da banda matriz contra o dente (Figura 7).

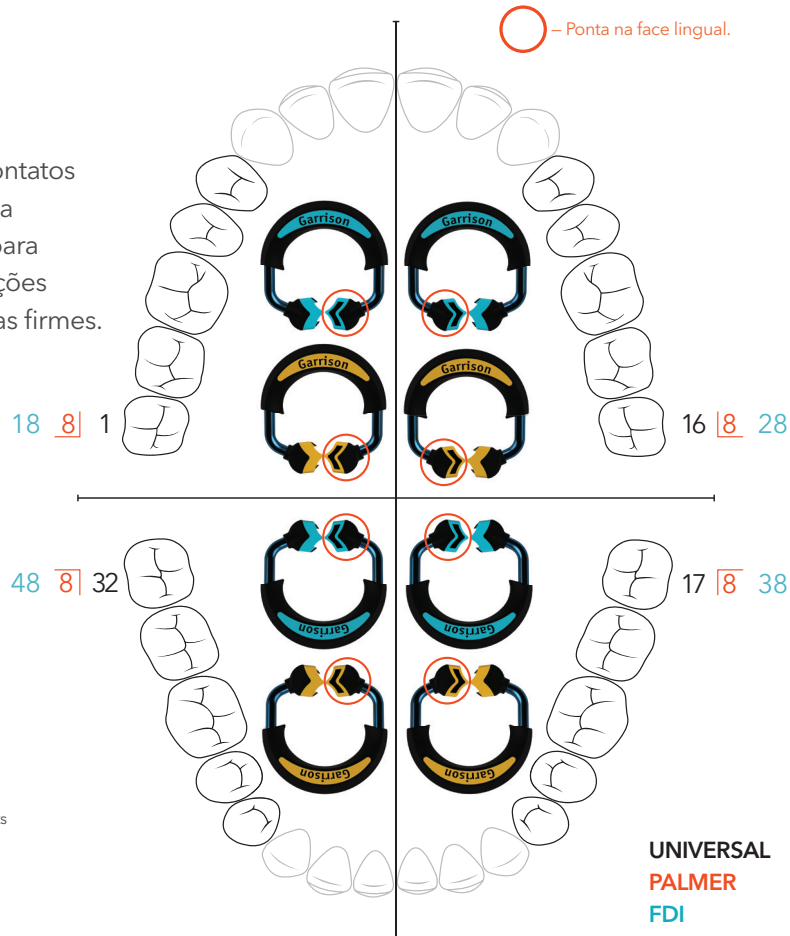
# Quad Matrix System™

O Quad Matrix System é projetado para criar contatos anatômicos e firmes em restaurações com resina composta de Classe II. É especialmente eficaz para restaurações de quadrantes, incluindo restaurações consecutivas quando combinado com as bandas firmes.

## Guia de Colocação do Anel:

Os anéis do Quad Matrix System apresenta um design de ponta assimétrica. A ponta é identificada por uma seta impressa na parte superior.

A colocação recomendada da ponta é indicada nesta tabela. A ponta deve ser colocada na lateral com a fresta mais profunda/mais larga, que normalmente é a face lingual.



Para obter informações sobre patente, acesse [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents). Não estéril, somente prescrição, sempre use um lençol de borracha. Para obter instruções de esterilização, acesse [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

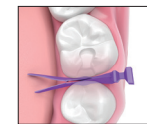
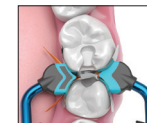
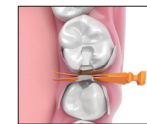
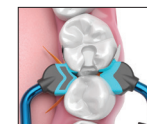
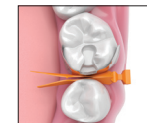
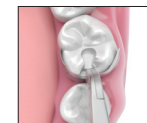
46

pt-BR

## Instruções de Uso:

### Restauração de um dente:

- Coloque o lençol de borracha:** Isolar a área ajuda a evitar a contaminação por sangue e saliva. Recomenda-se aspirar pequenas quantidades.
- Prepare o dente:** Prepare o dente para remover todas as cáries e a estrutura do dente sem suporte.
- Coloque a banda matriz seccional:** Selecione a banda matriz que mais se aproxima da dimensão vertical oclusal do dente. A guia deve ser orientada em direção à margem oclusal e pode ser dobrada sobre o dente adjacente após a colocação (Figura 1).
- Coloque a cunha:** Mantenha um dedo na banda matriz para evitar que a cunha desloque a banda durante a colocação. Coloque a cunha a partir da vestibular para que a ponta dividida da cunha fique na lingual (Figura 2).
- Coloque o anel de matriz:** Selecione o anel de retenção adequado para a fresta e o dente que está sendo restaurado. Abra com o fórceps de colocação Garrison Premier Ring. Coloque o anel sobre a cunha com a ponta assimétrica entre as extremidades da cunha dividida (Figura 3).
- Garanta o contato correto:** Empurre a banda matriz firmemente em contato com o dente adjacente na área de contato desejada.
- Condicionamento ácido, higienização e restauração adesiva:** Siga as instruções do fabricante para as suas técnicas de condicionamento ácido, higienização e restauração adesiva de preferência.
- Aplique a resina composta:** Aplique a sua resina composta de preferência de acordo com as instruções do fabricante.
- Remova os componentes:** Remova o anel, a cunha e a banda matriz.
- Faça o contorno e o polimento:** Faça o contorno e o polimento da restauração conforme necessário.



### Restaurações consecutivas simultâneas:

- Coloque o lençol de borracha:** Isolar a área ajuda a evitar a contaminação por sangue e saliva. Recomenda-se aspirar pequenas quantidades.
- Prepare os dentes:** Prepare os dentes para remover todas as cáries e a estrutura dos dentes sem suporte.
- Coloque a banda ortodôntica primeiro:** Selecione a banda ortodôntica que mais se aproxima da altura da crista marginal do dente que está sendo restaurado. Coloque a banda no dente com a preparação voltada para você. Posicione com cuidado a banda ortodôntica no espaço interproximal, garantindo que vá além da margem gengival da preparação.
- Coloque a cunha Quad:** Coloque a cunha de forma que as extremidades divididas fiquem na lateral da fresta mais larga, que normalmente é a face lingual. Faça pressão com os dedos sobre a banda ortodôntica para evitar que ela se desloque durante a colocação da cunha. Pegue o bloco de colocação da cunha Quad e insira primeiro a parte mais comprida das duas extremidades.
- Coloque a segunda banda ortodôntica:** Quando colocar a segunda banda, a cunha evitará que a banda se acomode por completo. Para resolver isso, aplique pressão com os dedos sobre as duas bandas e puxe a cunha levemente até que a segunda banda matriz se acomode. Empurre a cunha para que volte à posição correta (Figuras 4 e 5).
- Coloque o anel de matriz:** Selecione o anel de retenção adequado para a fresta e o dente que está sendo restaurado. Abra com o fórceps de colocação Garrison Premier Ring. Coloque o anel sobre a cunha com a ponta assimétrica entre as extremidades da cunha dividida (Figura 6).
- Garanta o contato correto:** Empurre as bandas matriz firmemente em contato uma com a outra na área de contato desejada.
- Condicionamento ácido, higienização e restauração adesiva:** Siga as instruções do fabricante para as suas técnicas de condicionamento ácido, higienização e restauração adesiva de preferência.
- Aplique a resina composta:** Restaure os dois dentes simultaneamente, garantindo que a resina composta seja aplicada e curada corretamente para as duas restaurações de acordo com as instruções do fabricante.
- Remova os componentes:** Remova o anel, a cunha e as bandas matriz.
- Faça o contorno e o polimento:** Faça o contorno e o polimento das restaurações conforme necessário.

**Cunha anatômica especial:** A cunha anatômica roxa deve ser usada quando houver uma concavidade interproximal na superfície do dente. Ela melhora a selagem da banda matriz no dente (Figura 7).

47

pt-BR



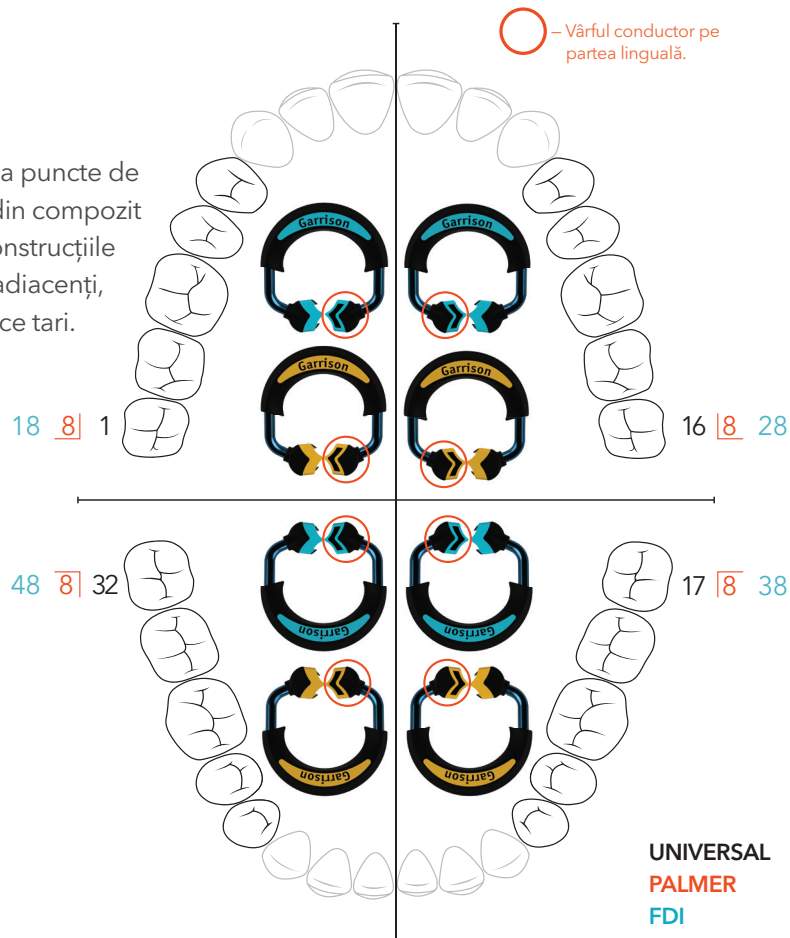
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System este conceput pentru a crea puncte de contact strânse și anatomice pe reconstrucțiile din compozit de clasa II. Este deosebit de eficient pentru reconstrucțiile de hemiarcadă, inclusiv reconstrucțiile pe dinți adiacenți, atunci când este asociat cu benzile pentru matrice tari.

## Ghid de poziționare a inelelor:

Inelele Quad Matrix System dispun de un design asimetric al vârfului. Vârful conductor este identificat printr-o săgeată imprimată pe partea superioară a vârfului.

Aplicarea recomandată a vârfului conductor este indicată în această diagramă. Vârful conductor trebuie aplicat în partea laterală cu cel mai adânc/cel mai lat spațiu interdental, de obicei în partea linguală.



Pentru informații privind brevetele, consultați [www.garrisonsdental.com/patents](http://www.garrisonsdental.com/patents) Nesteril, exclusiv pe bază de rețetă, utilizați întotdeauna o digă dentară. Pentru instrucțiuni privind sterilizarea, accesați: [garrisonsdental.com/sterilization](http://garrisonsdental.com/sterilization).

## Instrucțiuni de utilizare:

### Reconstrucție simplă:

- aplicați digă dentară:** izolarea zonei ajută la prevenirea contaminării cauzate de sânge și salivă. Aspirarea părților mici reprezintă o preocupare validă;
- pregătiți dintele:** pregătiți dintele pentru a îndepărta toate cariile și structura nesuținută a dintelui;
- aplicați banda pentru matrice secțională:** selectați o bandă pentru matrice care să se potrivească cât mai bine cu înălțimea ocluzo-gingivală a dintelui. Clema trebuie orientată înspre marginea ocluzivă și poate fi îndoită peste dintele adiacent după aplicare (figura 1);
- introduceți pana interdentară:** tineți un deget pe banda pentru matrice pentru a preveni dislocarea benzii în timpul inserării penei interdentare. Introduceți pana dinspre partea bucală astfel încât vârful despict al acesteia să fie pe partea linguală (figura 2);
- aplicați inelul pentru matrice:** selectați un inel de fixare adecvat pentru spațiul interdental și dintele supus reconstrucției. Desfaceți-l cu cleștele de aplicare pentru Garrison Premier Ring. Așezați inelul peste pana interdentară cu vârful conductor asimetric situat între capetele penei despicate (figura 3);
- asigurați un contact corespunzător:** împingeți ferm banda pentru matrice în contact cu dintele adiacent în zona de contact dorită;
- tratare cu acid, dezinfectare și bonding:** urmați instrucțiunile producătorului pentru tehnicile preferate de tratare cu acid, dezinfectare și bonding;
- aplicați rășină compozită:** aplicați rășina compozită preferată respectând instrucțiunile producătorului;
- îndepărtați componentele:** îndepărtați inelul, pana interdentară și banda pentru matrice;
- modelați și lustruiți:** modelați și lustruiți lucrarea de reconstrucție după cum este necesar.

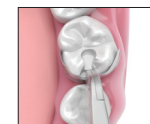


figura 1

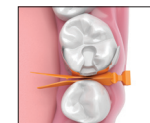


figura 2

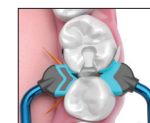


figura 3

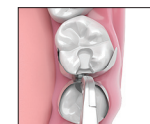


figura 4

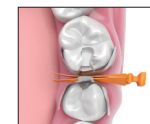


figura 5

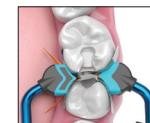


figura 6

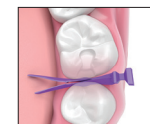


figura 7

### Reconstrucții simultane pe dinți adiacenți:

- aplicați digă dentară:** izolarea zonei ajută la prevenirea contaminării cauzate de sânge și salivă. Aspirarea părților mici reprezintă o preocupare validă;
- pregătiți dinții:** pregătiți dinții pentru a îndepărta toate cariile și structura nesuținută a dintelui;
- aplicați prima bandă pentru matrice tare:** selectați o bandă pentru matrice tare care se apropie cel mai mult de înălțimea marginală a crestei dintelui care urmează să fie reconstruit. Aplicați banda pe dinte cu preparatul orientat în direcția opusă dvs. Poziționați cu atenție banda pentru matrice tare în spațiul interproximal, asigurându-vă că aceasta depășește marginea gingivală a preparatului;
- aplicați pana interdentară Quad:** aplicați pana interdentară astfel încât capetele despicate să fie pe partea cu cel mai larg spațiu interdental, care de obicei este partea linguală. Exercițiți o presiune apicală cu degetul pe partea superioară a benzii pentru matrice tari pentru a preveni deplasarea acesteia în timpul aplicării penei interdentare. Apucați blocul de aplicare a penei interdentare Quad și introduceți mai întâi capătul mai lung dintre cele două capete despicate;
- aplicați cea de-a doua bandă pentru matrice tare:** când aplicați cea de-a doua bandă, pana interdentară va preveni fixarea completă a benzii. Pentru a remedia această problemă, exercitați o presiune apicală cu degetul deasupra ambelor benzi și trageți ușor pana interdentară înapoi până când cea de-a doua bandă pentru matrice fermă pătrunde în poziție. Împingeți pana interdentară înapoi în poziție (Figurile 4 și 5);
- aplicați inelul pentru matrice:** selectați un inel de fixare adecvat pentru spațiul interdental și dintele supus reconstrucției. Desfaceți-l cu cleștele de aplicare pentru Garrison Premier Ring. Așezați inelul deasupra penei cu vârful conductor asimetric între capetele penei despicate (figura 6);
- asigurați un contact corespunzător:** împingeți ferm benzile pentru matrice în contact una cu cealaltă, în zona de contact dorită;
- tratare cu acid, dezinfectare și bonding:** urmați instrucțiunile producătorului pentru tehnicile preferate de tratare cu acid, dezinfectare și bonding;
- aplicați rășină compozită:** reconstruiți ambii dinți simultan, asigurându-vă că rășina compozită este compactată și polimerizată corespunzător pentru ambele reconstrucții, urmând instrucțiunile producătorului;
- îndepărtați componentele:** îndepărtați inelul, pana interdentară și benzile pentru matrice;
- modelați și lustruiți:** modelați și lustruiți lucrările de reconstrucție după cum este necesar.

**Pană anatomică specială:** pana anatomică violet trebuie utilizată când pe suprafața dintelui este prezentă o concavitate interproximală. Acest lucru va îmbunătăți etanșarea benzii pentru matrice pe dinte (figura 7).

# Quad Matrix System™

Systém Quad Matrix System je navrhnutý na vytváranie pevných, anatomických kontaktov na kompozitných výplniach II. triedy. Je obzvlášť účinný pri rekonštrukciách kvadrantov, vrátane vedľa seba susediacich rekonštrukcií, keď sa používa s pevnými separačnými páskami.

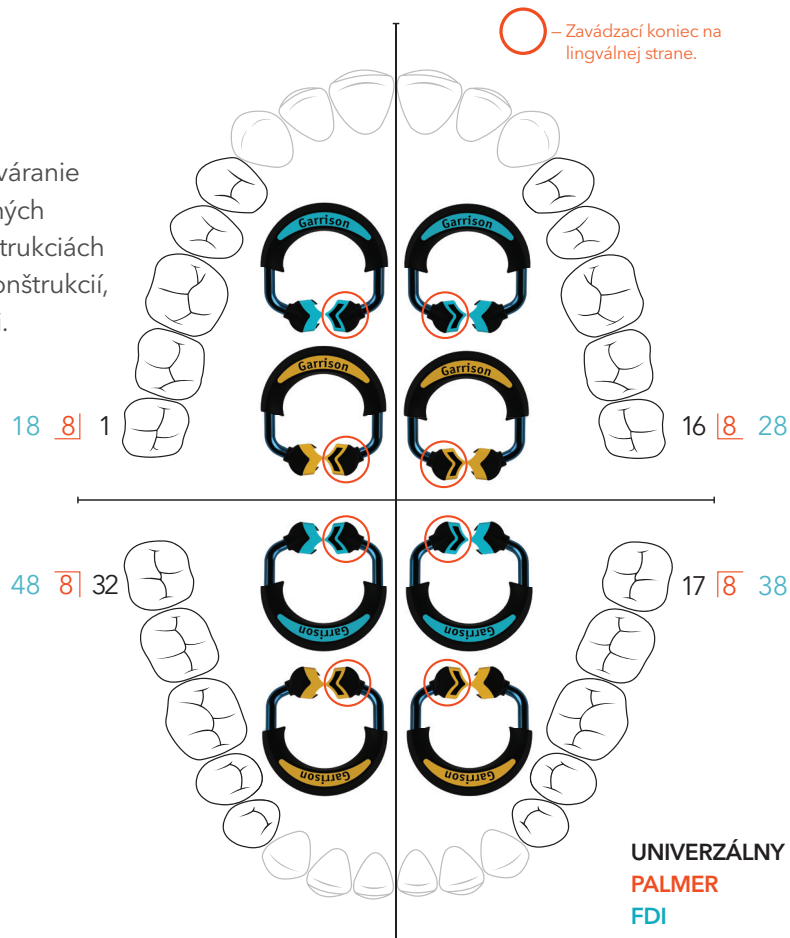
## Návod na umiestnenie krúžka:

Krúžky Quad Matrix System majú asymetrický tvar konca. Zavádzací koniec je označený šípkou vytlačenou v hornej časti konca.

Odporúčané zavedenie správneho konca je uvedené v tejto tabuľke. Zavádzací koniec je potrebné umiestniť na stranu s najhlbšou/najširšou medzizubnou štrbinou, čo je zvyčajne lingválna strana.

Informácie o patente nájdete na stránke [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
Nesterilné, len na lekársky predpis, vždy používajte kofferdam.  
Pokyny na sterilizáciu nájdete na adrese: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

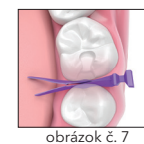
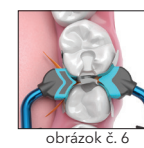
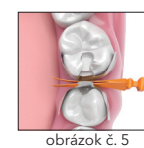
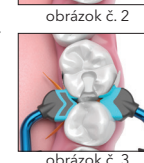
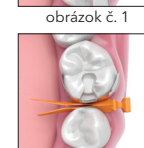
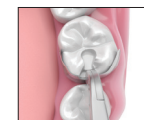
50  
SK



## Návod na použitie:

### Jednoduchá rekonštrukcia:

- Umiestnite kofferdam:** Izolácia oblasti pomáha zabrániť kontaminácii krvou a slinami. Hrozí riziko vdýchnutia malých častí.
- Prípravte zub:** Prípravte zub na odstránenie všetkých kazov a oslabenej štruktúry zuba.
- Place Sectional Matrix Band:** Vyberte pásku matrix, ktorá najviac zodpovedá okluzogingiválnej výške zuba. Jazyček má byť orientovaný smerom k okluzálnemu okraju a po nasadení môže byť ohnutý cez susedný zub. (obrázok č. 1).
- Vložte klin:** Držte prst na páске matrix, aby ste zabránili tomu, aby počas zavádzania klin vytlačil pásku. Klin vkladajte z bukalnej strany tak, aby rozdelený koniec klinu bol na lingválnej strane (obrázok č. 2).
- Nasadte krúžok matrix:** Vyberte poistný krúžok, ktorý sa hodí na medzizubnú štrbinu a zub, ktorý sa rekonštruuje. Roztiahnite ho pomocou klieští na nasadzovanie krúžkov Garrison Premier Ring. Nasadte krúžok cez klin s asymetrickým zavádzacím koncom medzi konce rozdeleného klinu (obrázok č. 3).
- Zabezpečte správny kontakt:** Pásku matrix pevne zatlačte do kontaktu so susedným zubom v požadovanej kontaktnej oblasti.
- Leptanie, dezinfekcia a nanášanie:** Pri vami preferovanými technikami leptania, dezinfekcie a nanášania, postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Naneste kompozitnú živicu:** Naneste preferovanú kompozitnú živicu podľa pokynov výrobcu.
- Odstráňte komponenty:** Odstráňte krúžok, klin a pásku matrix.
- Tvarovanie a leštenie:** Kompozitnú výplň vytvarujte a vyleštite podľa potreby.



### Susediace rekonštrukcie prevádzané súčasne:

- Umiestnite kofferdam:** Izolácia oblasti pomáha zabrániť kontaminácii krvou a slinami. Hrozí riziko vdýchnutia malých častí.
- Prípravte zuby:** Prípravte zuby na odstránenie všetkých kazov a oslabenej štruktúry zuba.
- Nasadte prvú pevnú pásku:** Vyberte pevnú pásku, ktorá najviac zodpovedá okrajovej výške hrebeňa zuba, ktorý sa rekonštruje. Nasadte pásku na zub tak, aby príprava bola smerom od vás. Opatrne umiestnite pevnú pásku do medzizubného priestoru, pričom zabezpečte, aby presahovala gingiválnu hranicu prípravy.
- Vložte Quad klin:** Vložte klin tak, aby jeho rozdelené konce boli na najširšej strane medzizubnej štrbiny, čo je zvyčajne lingválna strana. Použite apikálny tlak prsta na hornú časť pevnej pásky, aby ste zabránili jej posunutiu počas vkladania klinu. Chyťte blok na vsadenie Quad klinu a vložte dlhší z dvoch rozdelených koncov ako prvý.
- Nasadte druhú pevnú separačnú pásku:** Keď nasadíte druhú pásku, klin zabráni tomu, aby páska sadla úplne dole. Aby ste to vyriešili, zatlačte apikálny prst na hornú časť oboch pásov a mierne potiahnite klin, kým druhá pevná pásku matrix nezapadne na miesto. Zatlačte klin späť na miesto (obrázok č. 4 a 5).
- Nasadte krúžok matrix:** Vyberte poistný krúžok, ktorý sa hodí na medzizubnú štrbinu a zub, ktorý sa rekonštruje. Roztiahnite ho pomocou klieští na nasadzovanie krúžkov Garrison Premier Ring. Krúžok nasadte cez klin s asymetrickým zavádzacím koncom medzi rozdelené konce klinu (obrázok č. 6).
- Ensure Proper Contact:** Pásky matrix zatlačte pevne tak, aby sa spolu dotýkali v požadovanej kontaktnej oblasti.
- Leptanie, dezinfekcia a nanášanie:** Pri vami preferovanými technikami leptania, dezinfekcie a nanášania, postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Naneste kompozitnú živicu:** Zrekonštruujte oba zuby súčasne, pričom zabezpečte, aby na oboch rekonštrukciách bola kompozitná živica správne zhutnená a vytvrdená podľa pokynov výrobcu.
- Odstráňte komponenty:** Odstráňte krúžok, klin a pásky matrix.
- Tvarovanie a zahladzovanie:** Kompozitnú výplň vytvarujte a zahladte podľa potreby.

**Špeciálny anatomický klin:** Fialový anatomický klin je potrebné použiť vtedy, keď je na povrchu zuba prítomná medzizubná konkávnosť. Tým sa zlepší utesnenie pásky matrix na zube (obrázok č. 7).

51  
SK

# Quad Matrix System™

Quad Matrix System je zasnovan za ustvarjanje tesnih, anatomskih stikov kompozitnih restavracij razreda II. Še posebej učinkovit je pri restavracijah zobnih kvadrantov, vključno z restavracijami dveh sosednjih zob v eni seji ob uporabi tračnih matic.

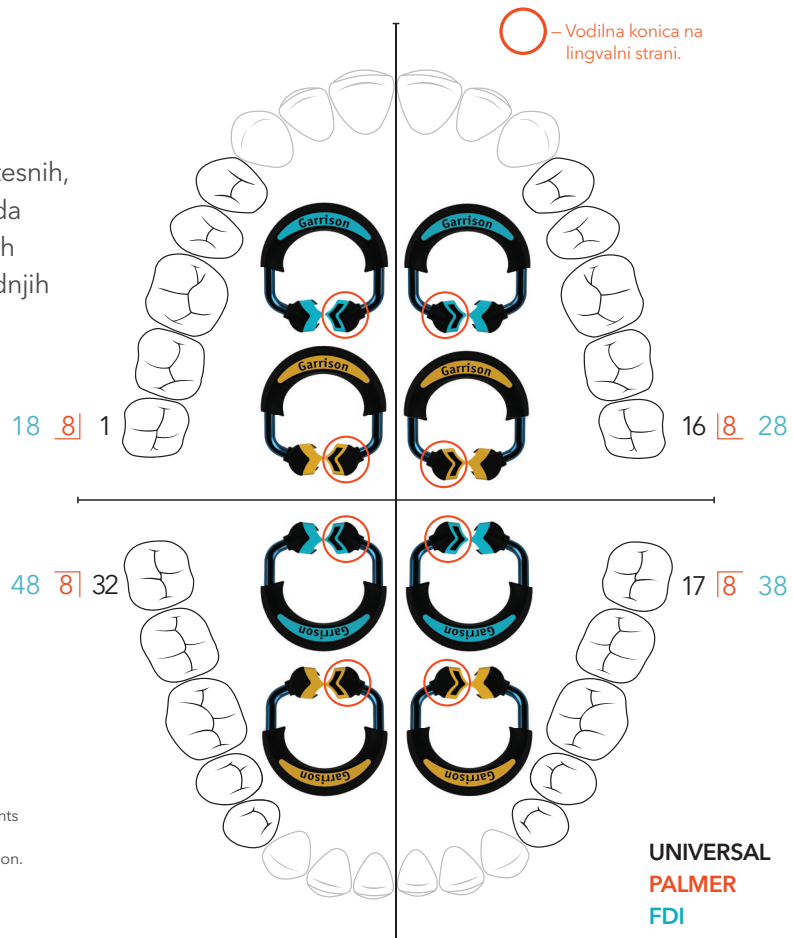
## Navodila za namestitev obroča:

Obroči Quad Matrix System imajo konici asimetrično oblikovani. Vodilna konica je označena s puščico, natisnjeno na vrhu konice.

Priporočena namestitev vodilne konice je prikazana na tem diagramu. Vodilno konico je treba namestiti na stran, kjer je embrazura najgloblja/najširša, kar je običajno na lingvalni strani.

Za informacije za paciente glejte spletno mesto: [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Nesterilno, samo na recept, vedno uporabljajte gumijasto opno.  
Za navodila za sterilizacijo obiščite spletno mesto: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

52  
SL



## Navodila za uporabo:

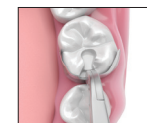
### Posamezna restavracija:

- Namestite gumijasto opno:** Izolacija območja pomaga preprečiti onesnaženje s krvjo in slino. Pride lahko do aspiracije majhnih delcev.
- Pripravite zob:** Pripravite zob za popolno odstranitev kariesa in nepodprte zobne strukture.
- Namestite sekcijski matrični trak:** Izberite matrični trak, ki najbolje ustreza okluzalno-gingivalni višini zoba. Zavihek mora biti obrnjen proti okluzalnemu robu in se ga po namestitvi lahko upogne čez sosednji zob (slika 1).
- Vstavite zagozdo:** S prstom pridržite matrični trak, da se le-ta med vstavljanjem zagozde ne premakne. Zagozdo vstavite z bukalne strani, tako da bo razcepljena konica zagozde na lingvalni strani (slika 2).
- Namestite obroč matrice:** Izberite obroč glede na embrazuro in zob, ki ga restavrirate. Razprite ga s kleščami za namestitev obročev Garrison Premier Ring. Obroč namestite čez zagozdo tako, da bo asimetrična vodilna konica obroča med razcepljenimi konci zagozde (slika 3).
- Zagotovite ustrezen stik:** Matrični trak v želenem območju stika čvrsto potisnite ob sosednji zob.
- Jedkanje, razkuževanje in lepljenje:** Pri svojih izbranih tehnikah jedkanja, razkuževanja in lepljenja upoštevajte navodila proizvajalca.
- Nanos kompozitne smole:** Nanesite izbrano kompozitno smolo po navodilih proizvajalca.
- Odstranite komponente:** Odstranite obroč, zagozdo in matrični trak.
- Oblikovanje in poliranje:** Restavracijo oblikujte in polirajte po potrebi.

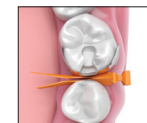
### Sočasne restavracije dveh sosednjih zob:

- Namestite gumijasto opno:** Izolacija območja pomaga preprečiti onesnaženje s krvjo in slino. Pride lahko do aspiracije majhnih delcev.
- Pripravite zoba:** Pripravite zoba za popolno odstranitev kariesa in nepodprte zobne strukture.
- Namestite prvo tračno matrico:** Izberite tračno matrico, ki najbolje ustreza višini marginalnega grebena zoba, ki ga restavrirate. Matrico namestite na zob, tako da bo preparacija obrnjena proč od vas. Tračno matrico previdno namestite v interproksimalni prostor, pri čemer poskrbite, da bo segala čez gingivalni rob preparacije.
- Namestite zagozdo Quad:** Zagozdo namestite tako, da bodo razcepljeni konci na strani, kjer je embrazura najširša, kar je običajno na lingvalni strani. S prstom pritisnite na vrh tračne matrice, da preprečite njeno premikanje med nameščanjem zagozde. Primate blok za namestitev zagozde Quad, pri tem pa kot prvega vstavite daljšega od obeh razcepljenih koncev.
- Namestite drugo tračno matrico:** Ko namestite drugo matrico, bo zagozda preprečila, da bi matrica sedla do konca. To rešite tako, da s prstom pritisnete na vrh obeh matic in zagozdo povlečete malce nazaj, dokler se drugi matrični trak ne pogrezne na svoje mesto. Zagozdo potisnite nazaj na svoj položaj (sliki 4 in 5).
- Namestite matrični obroč:** Izberite obroč glede na embrazuro in zob, ki ga restavrirate. Razprite ga s kleščami za namestitev obročev Garrison Premier Ring. Obroč namestite čez zagozdo tako, da bo asimetrična vodilna konica obroča med razcepljenimi konci zagozde (slika 6).
- Poskrbite za pravilen stik:** Matrična trakova v želenem območju stika trdno pritisnite v stik enega z drugim.
- Jedkanje, razkuževanje in lepljenje:** Pri svojih izbranih tehnikah jedkanja, razkuževanja in lepljenja upoštevajte navodila proizvajalca.
- Nanos kompozitne smole:** Restavrirajte oba zoba sočasno, pri čemer zagotovite, da bo kompozitna smola pravilno nanešena in polimerizirana za obe restavraciji skladno z navodili proizvajalca.
- Odstranite komponente:** Odstranite obroč, zagozdo in matrične trakove.
- Oblikovanje in poliranje:** Restavracije oblikujte in polirajte po potrebi.

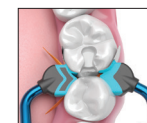
**Posebna anatomsko zagozda:** Vijolično anatomsko zagozdo je treba uporabiti, če je na površini zoba prisotna interproksimalna konkavnost. S tem izboljšate tesnjenje matričnega traku ob zob (slika 7).



slika 1



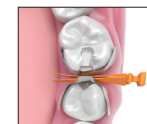
slika 2



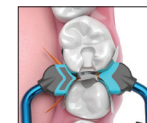
slika 3



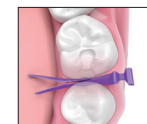
slika 4



slika 5



slika 6



slika 7

53  
SL

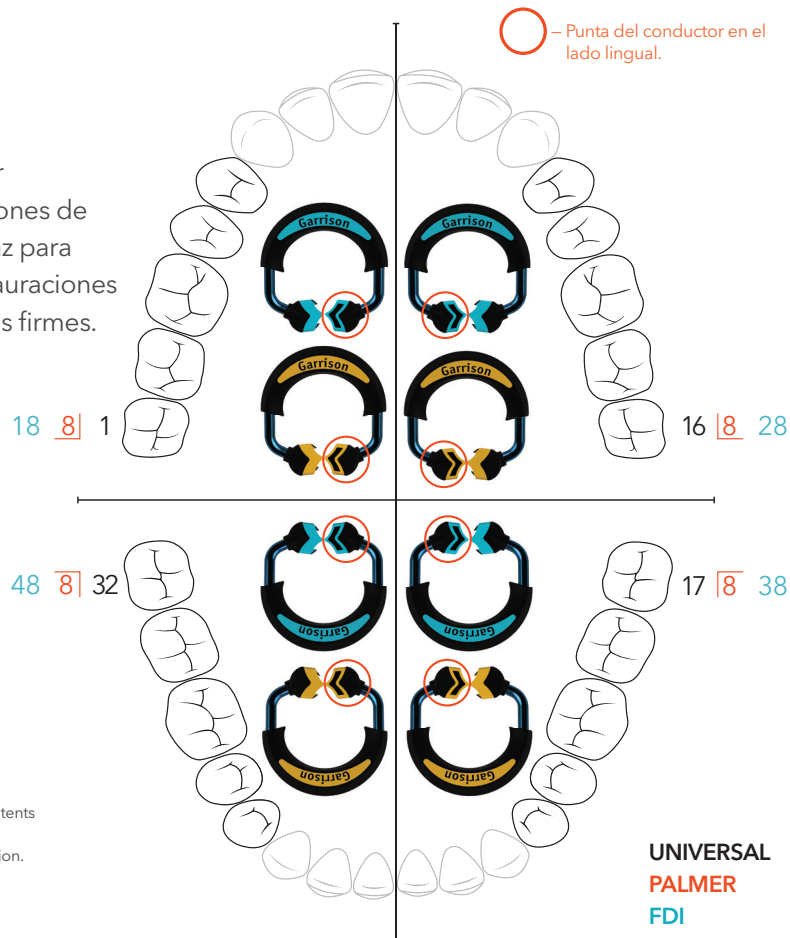
# Quad Matrix System™

El Quad Matrix System está diseñado para crear contactos estrechos y anatómicos en restauraciones de Clase II con composite. Es particularmente eficaz para restauraciones de cuadrantes, incluidas las restauraciones consecutivas cuando se combina con las bandas firmes.

## Guía de colocación de anillos:

Los anillos de Quad Matrix System presentan un diseño de punta asimétrica. La punta del conductor se identifica con una flecha impresa en la parte superior de la punta.

En esta tabla se indica la colocación recomendada de la punta del conductor. La punta del conductor debe colocarse en el lado con la tronera más profunda/ancha, que suele ser el lado lingual.

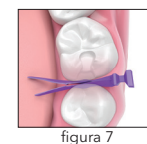
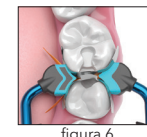
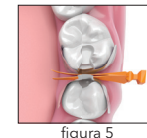
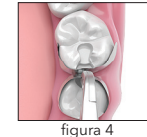
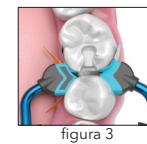
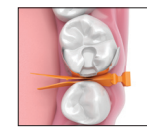
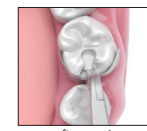


Para obtener información sobre patentes, consulte [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents). No estéril, solo bajo prescripción, utilice siempre un dique de goma. Para obtener instrucciones de esterilización, visite: [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).

## Instrucciones de uso:

### Restauración individual:

- Coloque el dique de goma:** El aislamiento de la zona ayuda a evitar la contaminación por sangre y saliva. La aspiración de piezas pequeñas es un motivo de preocupación válido.
- Prepare el diente:** Prepare el diente para eliminar todas las caries y la estructura dental que no tenga soporte.
- Coloque la banda matriz seccional:** Seleccione una banda matriz que se aproxime a la altura oclusolingival del diente. La lengüeta debe orientarse hacia el margen oclusal y puede doblarse sobre el diente adyacente tras su colocación (figura 1).
- Inserte la caña:** Mantenga un dedo en la banda matriz para evitar que la caña desplace la banda durante la inserción. Coloque la caña desde bucal de forma que la punta partida de la caña quede en lingual (figura 2).
- Aplique el anillo matriz:** Seleccione un anillo de retención adecuado para la tronera y el diente que se va a restaurar. Extiéndalo con las pinzas de colocación de Garrison Premier Ring. Coloque el anillo sobre la caña con la punta del conductor asimétrico entre los extremos de la caña dividida (figura 3).
- Asegure un contacto adecuado:** Empuje la banda matriz firmemente para que haga contacto con el diente adyacente en la zona de contacto deseada.
- Grabado, desinfección y adhesión:** Siga las instrucciones del fabricante con respecto a las técnicas de grabado, desinfección y adhesión que prefiera.
- Aplique la resina compuesta:** Aplique su resina compuesta preferida siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Retire los componentes:** Retire el anillo, la caña y la banda matriz.
- Contorno y pulido:** Contornee y pula la restauración según sea necesario..



### Restauraciones simultáneas consecutivas:

- Coloque el dique de goma:** El aislamiento de la zona ayuda a evitar la contaminación por sangre y saliva. La aspiración de piezas pequeñas es un motivo de preocupación válido.
- Prepare los dientes:** Prepare los dientes para eliminar todas las caries y la estructura dental que no tenga soporte.
- Coloque la primera banda firme:** Seleccione la banda firme que más se aproxime a la altura de la cresta marginal del diente a restaurar. Coloque la banda en el diente con la preparación en dirección opuesta a usted. Coloque cuidadosamente la banda firme en el espacio interproximal, asegurándose de que sobrepasa el margen gingival de la preparación.
- Coloque la caña Quad:** Coloque la caña de forma que los extremos partidos queden en el lado de la tronera más ancha, que suele ser el lado lingual. Ejercer presión apical con los dedos sobre la parte superior de la banda firme para evitar que se desplace durante la colocación de la caña. Sostenga el bloque de colocación de cañas Quad y haga que el más largo de los dos extremos divididos entre primero.
- Coloque la segunda banda firme:** Cuando coloque la segunda banda, la caña impedirá que la banda se asiente completamente. Para solucionar este problema, ejerza presión apical con los dedos sobre ambas bandas y tire ligeramente de la caña hacia atrás hasta que la segunda banda de matriz firme se hunda en su sitio. Empuje y coloque la caña en su posición (figuras 4 y 5).
- Aplique el anillo matriz:** Seleccione un anillo de retención adecuado para la tronera y el diente que se va a restaurar. Extiéndalo con las pinzas de colocación de Garrison Premier Ring. Coloque el anillo sobre la caña con la punta del conductor asimétrico entre los extremos de la caña dividida (figura 6).
- Asegúrese de que exista un contacto adecuado:** Empuje firmemente las bandas matrices para que entren en contacto entre sí en la zona de contacto deseada.
- Grabado, desinfección y adhesión:** Siga las instrucciones del fabricante con respecto a las técnicas de grabado, desinfección y adhesión que prefiera.
- Aplique resina compuesta:** Restaure ambos dientes simultáneamente, asegurándose de que la resina compuesta se empaqueta y cura correctamente para ambas restauraciones siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Retire los componentes:** Retire el anillo, la caña y las bandas matrices.
- Contorno y pulido:** Contornee y pula las restauraciones según sea necesario.

**Caña anatómica especial:** La caña anatómica morada debe utilizarse cuando exista una concavidad interproximal en la superficie dental. Esto mejorará el sellado de la banda matriz contra el diente (figura 7).

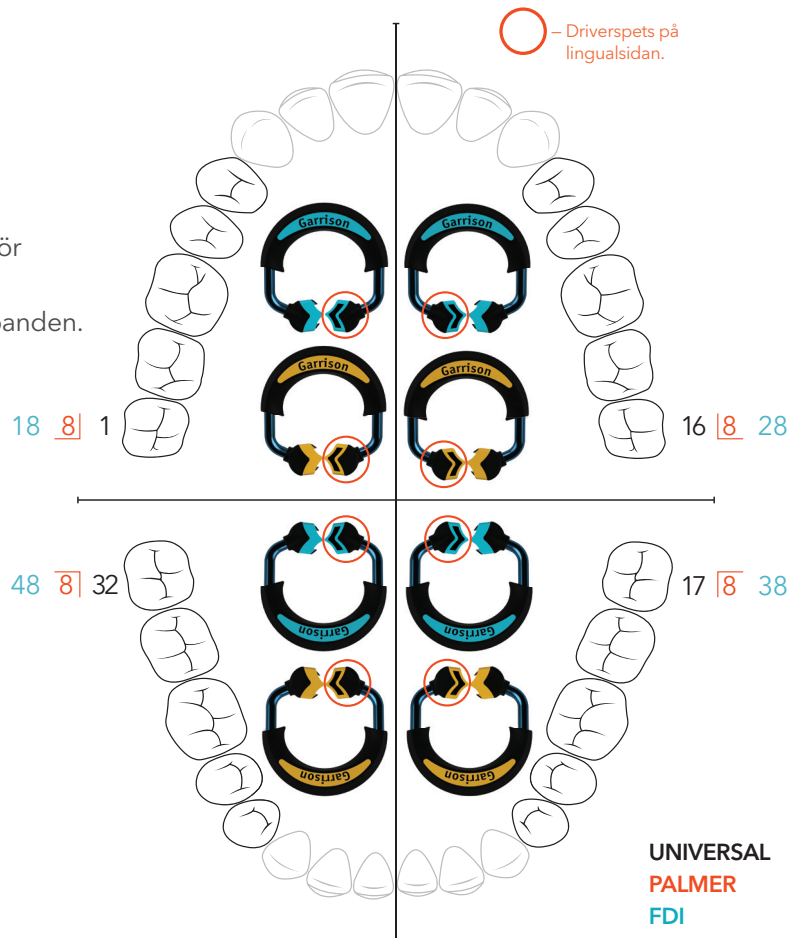
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System är designat för att skapa täta, anatomiska kontakter på klass II-kompositrestaurationer. Det är särskilt effektivt för kvadrantrestaurationer, inklusive back-to-back-restaurationer när de paras ihop med de fasta banden.

## Ringplaceringsguide:

Quad Matrix System ringar har en asymmetrisk spetsdesign. Driverspetsen identifieras av en pil tryckt på toppen av spetsen.

Rekommenderad placering av driverspets indikeras i denna tabell. Driverspetsen ska placeras på den sida som har den djupaste/bredaste öppningen, vilket normalt är den linguala sidan.



För patentinformation, se [www.garrisdental.com/patents](http://www.garrisdental.com/patents)  
Icke-steril, endast förskrivet, använd alltid ett kofferdamdrän.  
För steriliseringsinstruktioner, besök: [garrisdental.com/sterilization](http://garrisdental.com/sterilization).

## Bruksanvisning:

### Enkel restaurering:

- Placera kofferdamdränet:** Isolering av området hjälper till att förhindra kontaminering från blod och saliv. Aspiration av små delar är ett viktigt problem.
- Förbered tanden:** Förbered tanden för att ta bort all karies och icke-stödd tandstruktur.
- Placera sektionsmatrisband:** Välj ett matrisband som ligger nära tandens ockluso-gingivala höjd. Fliken ska vara orienterad mot den ocklusal marginalen och kan böjas över den intilliggande tanden efter placering (bild 1).
- För in kilen:** Håll ett finger på matrisbandet för att förhindra att kilen lossnar från bandet under införandet. Kila från kinden sett så att den delade spetsen på kilen hamnar lingualt (Bild 2).
- Applicera matrisringen:** Välj en fästing som är lämplig för fästet och för tanden som ska återställas. Dra isär den med Garrison Premier Ring placeringsspincett. Placera ringen över kilen med den asymmetriska drivspetsen mellan ändarna på den delade kilen (Bild 3).
- Säkerställ att korrekt kontakt uppnås:** Tryck matrisbandet ordentligt mot den intilliggande tanden inom önskat kontaktområde.
- Etsning, desinficering och limning:** Följ tillverkarens instruktioner för dina föredragna etsnings-, desinficerings- och bindningstekniker.
- Applicera kompositharts:** Applicera ditt föredragna kompositharts enligt tillverkarens instruktioner.
- Avlägsna komponenter:** Avlägsna ring, kil och matrisband.
- Konturering och polering:** Konturer och polera restaureringen efter behov.

### Back-to-Back simultana restaureringar:

- Placera kofferdamdränet:** Isolering av området hjälper till att förhindra kontaminering från blod och saliv. Aspiration av små delar är ett viktigt problem.
- Förbered tänderna:** Förbered tänderna för att ta bort all karies och icke-stödd tandstruktur.
- Placera det första fasta bandet:** Välj ett fast band som närmast motsvarar kanthöjden på den tand som ska restaureras. Placera bandet på tanden med preparatet vänt bort från dig. Placera försiktigt det fasta bandet i det interproximala utrymmet och tillse att det sträcker sig förbi preparatets tandköttskant.
- Placera Quad-kilen:** Placera kilen så att de kluvna ändarna är på samma sida som det bredaste hålet, vilket vanligtvis är på lingualsidan. Använd apikalt fingertryck på toppen av det fasta bandet för att förhindra att det förskjuts under kilens placering. Ta tag i Quad kil-placeringsblocket och låt den längre av de två delade ändarna gå in först.
- Placera det andra fasta bandet:** När du placerar det andra bandet kommer kilen att hindra bandet från att sitta fast hela vägen. För att lösa detta, använd apikalt fingertryck ovanpå båda banden och dra tillbaka kilen något tills det andra fasta matrisbandet sjunker på plats. Tryck tillbaka kilen i position (Bild 4 och 5).
- Applicera matrisringen:** Välj en fästing som är lämplig för fästet och för tanden som ska återställas. Dra isär den med Garrison Premier Ring placeringsspincett. Placera ringen över kilen med den asymmetriska drivspetsen mellan ändarna på den delade kilen (Bild 6).
- Säkerställ korrekt kontakt:** Tryck matrisbanden ordentligt i kontakt med varandra i önskat kontaktområde.
- Etsning, desinficering och limning:** Följ tillverkarens instruktioner för dina föredragna etsnings-, desinficerings- och bindningstekniker.
- Applicera kompositharts:** Restaurera båda tänderna samtidigt, se till att komposithartset är packat och härdat ordentligt för båda restaureringarna enligt tillverkarens instruktioner.
- Avlägsna komponenterna:** Avlägsna ring, kil och matrisband.
- Konturering och polering:** Konturer och polera restaureringarna efter behov.

**Särskild anatomisk kil:** Den lila anatomiska kilen ska användas vid förekomst av en interproximal konkavitet på tandytan. Detta kommer att förbättra tätningen av matrisbandet mot tanden (Bild 7).

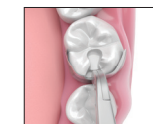


bild 1

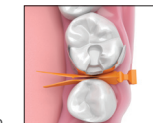


bild 2

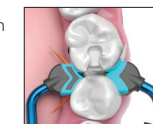


bild 3



bild 4

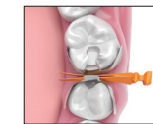


bild 5

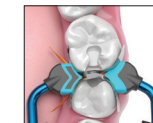


bild 6

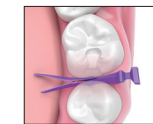


bild 7

# Quad Matrix System™

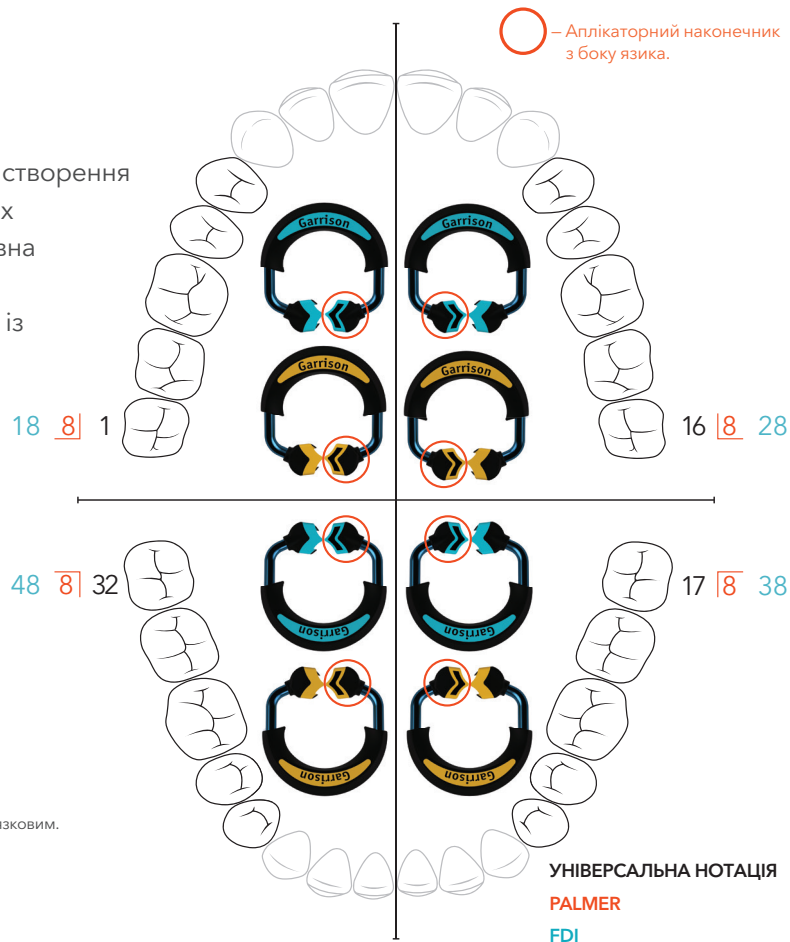
Система Quad Matrix System призначена для створення щільних анатомічних з'єднань на композитних реставраціях класу II. Вона особливо ефективна для реставрацій у межах квадранта, зокрема коли здійснюється відновлення сусідніх зубів із використанням твердих матричних стрічок.

## Інструкції щодо розміщення кілець

Кільця системи Quad Matrix System мають асиметричні наконечники. Зверху аплікаторний наконечник позначено стрілкою.

На цій схемі показано рекомендоване розташування аплікаторного наконечника. Аплікаторний наконечник розміщується на стороні з найглибшим/найширшим міжзубним проміжком, зазвичай ближче до язика.

Інформація про патенти див. на вебсайті [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
 Нестерильне, відпускається за рецептом, застосування кофердама є обов'язковим.  
 Інструкції щодо стерилізації див. на сторінці [garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization).



## Інструкції із застосування Одиночна реставрація

- Розміщення кофердама:** Ізолювання робочої зони допомагає запобігти забрудненню кров'ю та слиною. Кофердам допомагає мінімізувати ризик аспірації дрібних частин.
- Підготовка зуба:** Підготуйте зуб до видалення всіх ділянок карієсу та фрагментів із ослабленою структурою.
- Розміщення секційної матричної стрічки:** Виберіть матричну стрічку, яка відповідає висоті зуба від оклюзійної поверхні до ясенного краю. Кінчик має бути спрямований до оклюзійної поверхні. Після розміщення його можна зігнути над сусідній зуб (рис. 1).
- Розміщення клинка:** Пальцем зафіксуйте матричну стрічку, щоб клинок не змістився під час розміщення. Клинок потрібно вводити зі щічної сторони зуба так, щоб розділений наконечник був біля внутрішньої поверхні зуба (рис. 2).
- Розміщення матричного кільця:** Виберіть фіксувальне кільце, яке відповідає міжзубному проміжку й зубу, що підлягає реставруванню. Розправте кільце щипцями для розміщення Garrison Premier Ring. Покладіть кільце на клинок. Асиметричний аплікаторний наконечник має бути між кінцями роздвоєного клинка (рис. 3).
- Забезпечення щільного контакту:** Щільно притисніть матричну стрічку до сусіднього зуба у відповідній контактній точці.
- Травлення, дезінфекція та фіксація:** Під час виконання травлення, дезінфекції та фіксації дотримуйтеся інструкцій виробника матеріалів.
- Нанесення композитної пластмаси:** Нанесіть композитну пластмасу, дотримуючись інструкцій виробника.
- Видалення допоміжних елементів:** Видаліть кільце, клинок і матричну стрічку.
- Моделювання контуру й полірування:** За потреби сформуєте й відполіруєте реставрацію.

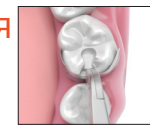


рис 1



рис 2

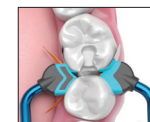


рис 3



рис 4

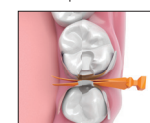


рис 5

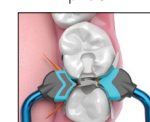


рис 6

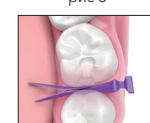


рис 7

## Одностороннє відновлення сусідніх зубів

- Розміщення кофердама:** Ізолювання робочої зони допомагає запобігти забрудненню кров'ю та слиною. Кофердам допомагає мінімізувати ризик аспірації дрібних частин.
- Підготовка зуба:** Підготуйте зуби до видалення всіх ділянок карієсу та фрагментів із ослабленою структурою.
- Розміщення першої твердої матричної стрічки:** Виберіть тверду матричну стрічку, яка відповідає висоті крайової верхівки зуба, що підлягає реставруванню. Розташуйте стрічку навколо зуба. Підготовлена до реставрації ділянка повинна бути на протилежному боці від вашого поля зору. Обережно введіть стрічку в міжзубний проміжок так, щоб вона проходила нижче рівня ясенного краю порожнини.
- Розміщення клинка Quad:** Розмістіть клинок так, щоб роздвоєний кінчик був на стороні з найширшим міжзубним проміжком, зазвичай ближче до язика. Пальцем зверху притисніть тверду матричну стрічку, щоб запобігти її зсуву під час розміщення клинка. Тримайте клиноподібний блок Quad, спочатку вставте довший кінець.
- Розміщення другої твердої матричної стрічки:** Під час розміщення другої стрічки клинок може завадити її повному прилягання до зуба. Для усунення цієї проблеми пальцем притисніть обидві матричні стрічки зверху і злегка потягніть за клинок, доки друга тверда матрична стрічка не стане на місце. Посуньте клинок, щоб забезпечити потрібне ущільнення (рис. 4 й 5).
- Розміщення матричного кільця:** Виберіть фіксувальне кільце, яке відповідає міжзубному проміжку й зубу, що підлягає реставруванню. Розправте кільце щипцями для розміщення Garrison Premier Ring. Покладіть кільце на клинок. Асиметричний аплікаторний наконечник має бути між кінцями роздвоєного клинка (рис. 6).
- Забезпечення щільного контакту:** Щільно притисніть матричні стрічки одну до одної у відповідній контактній точці.
- Травлення, дезінфекція та фіксація:** Під час виконання травлення, дезінфекції та фіксації дотримуйтеся інструкцій виробника матеріалів.
- Нанесення композитної пластмаси:** Виконуйте реставрацію обох зубів одночасно. Композитну пластмасу слід ретельно наносити й полімеризувати відповідно до інструкцій виробника.
- Видалення допоміжних елементів:** Видаліть кільце, клинок і матричні стрічки.
- Моделювання контуру й полірування:** За потреби сформуєте й відполіруєте реставрації.

**Спеціальний анатомічний клинок:** Фіолетовий анатомічний клинок слід використовувати, якщо на поверхні зуба є міжзубна западина. Цей клинок допомагає поліпшити прилягання матричної стрічки до зуба (рис. 7).

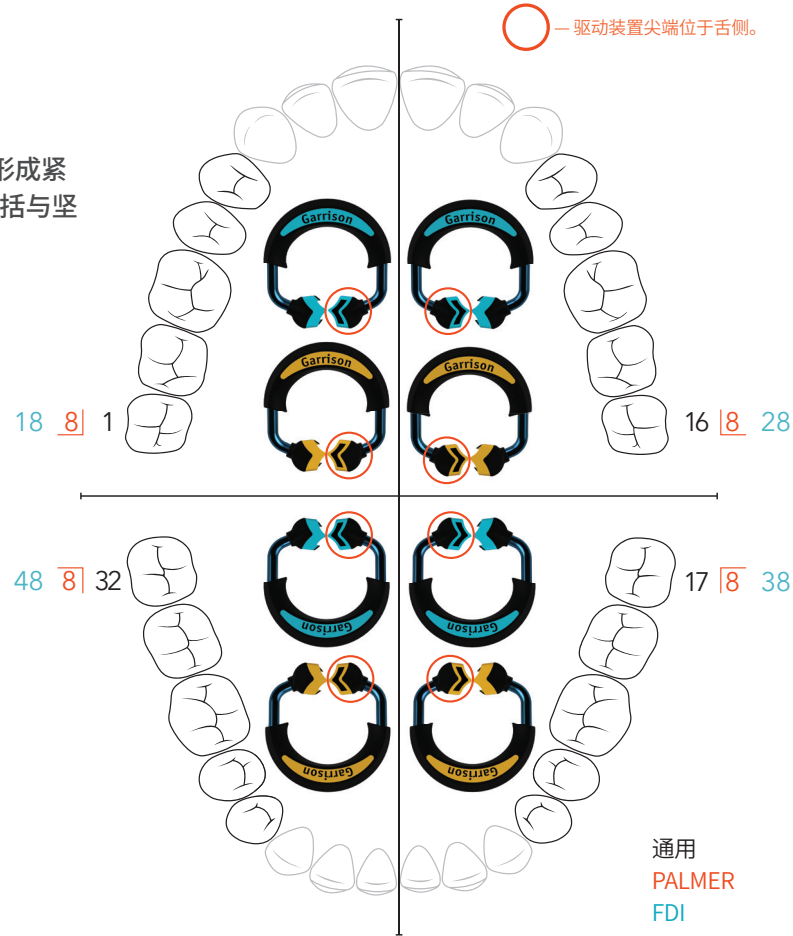
# Quad Matrix System™

Quad Matrix System 旨在 II 类复合修复体上形成紧密的解剖接触。该装置对象限修复体特别有效，包括与坚固带配对时的背靠背修复体。

## 环放置指南：

Quad Matrix System 环的尖端设计不对称。驱动装置尖端由尖端顶部印制的箭头标识。

这张图表指示了建议的驱动装置尖端放置方式。驱动装置尖端应放置在楔状隙最深/最宽的一侧，通常是舌侧。



有关专利信息，请参阅 [www.garrisondental.com/patents](http://www.garrisondental.com/patents)  
未经灭菌，仅限处方，始终使用橡胶隔离膜。  
有关灭菌说明，请访问：[garrisondental.com/sterilization](http://garrisondental.com/sterilization)。

## 使用说明：

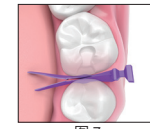
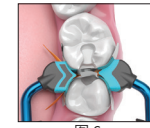
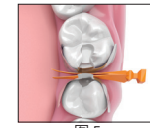
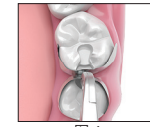
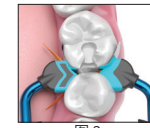
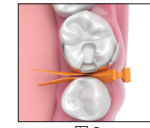
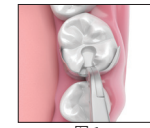
### 单个修复体：

- 放置橡胶隔离膜：** 隔离该区域有助于防止血液和唾液污染。须关注防止吸入小零件。
- 准备牙齿：** 准备牙齿以去除所有龋齿和无支撑的牙齿结构。
- 放置截面成形片：** 选择一个与牙齿咬合龈高非常接近的成形片。拉环应朝向咬合边缘，放置后可在相邻牙齿上弯曲 (图 1)。
- 插入楔形物：** 将手指放在成形片上，以防止楔形物在插入过程中使成形片移位。从颊侧楔入，使楔形物的裂尖位于舌侧 (图 2)。
- 应用成形环：** 选择一个适合要修复的楔状隙和牙齿的固定环。使用 Garrison Premier Ring 放置钳将其展开。将环放在楔形物上，不对称的驱动装置尖端位于拼合楔形物的两端之间 (图 3)。
- 确保正确的接触：** 将成形片牢牢地推到所需接触区域中与相邻牙齿接触。
- 蚀刻、消毒和粘接：** 遵循制造商的说明，了解您首选的蚀刻、消毒和粘接技术。
- 涂抹复合树脂：** 按照制造商的说明涂抹您喜欢的复合树脂。
- 拆下组件：** 拆下环、楔形物和成形片。
- 轮廓加工和抛光：** 根据需要对修复体进行轮廓加工和抛光。

### 背靠背同步修复体：

- 放置橡胶隔离膜：** 隔离该区域有助于防止血液和唾液污染。须关注防止吸入小零件。
- 准备牙齿：** 准备牙齿以去除所有龋齿和无支撑的牙齿结构。
- 放置第一个固定带：** 选择一个最接近要修复的牙齿边缘牙槽嵴高度的固定带。将带系在牙齿上，预备体背对您。小心地将固定带放置在邻间隙中，确保其延伸超过预备体的牙龈边缘。
- 放置 Quad 楔形物：** 放置楔形物，使分叉端位于最宽的楔状隙侧，通常是舌侧。用指尖压住固定带顶部，以防止其在楔形物放置过程中移动。握住 Quad 楔形物放置块，先将两个分叉端中较长的一端插入。
- 放置第二个固定带：** 放置第二个带时，楔形物会阻止带直接就位。为了解决这个问题，用指尖压住两个带的顶部，并稍微向后拉楔形物，直到第二个固定成形片沉入到位。将楔形物推回原位 (图 4 和图 5)。
- 应用成形环：** 选择一个适合要修复的楔状隙和牙齿的固定环。使用 Garrison Premier Ring 放置钳将其展开。将环放在楔形物上，不对称的驱动装置尖端位于拼合楔形物的两端之间 (图 6)。
- 确保正确的接触：** 将成形片牢牢地推到所需的接触区域中，以便彼此接触。
- 蚀刻、消毒和粘接：** 遵循制造商的说明，了解您首选的蚀刻、消毒和粘接技术。
- 涂抹复合树脂：** 同时修复两颗牙齿，确保复合树脂按照制造商的说明正确包覆和固化。
- 拆下组件：** 拆下环、楔形物和成形片。
- 轮廓加工和抛光：** 根据需要对修复体进行轮廓加工和抛光。

**特殊解剖楔形物：** 当牙齿表面存在邻面凹陷时，应使用紫色解剖楔形物。这将改善成形片对牙齿的密封效果 (图 7)。









# Garrison.

Dental Solutions

## Company Headquarters

150 DeWitt Lane, Spring Lake, Michigan 49456 USA  
Toll-Free (US and Canada): 888.437.0032  
T 616.842.2244  
gds@garrisdental.com garrisdental.com

## Büro Deutschland

Carlstrasse 50, D-52531 Uebach-Palenberg, Germany  
T +49.(0)2451.971.409  
F +49.(0)2451.971.410  
info@garrisdental.net garrisdental.com

1882r0724 rev A